

# Telaio Balestrino & Culla Classica



Balestrino chassis & Classica carrycot



**Inglesina**

**IT** MANUALE ISTRUZIONI

**EN** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

**RU** РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**TR** KULLANMA KILAVUZU

**US version**

**US** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

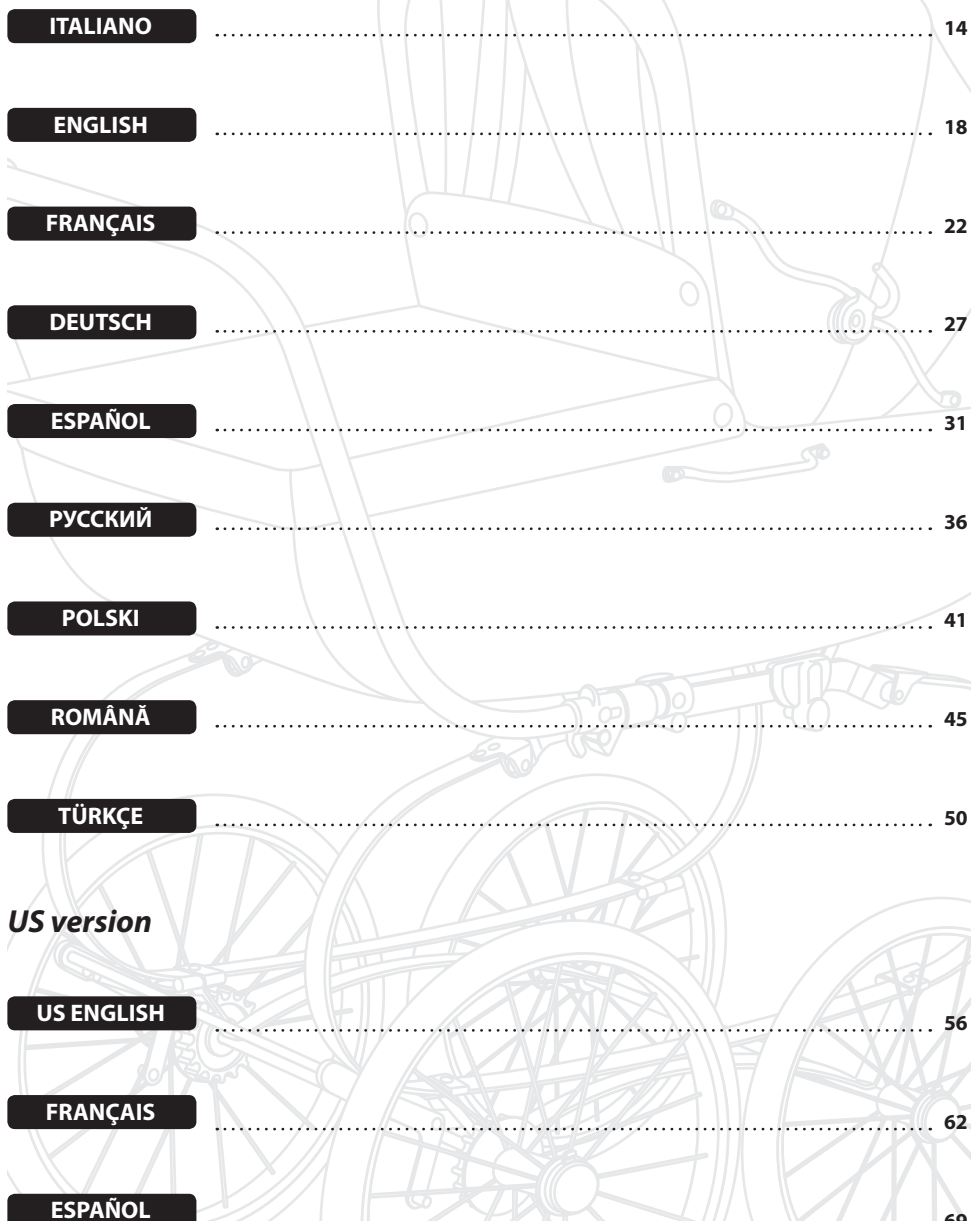


**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

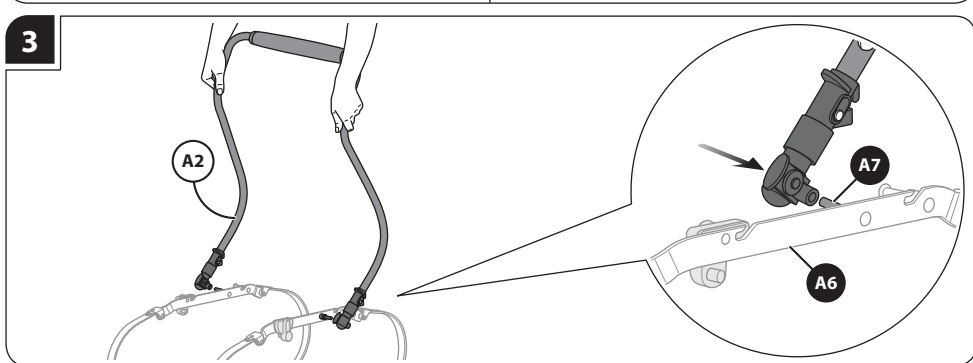
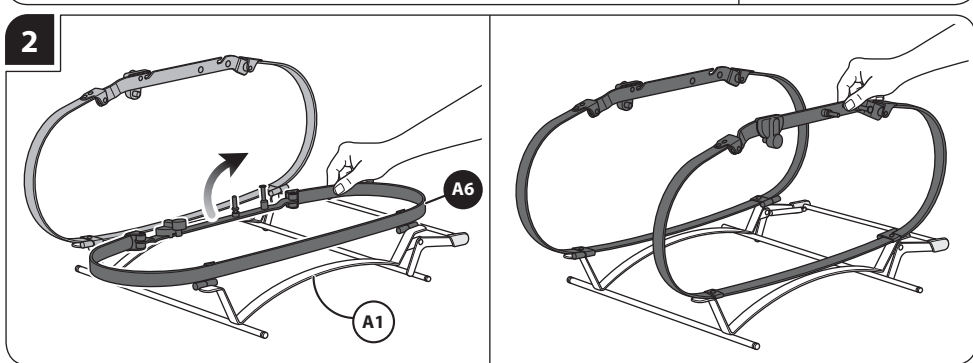
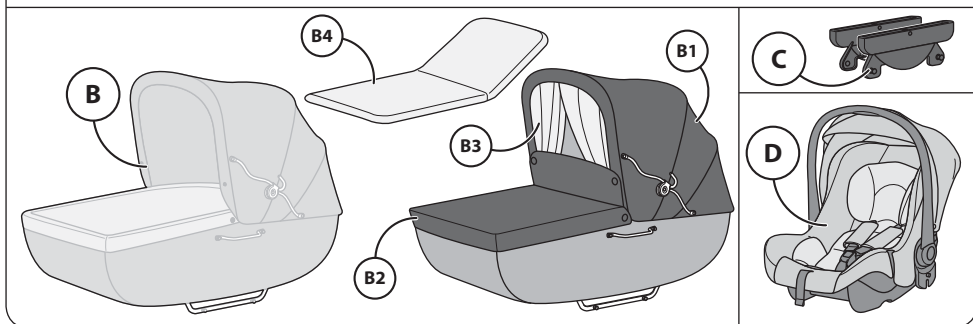
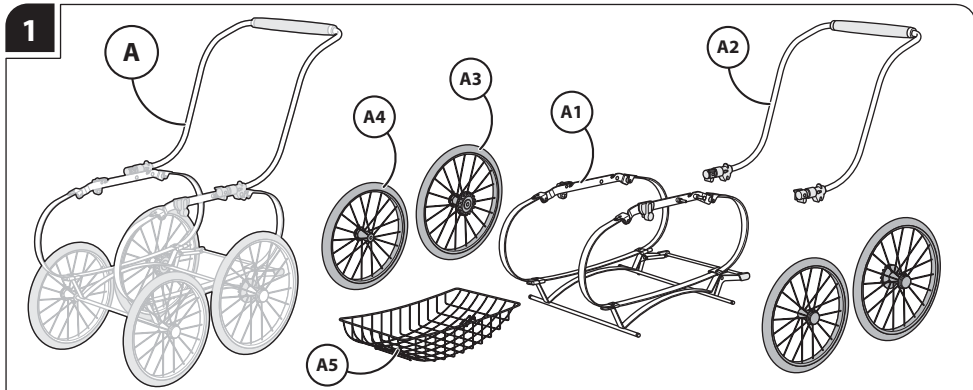


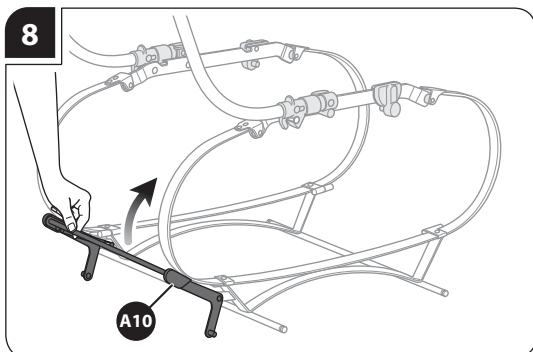
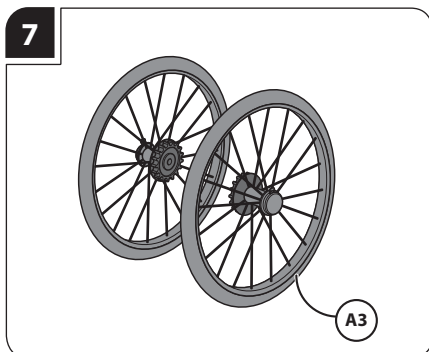
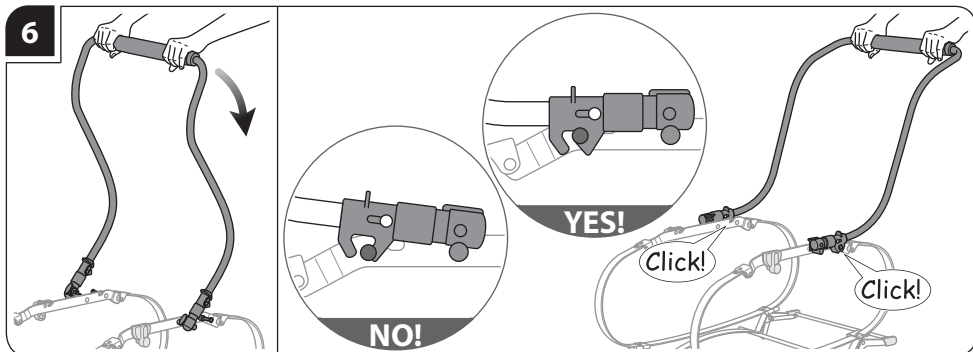
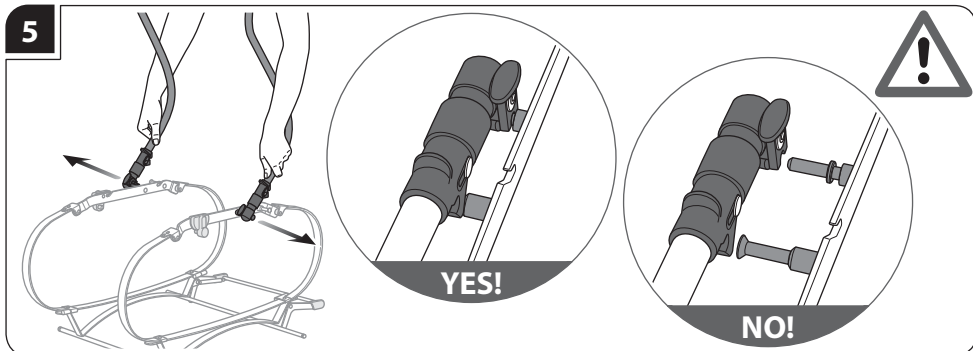
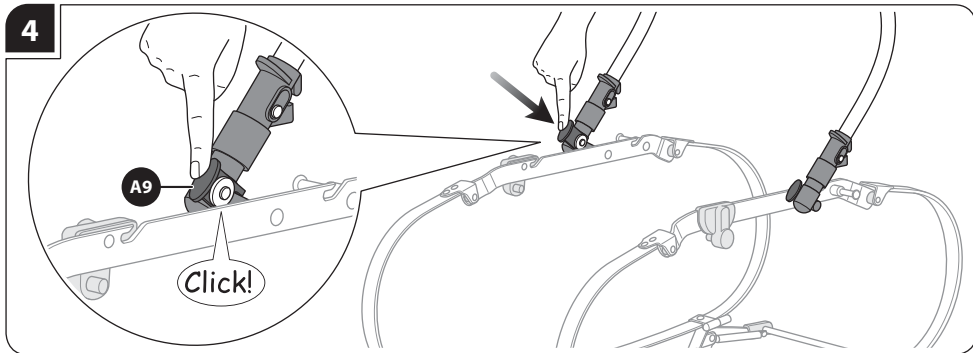
# Telaio Balestrino & Culla Classica

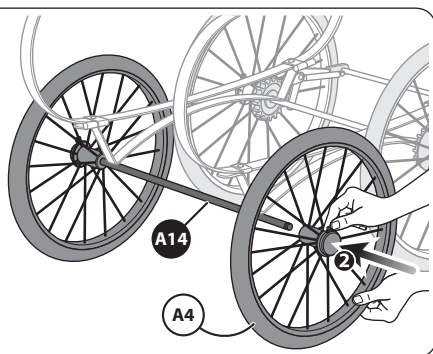
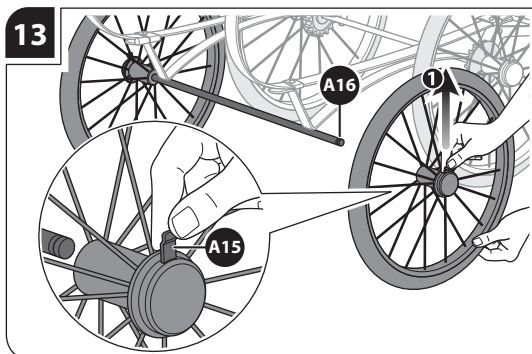
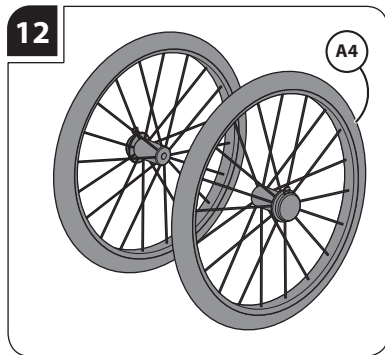
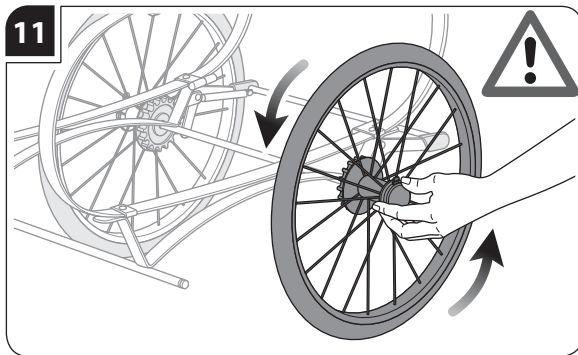
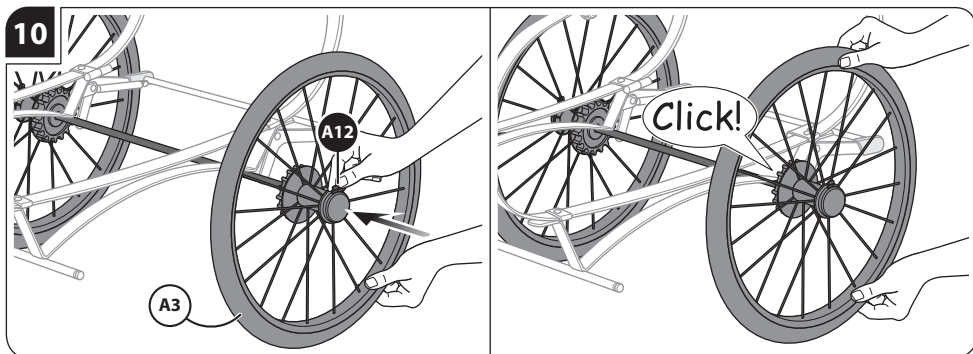
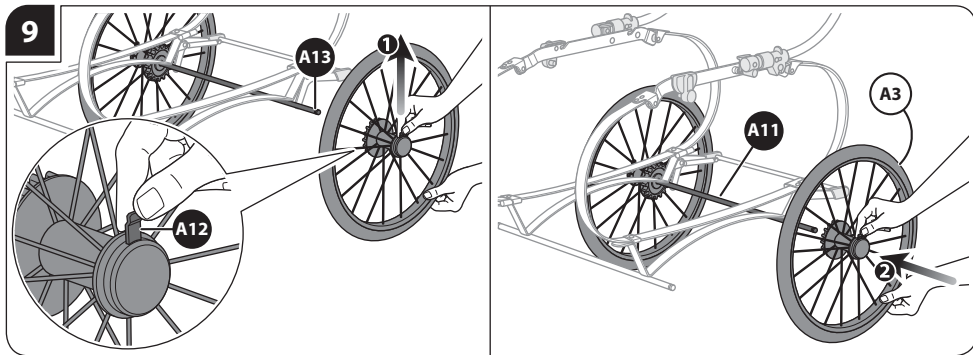
Balestrino chassis & Classica carrycot

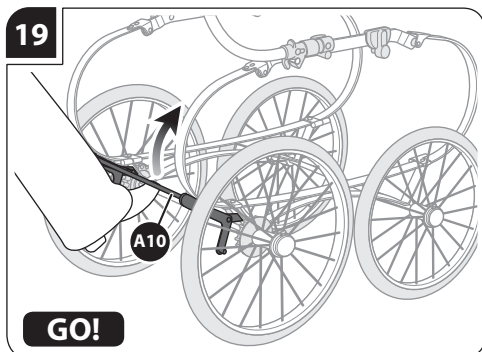
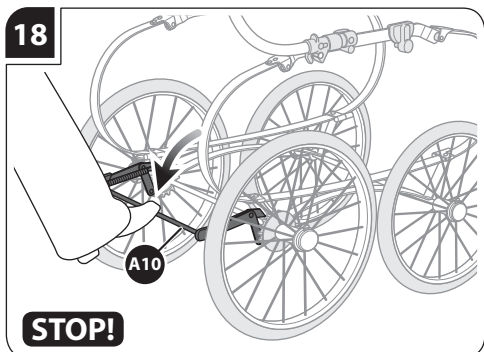
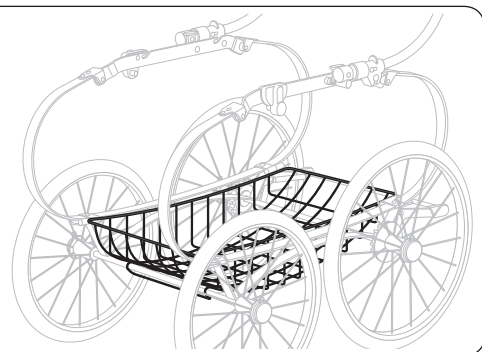
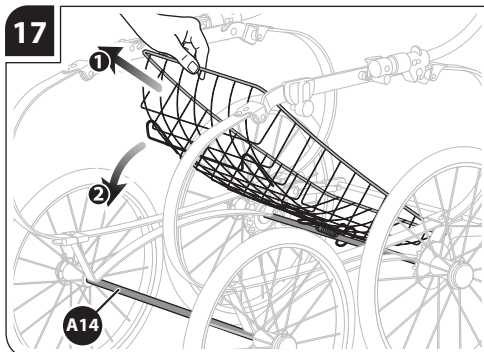
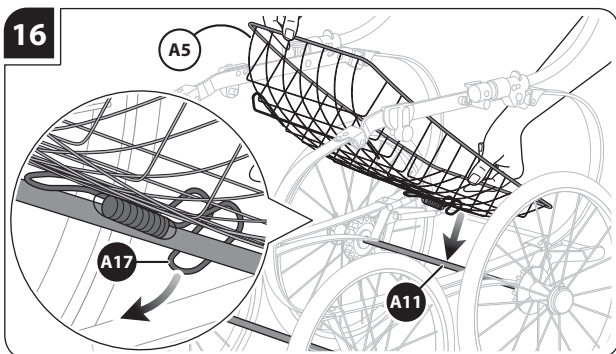
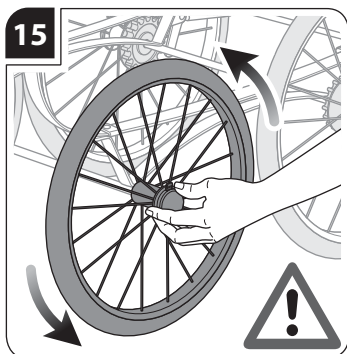
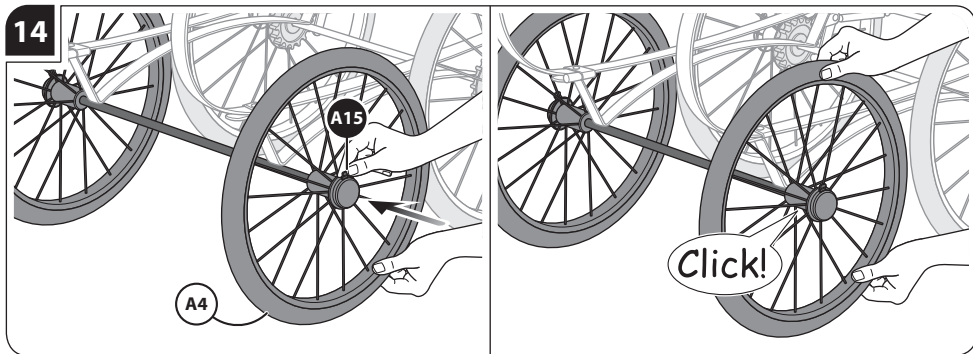


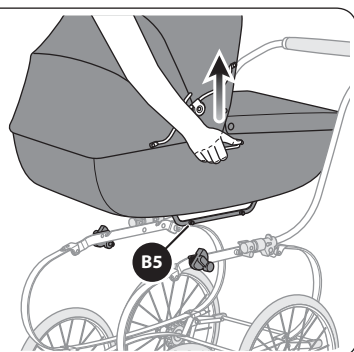
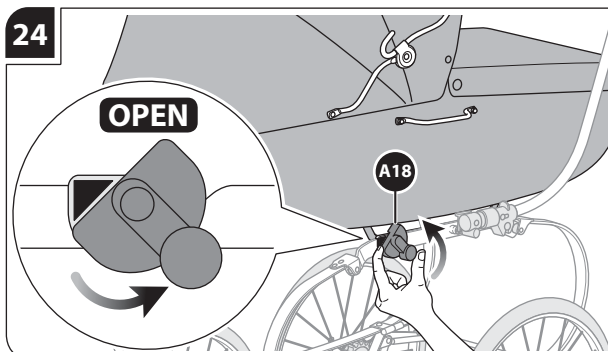
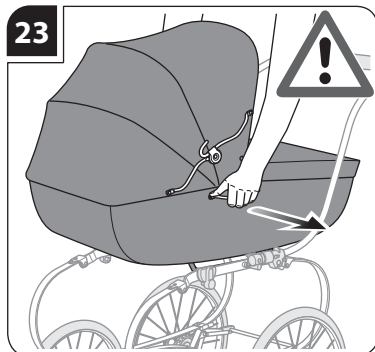
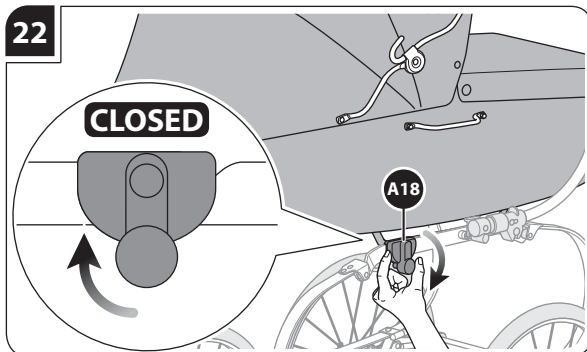
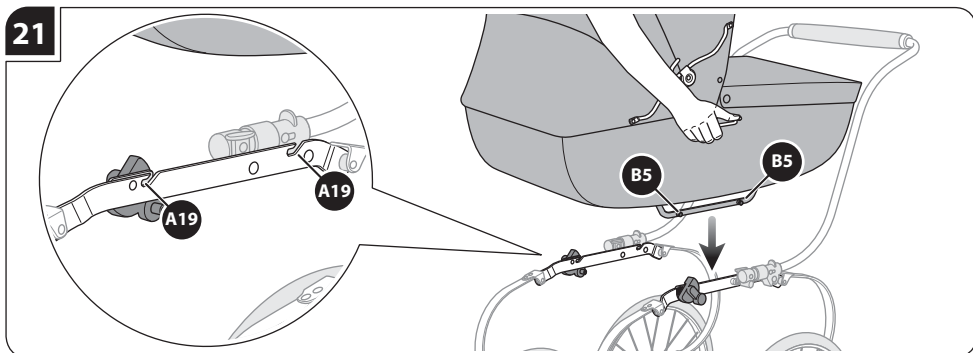
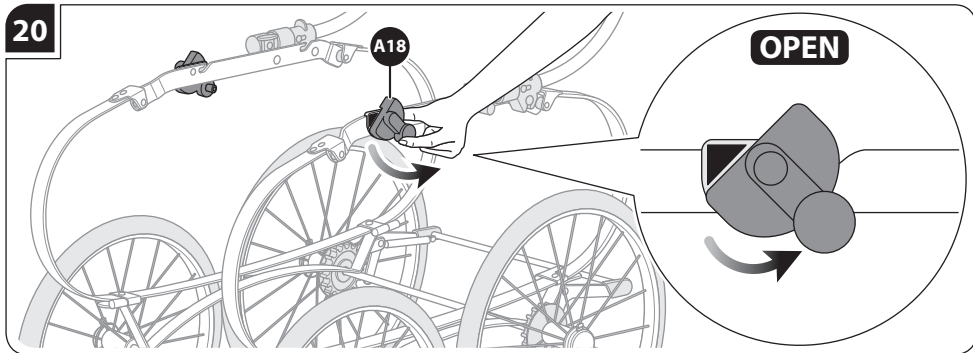
<b>ITALIANO</b>	14
<b>ENGLISH</b>	18
<b>FRANÇAIS</b>	22
<b>DEUTSCH</b>	27
<b>ESPAÑOL</b>	31
<b>РУССКИЙ</b>	36
<b>POLSKI</b>	41
<b>ROMÂNĂ</b>	45
<b>TÜRKÇE</b>	50
<b><i>US version</i></b>	
<b>US ENGLISH</b>	56
<b>FRANÇAIS</b>	62
<b>ESPAÑOL</b>	69



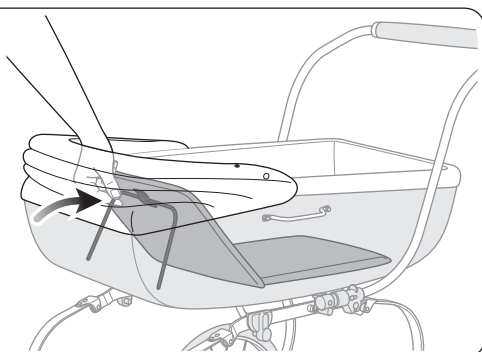
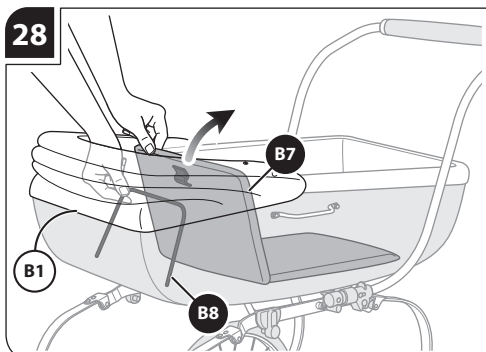
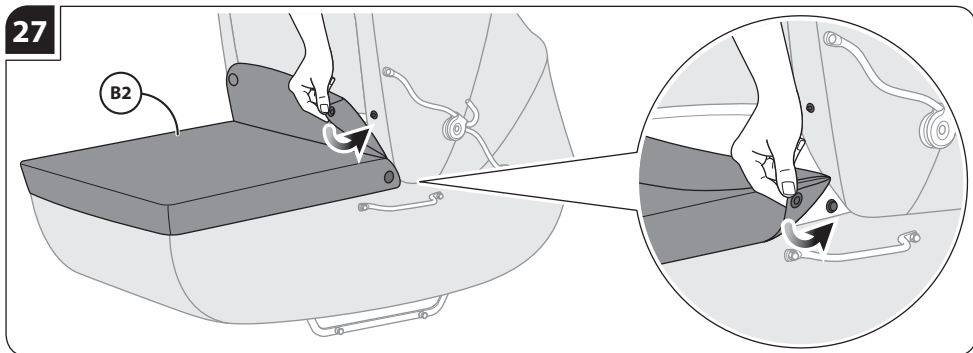
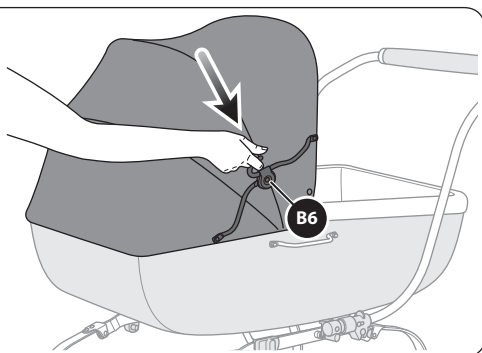
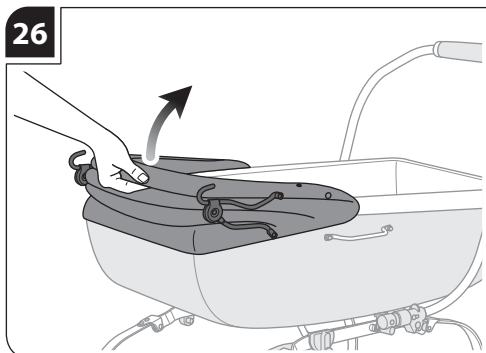
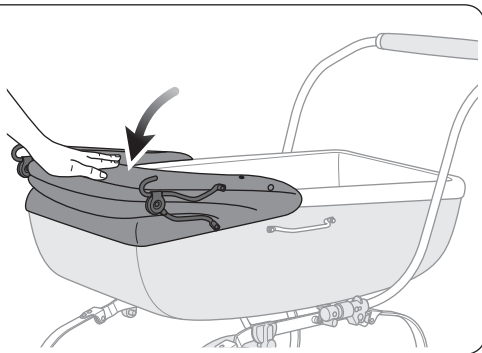
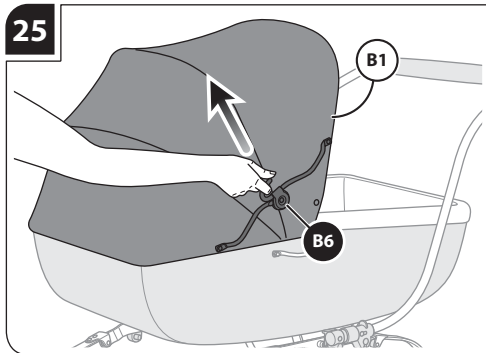


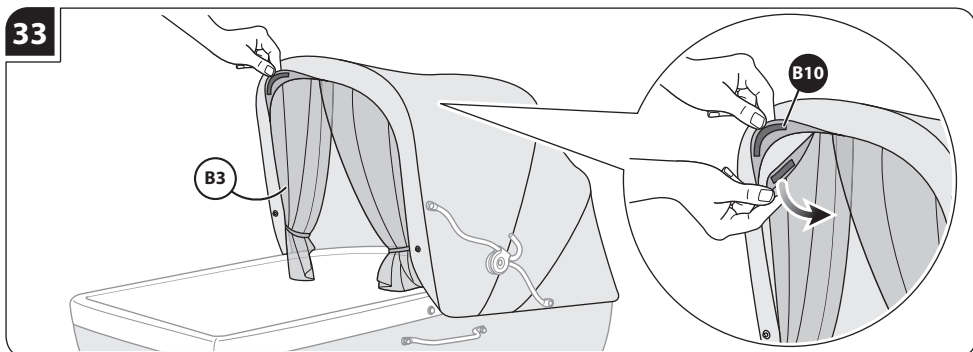
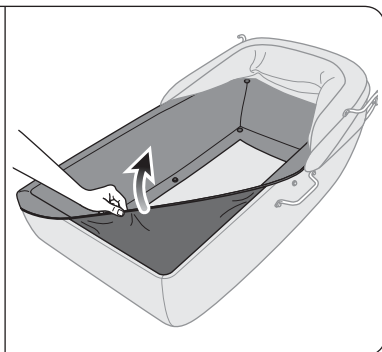
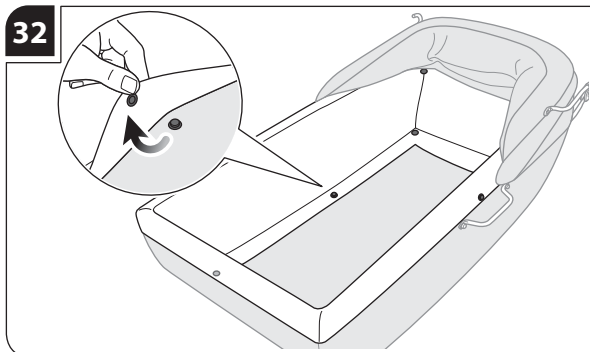
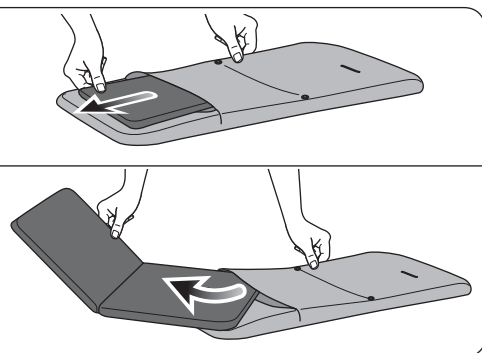
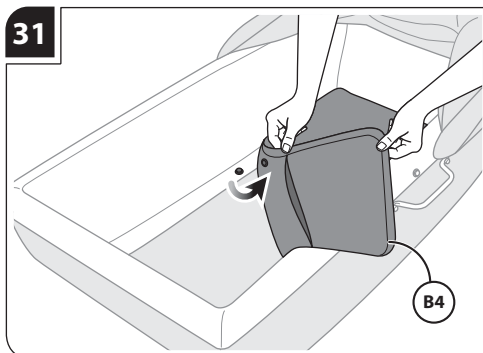
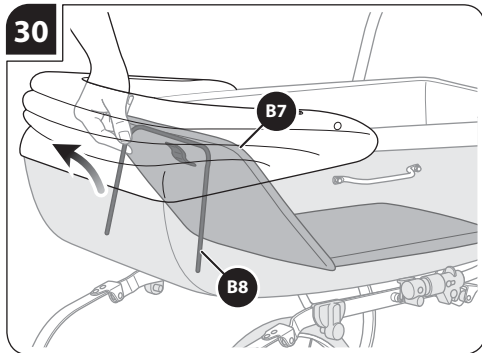
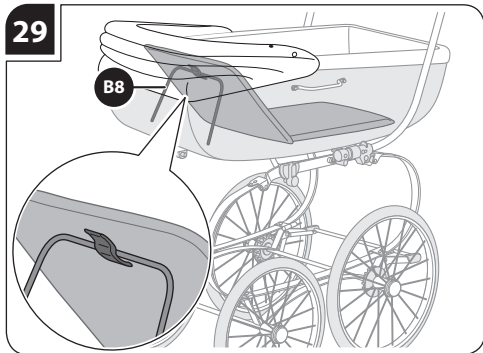


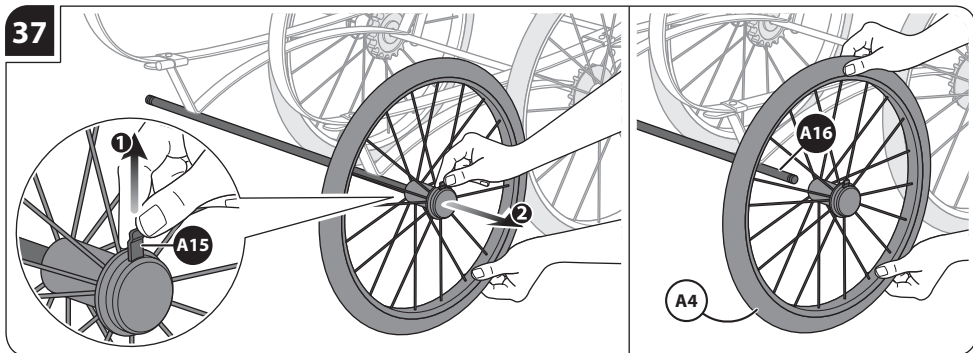
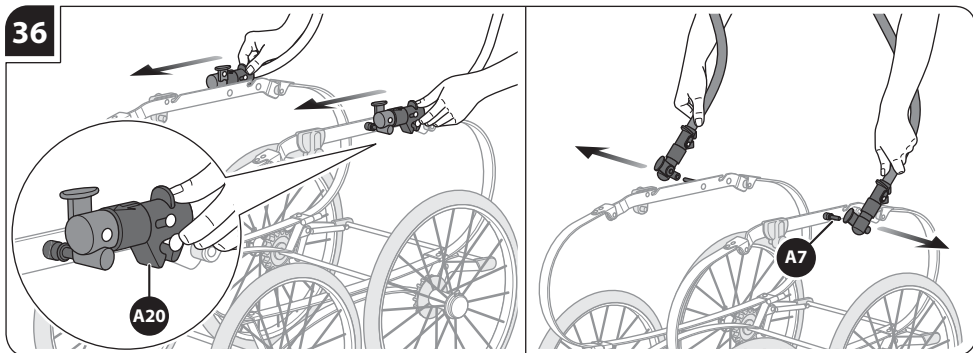
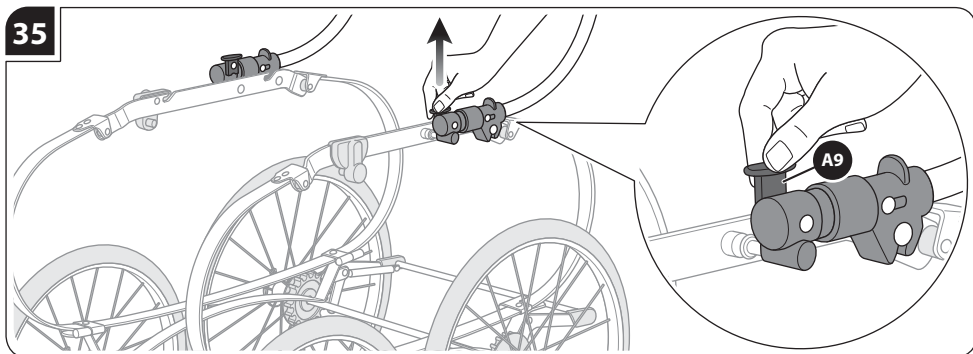
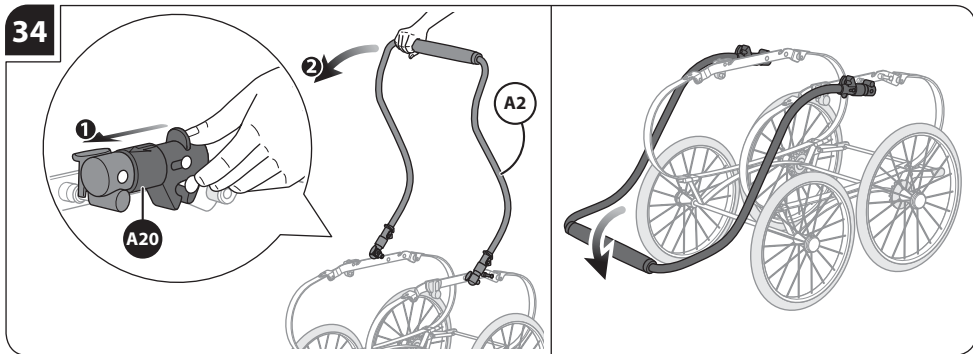




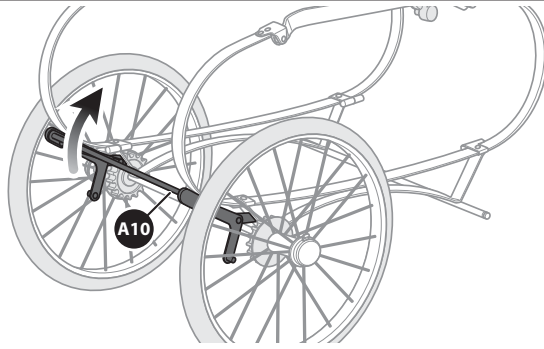




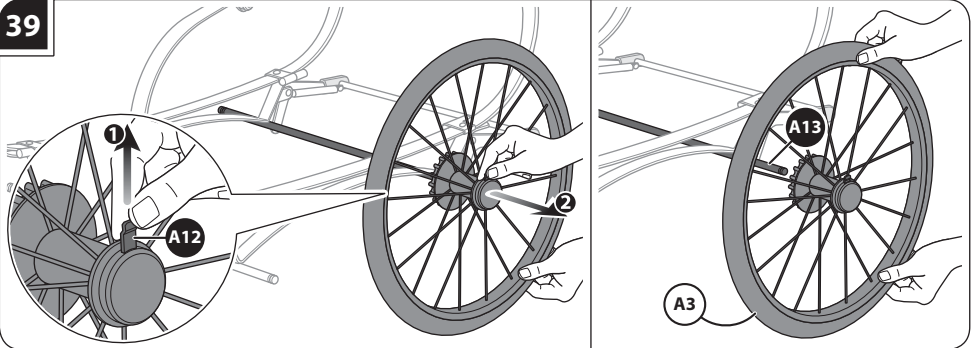




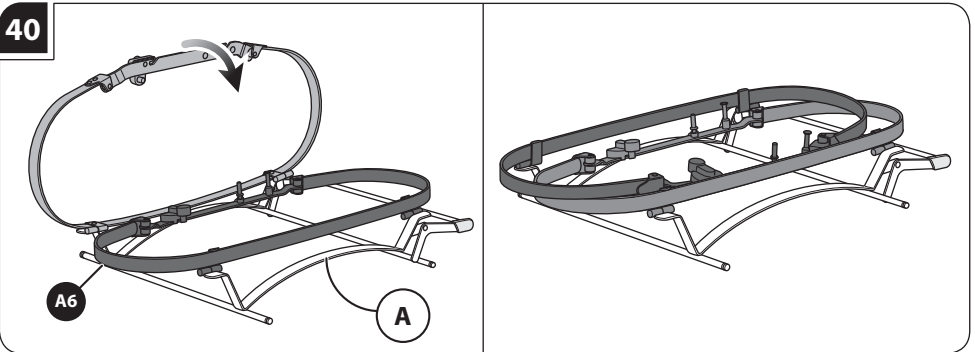
38



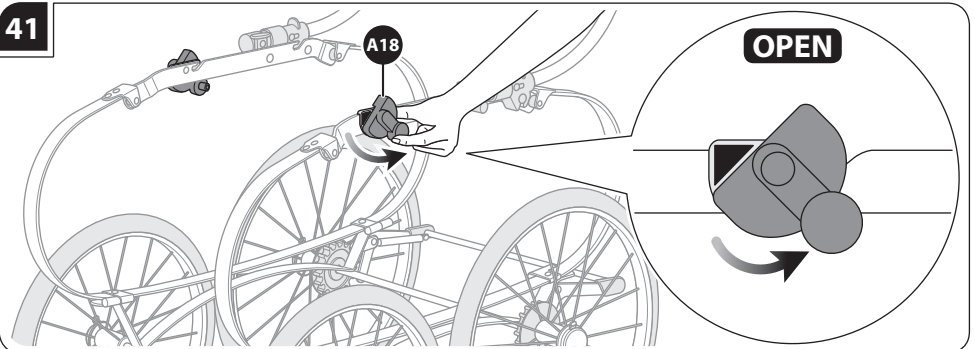
39



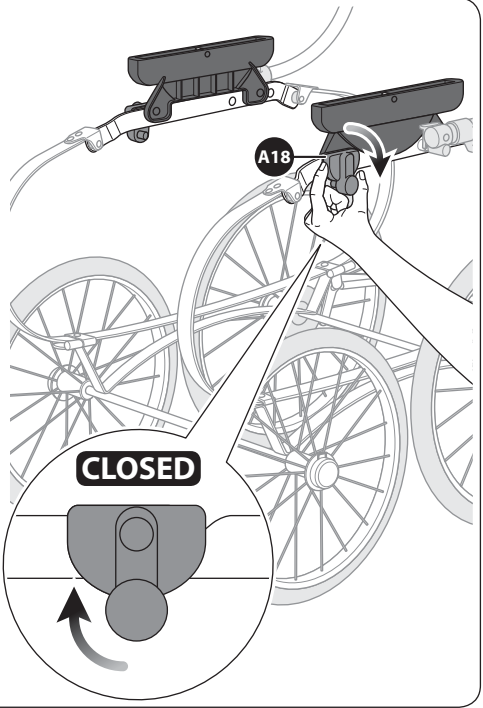
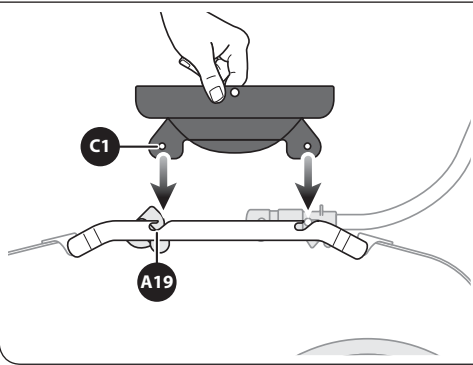
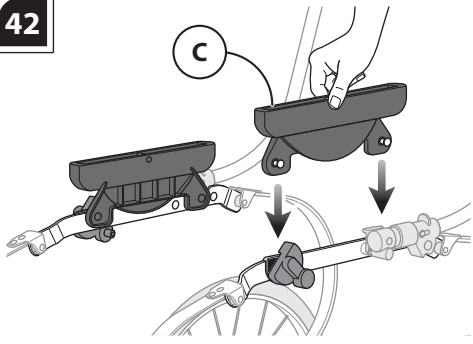
40



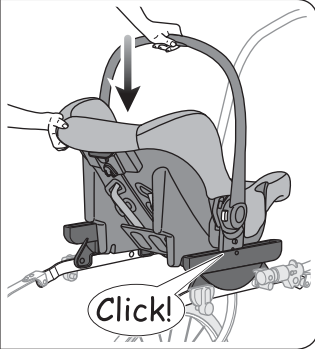
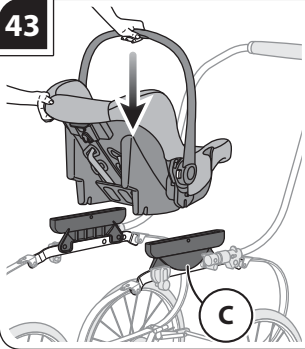
41



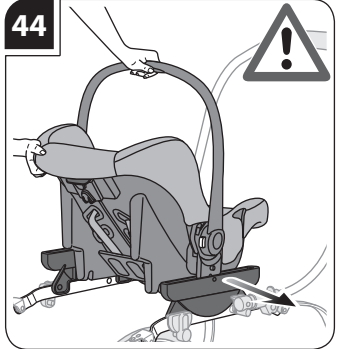
42



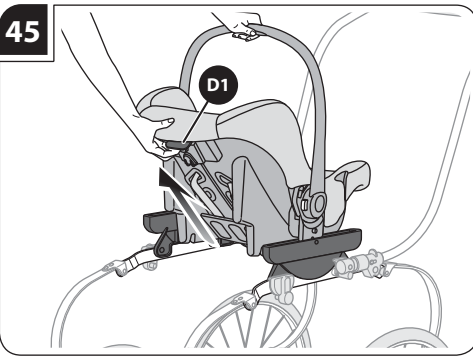
43



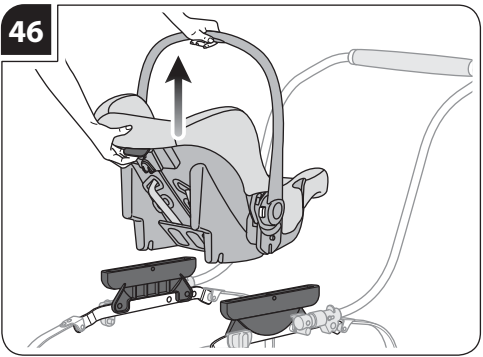
44



45



46



# AVVERTENZE



**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.**

**LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.**

**ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.**

- Questo prodotto è adatto per bambini:
  - dalla nascita e fino a 9 Kg se si utilizza la CULLA.
  - dalla nascita e fino a 15 Kg quando si utilizza la SEDUTA.
  - dalla nascita e fino a 13 kg quando si utilizza il SEGGIOLINO AUTO (gruppo 0+).
- Con bambini neonati, privilegiare l'impiego della culla e/o della seduta nella posizione più reclinata.
- Il telaio Balestrino è impiegabile esclusivamente con la culla Classica. È impiegabile anche con il seggiolino auto Huggy Multifix e con il Riporto Inglesina utilizzando gli specifici adattatori in dotazione con il telaio. In caso di dubbio consultare il sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) o rivolgersi al Rivenditore Autorizzato o al Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Prima di utilizzare il Riporto e il Seggiolino auto Inglesina con il telaio Balestrino, leggere attentamente le relative istruzioni.

**• NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.**

**• PRIMA DELL'USO ASSICURARSI CHE TUTTI I MECCANISMI DI BLOCCAGGIO SIANO CORRETTAMENTE AGGANCIATI.**

**• PER EVITARE LESIONI O INTRAPPOLAMENTO DELLE DITA, ASSICURARSI CHE IL VOSTRO BAMBINO SIA A DEBITA DISTANZA DURANTE LE OPERAZIONI DI**

**APERTURA E CHIUSURA DEL PRODOTTO.**

- NON LASCIARE CHE IL VOSTRO BAMBINO GIOCHI CON QUESTO PRODOTTO.
- QUESTO PRODOTTO NON È ADATTO PER CORRERE O PATTINARE.
- VERIFICARE CHE LA CULLA O IL RIPORTO O IL SEGGIOLINO AUTO SIANO CORRETTAMENTE AGGANCIATI PRIMA DELL'USO.

## CULLA

**• QUESTO PRODOTTO È ADATTO SOLAMENTE PER BAMBINI CHE NON RIESCONO A RIMANERE SEDUTI AUTONOMAMENTE.**

**• UTILIZZARE SOLTANTO SU UNA SUPERFICIE ORIZZONTALE, STABILE E ASCIUTTA.**

**• NON PERMETTERE AD ALTRI BAMBINI DI GIOCARE INCUSTODITI NELLE VICINANZE DELLA CULLA.**

**• NON UTILIZZARE SE LA CULLA PRESENTA PARTI ROTTE, DANNEGGIATE O MANCANTI.**

**• LA CULLA È ADATTA PER BAMBINI CHE NON POSSONO RIMANERE SEDUTI AUTONOMAMENTE, GIRARSI E CHE NON POSSONO SOLLEVARSI SULLE MANI O SULLE GINOCCHIA. PESO MASSIMO DEL BAMBINO: 9 KG.**

- Non utilizzare ulteriori materassini sopra a quello raccomandato dal Costruttore.
- Quando il bambino è nella culla, assicurarsi che la sua testa sia sempre più alta del corpo, rispetto al piano orizzontale.
- Regolare sempre lo schienalino nella posizione più bassa, prima di sollevare o trasportare la culla.

## TELAIO BALESTRINO + SEGGIOLINO AUTO HUGGY MULTIFIX TRAVEL SYSTEM

### PER EVITARE GRAVI DANNI DA CADUTE E/O SCIVOLAMENTI, USARE SEMPRE LE CINTURE DI SICUREZZA CORRETTAMENTE AGGANCIATE E REGOLATE.

- Assicurare sempre il bambino alle cinture di sicurezza e non lasciarlo mai incustodito.
- Il corretto utilizzo del sistema di ritenuta non sostituisce l'appropriata supervisione di un adulto.
- L'utilizzo del seggiolino auto con il telaio non sostituisce una culla o un letto. Quando il bambino ha bisogno di dormire, è più opportuno utilizzare una culla o un letto. Il seggiolino auto non è progettato per lunghi periodi di sonno.

### SICUREZZA

- Verificare prima dell'assemblaggio, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per il numero di bambini per il quale è stato progettato.
- Utilizzare comunque per il trasporto di un solo bambino.
- Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.
- Non collocare mai il prodotto in vicinanza di scale o gradini.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Non lasciare la carrozzina/travel system su di un piano in pendenza quando il bambino è a bordo, anche se il freno è inserito. L'efficienza dei freni è limitata su alte pendenze.
- Nella culla non aggiungere materassini di spessore superiore a 35 mm.
- Qualsiasi carico applicato al prodotto ne compromette la stabilità. Il carico massimo del cesto porta oggetti è di 3 kg (6,6 lbs).
- È assolutamente vietato superare il carico massimo raccomandato.
- Qualsiasi carico applicato all'impugnatura e/o allo schienale e/o lateralmente al prodotto, può compromettere la stabilità del prodotto.
- Non salire o scendere scale o scale mobili con il bambino nel seggiolino auto/culla.
- Ispezionare regolarmente il prodotto e i suoi componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento e/o usura, scuciture e lacerazioni. In particolare verificare l'integrità fisica e strutturale delle maniglie e del fondo della culla.
- Siate consapevoli dei pericoli derivanti dalla presenza di fiamme libere o altre fonti di calore quali radiatori, caminetti, stufe elettriche e a gas, etc: non lasciare il prodotto vicino a queste fonti di calore.
- Assicurarsi che tutte le possibili fonti di pericolo (esempio: cavi, fili elettrici, etc.) siano tenute lontano dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto con il bambino a bordo dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.
- Non utilizzare la culla su di un supporto.

### CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Non utilizzare il prodotto se presenta rotture o pezzi mancanti.
- Non permettere ad altri bambini o animali di giocare incustoditi nelle vicinanze del prodotto o di arrampicarsi su

di esso.

- Quando si posiziona o si toglie il bambino dalla culla durante le soste e nel montaggio/smontaggio degli accessori, assicurarsi che il freno sia sempre inserito.
- Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.
- Nelle operazioni di regolazione assicurarsi che le parti mobili del prodotto non entrino in contatto con il bambino (esempio: schienale, capotta, etc.); assicurarsi comunque che durante queste operazioni il freno sia correttamente inserito.
- Non intraprendere o effettuare azioni di apertura, chiusura o di smontaggio del prodotto con il bambino a bordo.
- Prestare comunque particolare attenzione quando si effettuano tali operazioni ed il bambino è nelle vicinanze.
- Durante queste operazioni potrebbero verificarsi episodi di intrappolamento e lesioni delle dita.
- Non lasciare il bambino nella culla/travel system quando si viaggia su altri mezzi di trasporto (ad esempio treni, metropolitane, autobus, aerei, etc.).
- Quando non in uso, il prodotto va riposto e comunque tenuto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non deve essere utilizzato come un giocattolo! Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
- In caso di esposizione prolungata al sole, attendere che il prodotto si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Il parapigioggia è utilizzabile esclusivamente sul prodotto Inglesina per il quale è stato progettato.
- **ATTENZIONE: pericolo di soffocamento!** Utilizzare il parapigioggia sul prodotto con capotta/parasole sempre correttamente installati e aperti.
- **ATTENZIONE: pericolo di soffocamento e surriscaldamento!** Non lasciare il prodotto con il parapigioggia montato, sotto il sole, in aree chiuse o vicino a fonti di calore diretto.
- **ATTENZIONE:** utilizzare il parapigioggia sotto la sorveglianza di un adulto.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

- Le presenti condizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999 e successivi adeguamenti ed ha validità per i paesi della Comunità Europea. Altre condizioni di garanzia per specifici Paesi sono espressamente dettagliate sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) nella sezione Garanzia ed Assistenza.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, tale prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
- Qualora il presente prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto dalle presenti istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- La durata della garanzia è prevista per 24 mesi consecutivi e ha validità per il primo proprietario del presente articolo.
- Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- Conservare con cura l'originale dello scontrino al momento dell'acquisto del prodotto; verificare che sullo stesso sia riportata, in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.

- Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
  - il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nelle presenti istruzioni.
  - il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle presenti istruzioni.
  - il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
  - il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.
  - il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).
  - il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
  - il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto o quando sullo scontrino non sia chiaramente leggibile la data di acquisto.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
- Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.
- L'Inglesina Baby S.p.A. al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico o estetico senza previa informazione.

#### RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.

#### COSA FARE IN CASO DI NECESSITÀ DI ASSISTENZA

- In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa (il "Serial Number" è disponibile dalla Collezione 2010).
- Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
- Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - sezione Garanzia e Assistenza.

#### CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.
- Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.
- Non riporre il prodotto se ancora bagnato e non lasciarlo in

ambienti umidi in quanto potrebbe formarsi muffa.

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Dopo un eventuale utilizzo in spiaggia, pulire e asciugare accuratamente il prodotto per rimuovere la sabbia e il sale.
- Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaci o benzina.
- Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.
- Mantenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre lubrificarle con un olio leggero.
- Mantenere pulite le ruote da polvere e/o sabbia.

#### CONSIGLI PER LA PULIZIA DEL RIVESTIMENTO TESSILE

- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.
- Ravvivare periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.
- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.
- Per prevenire l'eventuale formazione di muffe, si consiglia di arieggiare periodicamente la culla. In particolare, separare il rivestimento tessile dalla struttura e passare un panno asciutto sul fondo.



# ISTRUZIONI

## ELENCO COMPONENTI

fig. 1

### A Telaio Balestrino

- A1 Base telaio
- A2 Manico telaio
- A3 Ruote posteriori
- A4 Ruote anteriori
- A5 Cestino portaoggetti

### B Culla Classica

- B1 Capotta culla
- B2 Copertina culla
- B3 Tendina
- B4 Materassino

### C Adattatori per Riporto (soltanto dalla versione 2016) e Seggiolino auto Huggy Multifix

### D Seggiolino auto Huggy Multifix (non disponibile per il mercato americano)

## TELAIO BALESTRINO

### ASSEMBLAGGIO DEL MANICO

fig. 2 Aprire entrambe le balestre (A6) della base telaio (A1).

fig. 3 Inserire il manico (A2) su entrambi i perni (A7) posizionati all'esterno delle balestre (A6).

fig. 4 Assicurandosi che entrambi i perni siano correttamente inseriti nei fori sul manico, spingere i pulsanti di bloccaggio (A9) in sede, fino al Click di corretto aggancio.

fig. 5 **ATTENZIONE: provare a tirare il manico verso l'esterno per assicurarsi che l'aggancio sia avvenuto correttamente.**

fig. 6 Spingere il manico verso il basso fino a sentire il Click di corretto aggancio sul telaio.

### ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

fig. 7 Attenzione: due delle ruote fornite con il telaio sono più grandi e sono dotate di cremagliera freno (A3). Vanno montate sull'assale posteriore del telaio.

fig. 8 Assicurarsi che la barra freno del telaio (A10) sia sollevata (posizione di sblocco freno).

fig. 9 Posizionare la ruota (A3) in corrispondenza dell'assale posteriore (A11); tirare la leva (A12) e inserire la ruota (A3) sul perno (A13).

fig. 10 Spingere la ruota (A3) verso l'interno e rilasciare la leva (A12) fino al Click di corretto aggancio.

fig. 11 **ATTENZIONE: verificare che la ruota sia correttamente agganciata.**

Completare l'aggancio della seconda ruota posteriore.

### ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

fig. 12 Attenzione: due delle ruote fornite con il telaio sono più piccole (A4).

Vanno montate sull'assale anteriore del telaio.

fig. 13 Posizionare la ruota (A4) in corrispondenza dell'assale anteriore (A14); tirare la leva (A15) e inserire la ruota (A4) sul perno (A16).

fig. 14 Spingere la ruota (A4) verso l'interno e rilasciare la leva (A15) fino al Click di corretto aggancio.

fig. 15 **ATTENZIONE: verificare che la ruota sia correttamente agganciata.**

Completare l'aggancio della seconda ruota anteriore.

### ASSEMBLAGGIO DEL CESTINO PORTAOGGETTI

Il telaio Balestrino è dotato di serie, di un cestino portaoggetti in metallo.

fig. 16 Agganciare l'estremità posteriore del cestino (A5)

provvista di molla (A17) all'assale posteriore del telaio (A11).  
fig. 17 Tirando il cestino, agganciarlo all'assale anteriore del telaio (A14).

### FRENO RUOTE POSTERIORI

fig. 18 Per azionare il freno, spingere verso il basso la barra (A10).

fig. 19 Per rilasciare il freno, sollevare la barra (A10).

**Inserire sempre il freno durante le soste.**

### UNITÀ DI TRASPORTO AGGIUNTIVE AL TELAI0

(Culla Classica, Seggiolino Auto Huggy Multifix, Riporto)

## CULLA CLASSICA

### AGGANCIO DELLA CULLA AL TELAI0

**ATTENZIONE: assicurarsi che il telaio sia correttamente assemblato ed il freno inserito.**

fig. 20 Ruotare in senso orario i ganci di bloccaggio (A18) posti su entrambi i lati del telaio: l'angolino rosso diventa visibile.

fig. 21 Posizionando la culla in corrispondenza delle apposite fessure sul telaio (A19), inserire i quattro perni di aggancio (B5).

fig. 22 Chiudere quindi entrambi i ganci (A18) ruotandoli in senso antiorario.

fig. 23 **ATTENZIONE: assicurarsi che la culla sia sempre correttamente agganciata prima dell'uso.**

### SGANCIO DELLA CULLA DAL TELAI0

fig. 24 Ruotare entrambi i ganci di bloccaggio (A18) in senso antiorario e liberare i perni (B5); estrarre quindi la culla dal telaio.

### REGOLAZIONE DELLA CAPOTTA

fig. 25 Per regolare la capotta (B1), agire sui compassi laterali (B6) e sbloccarla.

fig. 26 Una volta risollelevata, spingere su entrambi i compassi (B6) per bloccarla.

### AGGANCIO DELLA COPERTINA

fig. 27 Agganciare tutti i bottoni della copertina (B2) alla culla.

### REGOLAZIONE SCHIENALINO

fig. 28 Una volta abbassata completamente la capotta (B1), sollevare lo schienalino (B7) ed agganciarlo alla leva (B8) posta sul fondo della culla.

fig. 29 Assicurarsi che la leva (B8) sia correttamente agganciata.

fig. 30 Per sbloccare lo schienalino (B7), è sufficiente sganciare la leva (B8) e liberarlo.

### MANUTENZIONE DEL RIVESTIMENTO INTERNO

Per la loro corretta manutenzione, si consiglia di rimuovere periodicamente il rivestimento interno della culla e del materassino.

fig. 31 Una volta sbottonato il materassino (B4) dal fondo della culla, rimuoverne il rivestimento sfilandolo grazie all'apposita apertura.

fig. 32 Per rimuovere il rivestimento interno della culla (B9), sbottonare tutti gli automatici che lo fissano alla base. Una volta rimosso il rivestimento interno, è consigliabile passare un panno asciutto sul fondo della culla. In caso di necessità, è possibile staccare anche la tendina anteriore.

fig. 33 Per rimuovere la tendina (B3) è sufficiente staccare

i velcro (B10) che la fissano al margine capotta.  
Data la natura del materiale con cui è realizzata, si consiglia di maneggiare la tendina con particolare cura e attenzione.

#### POSIZIONE SALVA-SPAZIO

Al fine di ridurre l'ingombro complessivo del telaio, il manico può essere ripiegato.

**fig. 34** Spingere entrambe le leve di sgancio (A20) e ruotare il manico (B) in avanti, fino a ripiegarlo sul telaio.

#### SMONTAGGIO E CHIUSURA DEL TELAIIO

##### RIMOZIONE DEL MANICO

**fig. 35** Con il telaio frenato, sollevare entrambi i pulsanti di bloccaggio (A9) sul manico.

**fig. 36** Spingere entrambe le leve di sgancio (A20) ed estrarre il manico dai perni (A7) sulle balestre, tirandolo verso l'esterno.

##### RIMOZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI

**fig. 37** Tirare la leva (A15) sull'estraibile anteriore e contemporaneamente estrarre la ruota (A4) dal perno (A16).

##### RIMOZIONE DELLE RUOTE POSTERIORI

**fig. 38** Assicurarsi che la barra freno (A10) sia sollevata in posizione di sblocco.

**fig. 39** Tirare la leva (A12) sull'estraibile posteriore e contemporaneamente estrarre la ruota (A3) dal perno (A13).

##### CHIUSURA TELAIIO

**fig. 40** Completare la chiusura della base telaio (A), ripiegando entrambe le balestre (A6) verso l'interno.

#### ADATTATORI PER SEGGIOLINO AUTO HUGGY MULTIFIX E RIPIORTO

##### INSTALLAZIONE DEGLI ADATTATORI

Il telaio Balestrino è dotato di serie, di una coppia di adattatori

per Seggiolino auto Huggy Multifix e per Riporto (*soltanto dalla versione 2016*).

**ATTENZIONE: assicurarsi che il telaio sia correttamente assemblato ed il freno inserito.**

**fig. 41** Ruotare in senso orario i ganci di bloccaggio (A18) posti su entrambi i lati del telaio: l'angolino rosso diventa visibile.

**fig. 42** Inserire entrambi i perni (C1) dell'adattatore (C) nelle apposite fessure (A19) sul telaio, quindi chiudere entrambi i ganci (A18) ruotandoli in senso antiorario. Completare l'installazione del secondo adattatore.

#### SEGGIOLINO AUTO HUGGY MULTIFIX (non disponibile per il mercato americano)

##### AGGANCIAMENTO DEL SEGGIOLINO AUTO AL TELAIIO

**fig. 43** Impugnando il seggiolino dal maniglione, agganciarlo agli adattatori (C) in corrispondenza delle apposite sedi, posizionandolo esclusivamente rivolto verso la mamma.

**fig. 44** **ATTENZIONE: assicurarsi che il seggiolino sia sempre correttamente agganciato prima dell'uso.**

##### SGANCIAMENTO DEL SEGGIOLINO AUTO DAL TELAIIO

**fig. 45** Agire sulla leva (D1) posta sul retro del seggiolino.  
**fig. 46** Contemporaneamente, sollevare il seggiolino impugnandolo dal maniglione.

**Per il corretto utilizzo del seggiolino auto Huggy Multifix, consultare il manuale dedicato fornito con il prodotto.**

#### RIPIORTO (soltanto dalla versione 2016)

**Per l'installazione, la rimozione ed il corretto utilizzo del Riporto (soltanto dalla versione 2016), consultare il manuale dedicato fornito con il prodotto.**

## WARNING



**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD. YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

**WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT CAN BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.**

- This product can be used for babies:
  - from 0 months/max. 9 Kg, if the CARRYCOT is used.
  - from 0 months/max. 15 kg, if the SEAT is used.
  - from 0 months/max. 13 kg if the INFANT CAR SEAT (group 0+) is used.
- With newborn babies, it is preferable to use the carrycot and/or seat in its most reclined position.
- The Balestrino chassis can only be used with the Classica carrycot. It can also be used with the Huggy Multifix Infant car seat and with the Inglesina pushchair, using the specific adapters supplied with the chassis. If in doubt, check the [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) website or contact an Authorised Retailer or Inglesina Customer Services.
- Before using the Inglesina pushchair or Infant car seat with the Balestrino chassis, read all the relevant instructions carefully.

- NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.
- ENSURE THAT ALL THE LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.

• TO AVOID INJURY AND FINGER ENTRAPMENT, ENSURE THAT YOUR CHILD IS KEPT AWAY WHEN UNFOLDING AND FOLDING THIS PRODUCT.

• DO NOT LET YOUR CHILD PLAY WITH THIS PRODUCT.

• THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.

• CHECK THAT THE PRAM BODY OR SEAT UNIT OR CAR SEAT ATTACHMENT DEVICES ARE CORRECTLY ENGAGED BEFORE USE.

#### PRAM

• THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR A CHILD WHO CANNOT SIT UP UNAIDED.

• ONLY USE ON A FIRM, HORIZONTAL LEVEL AND DRY SURFACE.

• DO NOT LET OTHER CHILDREN PLAY UNATTENDED NEAR THE CARRY COT.

• DO NOT USE IF ANY PART OF THE CARRY COT IS BROKEN, TORN OR MISSING.

• THIS PRODUCT IS SUITABLE FOR A CHILD WHO CANNOT SIT UP BY ITSELF, ROLL OVER AND CANNOT PUSH ITSELF UP ON ITS HANDS AND KNEES. MAXIMUM WEIGHT OF THE CHILD: 9 KG.

- Do not use additional mattresses above that recommended by the Manufacturer.
- When the child is in the carrycot, ensure that his/her head is higher than the body, on the horizontal plane.
- Before carrying or lifting the carry cot, always adjust the backrest in the lowest position of use.

#### BALESTRINO CHASSIS + HUGGY MULTIFIX INFANT CAR SEAT TRAVEL SYSTEM

**TO PREVENT THE BABY FROM FALLING AND/OR SLIDING OUT WITH SERIOUS INJURY RISKS, ALWAYS USE THE SAFETY BELTS PROPERLY FASTENED AND ADJUSTED.**

- Always use the restraint system and never leave the child unattended.
- The correct use of the restraint system is not a substitute for proper adult supervision.

- Using the infant car seat with chassis does not replace the carrycot or a bed. When the child needs to sleep, it is preferable to use a carrycot or a bed. The car seat is not designed for a long sleep.

#### SAFETY

- Before assembly, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.

- For the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging before use and, in any case, keep them out of reach of newborns and children.

- This product must be used only for the number of children it has been designed for.

- Use this product to carry only one child.
- Do not use this product, unless all its components are properly fastened and adjusted.

- Never place the product close to stairs or steps.
- Do not insert your fingers inside the mechanisms.

- Do not leave the carrycot/travel system on a slope with the baby inside, even if the brake is engaged. Brake efficiency is limited on high gradients.

- Do not place mattresses thicker than 35 mm in the carrycot.
- Any load applied to the product affects its stability. Maximum weight for objects placed in basket is 3 kg (6,6 lbs). Exceeding the recommended maximum weight is strictly prohibited.

- Any load applied to the handle and/or the backrest and/or laterally to the product can compromise the stability of the product.

- Do not take stairs or escalators when the child is in the infant car seat/carrycot.

- Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or signs of wear, unstitching and tears. In particular, ensure the physical and structural integrity of the handles and of the bottom of the carrycot.

- Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources.

- Make sure that all possible sources of hazard (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.

- Never leave the product with the child inside in places where ropes, curtains or other objects can be used by the child to climb up or cause choking or strangling hazards.

- Do not use the carrycot on a support.

#### HINTS FOR USE

- Do not use the product if any part is broken, torn or missing.

- Do not let other children or pets play unattended near the product or climb on it.

- Always make sure that the brake is engaged when positioning the child into the carrycot or taking him/her out, as well as during stops, and when assembling/disassembling any accessory.

- Assembly, disassembly and adjustments must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation.

- While performing any adjustment, make sure that no moving part of the product (e.g. backrest, hood, etc.) comes into contact with the baby. Always make sure that the brake is duly engaged when performing these operations.

- Do not open, fold or disassemble the product with the baby inside.

- In any case, be particularly careful when performing these tasks with the child nearby.

- Finger entrapment and scissoring actions may happen

during these operations.

- Do not leave the baby in the carrycot/travel system when travelling on other transport means (eg. train, subway, bus, airplane etc).
- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy! Do not let the child play with it.
- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.
- The rain cover must be used only on the Inglesina product for which it was designed.
- **WARNING: choking hazard!** Use the product with hood/sun cover always properly installed and open.
- **WARNING: choking and overheating hazard!** Do not leave the product under the sun, in closed areas or near direct heat sources with the rain cover installed.
- **WARNING:** use the rain cover under adult supervision.

#### WARRANTY CONDITIONS

- These warranty conditions comply with EU Directive 99/44/EC dated 25 May 1999 and subsequent amendments and is valid in all EU countries. Other warranty conditions for specific countries are described in detail at [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) in the Warranty and Assistance section.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that this article has been designed and manufactured in compliance with the general product quality and safety standards/regulations in force in the European Union and the countries it is marketed in.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and after the manufacturing process, this product has undergone various quality controls. Inglesina Baby S.p.A. guarantees that, at the time of purchase from the Authorised retailer, the product had no installation or manufacturing defects.
- In the event of material or manufacturing defects detected at the time of purchase or during normal use, as described in these instructions, Inglesina Baby S.p.A. grants a 24-month warranty from the date of purchase.
- The warranty is valid for 24 consecutive months for the first owner of this item.
- The warranty covers the the replacement or repair free of charge of parts with factory defects.
- Keep the original receipt; make sure that it states the date of purchase in a clearly legible manner.
- This warranty will be automatically made null and void in the event that:
  - the product is used for purposes that are not expressly indicated in the instructions herein.
  - the product is not used in compliance with the instructions herein.
  - the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
  - the structural or textile part of the product has been modified and/or tampered with, without prior expressed authorisation by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve Inglesina Baby S.p.A. from any liability.
  - the defect is due to negligent or careless use (e.g., violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
  - the product presents normal wear (e.g., wheels, moving parts, fabrics) due to prolonged and continuous use.
  - the product is sent to the retailer for assistance without the original receipt or when the date of purchase is not clearly legible on the receipt.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby, shall not be covered by the warranty.
- Inglesina Baby S.p.A. shall not be held liable for any damage to property or injuries to persons resulting from the improper and/or misuse of the product.
- After the warranty period has expired, the Company

guarantees customer care service for its products for a maximum period of four (4) years from the date said products were placed on the market; after this period, assistance interventions will be assessed case by case.

- In order to improve its products, Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any aesthetic or technical detail without prior notice.

#### SPARE PARTS / AFTER SALES SERVICES

- Regularly inspect the safety devices to ensure the product's functionality over time. Do not use the product in the event of any malfunction and/or anomaly. Promptly contact your Authorised Retailer or the Inglesina Customer Care service.
- Do not use spare parts or accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby.

#### WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

- If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand (the "Serial Number" is available from the 2010 Collection).
- It is the Retailer's duty to contact Inglesina to assess the best suited intervention case by case and then provide the subsequent indications.
- The Inglesina Customer Care Service can provide any information, following written request by filling out the form provided on the website: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Warranty and Assistance section.

#### HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

- This product requires regular maintenance by the user.
- Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.
- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.
- Should the product be used on the beach, carefully clean and dry it afterwards in order to remove sand and salt.
- Clean the plastic and metal parts with a damp cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.
- Carefully dry metal parts after any contact with water to prevent the formation of rust.
- Keep all moving parts clean and, if necessary, lubricate them with light oil.
- Keep the wheels free from dust and/or sand.

#### HINTS FOR CLEANING THE TEXTILE LINING

- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Periodically revive the fabric parts using a soft clothes brush.
- Follow the lining washing instructions on the labels.



Handwash in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

- Dry the textile lining completely before using or storing it.
- To prevent formation of mildew, it is advisable to air the

carrycot periodically. In particular, separate the textile lining from the structure and run a dry cloth over the bottom.

# INSTRUCTIONS

EN

## LIST OF COMPONENTS

fig. 1

### A Balestrino Chassis

- A1 Chassis base
- A2 Chassis handle
- A3 Rear wheels
- A4 Front wheels
- A5 Storage basket

### B Classica Carrycot

- B1 Carrycot hood
- B2 Carrycot apron
- B3 Curtain
- B4 Mattress

### C Pushchair (only from 2016 version) and Huggy Multifix infant car seat adapters

### D Huggy Multifix infant car seat (not suitable for the US market)

## BALESTRINO CHASSIS

### HANDLE ASSEMBLY

fig. 2 Open both leaf springs (A6) on the chassis base (A1).

fig. 3 Insert the handle (A2) onto both pins (A7) positioned on the outside of the leaf springs (A6).

fig. 4 Make sure both pins are correctly inserted into the holes on the handle, then push the locking buttons (A9) into their seat until you hear them click correctly into place.

fig. 5 **CAUTION: try pulling the handle outwards to make sure it has been attached correctly.**

fig. 6 Push the handle down until you hear it click, correctly attaching it to the chassis.

### ASSEMBLY OF REAR WHEELS

fig. 7 Caution: two of the wheels supplied with the chassis are larger and are fitted with a brake rack (A3). They should be fitted to the rear axle of the chassis.

fig. 8 Make sure the brake bar on the chassis (A10) is lifted (brake release position).

fig. 9 Position the wheel (A3) at the rear axle (A11); pull the lever (A12) and insert the wheel (A3) onto the pin (A13).

fig. 10 Push the wheel (A3) inwards and release the lever (A12) until it clicks correctly into place.

fig. 11 **CAUTION: make sure the wheel is attached correctly.**

Complete the attachment of the second rear wheel.

### ASSEMBLY OF FRONT WHEELS

fig. 12 Caution: two of the wheels supplied with the chassis are smaller (A4).

They should be fitted to the front axle of the chassis.

fig. 13 Position the wheel (A4) at the front axle (A14); pull the lever (A15) and insert the wheel (A4) onto the pin (A16).

fig. 14 Push the wheel (A4) inwards and release the lever (A15) until it clicks correctly into place.

fig. 15 **CAUTION: make sure the wheel is attached correctly.**

Complete the attachment of the second front wheel.

### ASSEMBLY OF STORAGE BASKET

The Balestrino chassis is supplied as standard with a metal

storage basket.

fig. 16 Attach the rear end of the storage basket (A5) fitted with a spring (A17) to the rear axle of the chassis (A11).

fig. 17 Pull the storage basket to attach it to the front axle of the chassis (A14).

### REAR WHEELS BRAKE

fig. 18 To use the brake, push the bar down (A10).

fig. 19 To release the brake, lift the bar (A10).

**Always engage the brake during stops.**

### ADDITIONAL TRANSPORT UNITS

(Classica Carrycot, Huggy Multifix Infant Car Seat, Pushchair Seat)

## CLASSICA CARRYCOT

### ATTACHING THE CARRYCOT TO THE CHASSIS

**CAUTION: make sure that the chassis is correctly assembled and the brake is applied.**

fig. 20 Turn the locking hooks (A18) on each side of the chassis clockwise; the red angle becomes visible.

fig. 21 Place the carrycot in correspondence with the dedicated slits in the chassis (A19), insert the four attachment pins (B5).

fig. 22 Then close both hooks (A18) by turning them anti-clockwise.

fig. 23 **CAUTION: make sure that the carrycot is properly attached before use.**

### DETACHING THE CARRYCOT FROM THE CHASSIS

fig. 24 Turn both locking hooks (A18) anti-clockwise and release the pins (B5); then remove the carrycot from the chassis.

### HOOD ADJUSTMENT

fig. 25 To adjust the hood (B1), use the side compasses (B6) and release it.

fig. 26 Once up, push both compasses (B6) to lock it in place.

### ATTACHING THE APRON

fig. 27 Fasten all the apron (B2) buttons to the carrycot.

### BACKREST ADJUSTMENT

fig. 28 Once the hood is fully down (B1), raise the backrest (B7) and attach it to the lever (B8) at the base of the carrycot.

fig. 29 Make sure the lever (B8) is attached correctly.

fig. 30 To release the backrest (B7), simply release the lever (B8) and release it.

### INNER LINING MAINTENANCE

For proper maintenance, we recommend you remove the internal lining of the carrycot and mattress on a regular basis.

fig. 31 Once you have undone the buttons on the mattress (B4) attaching it to the base of the carrycot, remove its lining by pulling it off through the dedicated opening.

fig. 32 To remove the internal lining from the carrycot (B9), unbutton all the press studs securing it to the base.

Once the internal lining has been removed, we recommend you wipe the base of the carrycot with a dry cloth.

If necessary, you can also detach the front curtain.

**fig. 33** To remove the curtain (**B3**) simply detach the Velcro fastenings (**B10**) securing it to the edge of the hood. Considering the nature of the material used to make it, we recommend you handle the curtain with great care and attention.

#### SPACE-SAVING POSITION

In order to minimise the overall dimensions of the chassis, the handle can be folded down.

**fig. 34** Push both the release levers (**A20**) and turn the handle (**B**) forward, until it folds down onto the chassis.

#### DISASSEMBLING AND CLOSING THE CHASSIS

##### REMOVAL OF THE HANDLE

**fig. 35** With the brake on the chassis engaged, lift both the locking buttons (**A9**) on the handle.

**fig. 36** Push both the release levers (**A20**) and pull the handle out of the pins (**A7**) on the leaf springs, pulling it outwards.

##### REMOVAL OF THE FRONT WHEELS

**fig. 37** Pull the lever (**A15**) on the front flap and concurrently take the wheel (**A4**) off the pin (**A16**).

##### REMOVAL OF THE REAR WHEELS

**fig. 38** Make sure the brake bar (**A10**) is lifted in the release position.

**fig. 39** Pull the lever (**A12**) on the rear flap and concurrently take the wheel (**A3**) off the pin (**A13**).

##### CLOSING CHASSIS

**fig. 40** Complete the chassis base folding process (**A**), by folding both leaf springs (**A6**) inwards.

#### HUGGY MULTIFIX CAR SEAT AND PUSHCHAIR ADAPTERS

##### ATTACHING OF THE ADAPTERS

The Balestrino chassis is supplied as standard with a pair of

adapters for the Huggy Multifix Infant Car Seat and Pushchair (*only from 2016 version*).

**CAUTION: make sure that the chassis is correctly assembled and the brake is applied.**

**fig. 41** Turn the locking hooks (**A18**) on each side of the chassis clockwise: the red angle becomes visible.

**fig. 42** Insert both pins (**C1**) on the adapter (**C**) into the dedicated slots (**A19**) on the chassis, then close both hooks (**A18**) by turning them anti-clockwise.

Complete installation of the second adapter.

#### HUGGY MULTIFIX INFANT CAR SEAT (not suitable for US market)

##### ATTACHING THE INFANT CAR SEAT TO THE CHASSIS

**fig. 43** Holding the infant car seat at the handle, attach it to the adapters (**C**) in the dedicated seats, positioning it facing mum only.

**fig. 44 CAUTION: make sure that the infant car seat is properly attached before use.**

##### DETACHING THE INFANT CAR SEAT FROM THE CHASSIS

**fig. 45** Use the lever (**D1**) on the rear of the infant car seat.

**fig. 46** Simultaneously, lift the seat by holding it by the handle.

To use the Huggy Multifix infant car seat properly, refer to the dedicated manual.

#### PUSHCHAIR (only from 2016 version)

For installation, removal and correct use of the Pushchair (*only from 2016 version*), please consult the dedicated manual supplied with the product.

## AVERTISSEMENTS



**LIRE LES INSTRUCTIONS  
S U I V A N T E S  
ATTENTIVEMENT AVANT  
UTILISATION ET LES  
CONSERVER POUR LES BESOINS  
ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE  
PAS TENIR COMPTE DES MISES  
EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS  
FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS  
DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.  
VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA  
SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.  
AVERTISSEMENT! NE JAMAIS  
LAISSER VOTRE ENFANT SANS**

**SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM  
D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE  
LE PRODUIT.**

- Ce produit est adapté pour les enfants:
  - de la naissance et jusqu'à 9 kg si vous utilisez la NACELLE.
  - de la naissance et jusqu'à 15 kg si vous utilisez le SIEGE.
  - de la naissance et jusqu'à 13 kg quand on utilise le SIEGE AUTO (groupe 0+).
- En cas de nouveau-nés, il est recommandé d'utiliser la nacelle et/ou le siège dans sa position plus inclinée.
- Le châssis Balestrino peut être utilisé exclusivement avec la nacelle Classica. Il peut être utilisé également avec le Siège auto Huggy Multifix et le Siège de transport Inglesina à l'aide des adaptateurs spécifiques fournis de série avec le châssis. En cas de doute, consulter le site [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) ou bien s'adresser au Revendeur Agréé ou au Service d'Assistance Clients Inglesina.
- Avant d'utiliser le Siège de transport et le Siège auto Inglesina avec le châssis Balestrino, lire attentivement les instructions correspondantes.

• NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.

• S'ASSURER QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE SONT ENCLENCHÉS AVANT UTILISATION.

• POUR ÉVITER DE LE BLESSER OU DE LUI COINCER LES DOIGTS, S'ASSURER QUE L'ENFANT SE TROUVE À UNE DISTANCE CORRECTE PENDANT LES OPÉRATIONS D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DU PRODUIT.

• NE PAS LAISSER VOTRE ENFANT JOUER AVEC CE PRODUIT.

• CE PRODUIT NE CONVIENT PAS POUR FAIRE DU JOGGING OU DES PROMENADES EN ROLLERS.

• VÉRIFIER QUE LA NACELLE OU LE SIÈGE DE TRANSPORT OU LE SIÈGE AUTO SOIENT CORRECTEMENT ACCROCHÉS AVANT L'UTILISATION.

#### NACELLE

• CE PRODUIT EST ADAPTÉ UNIQUEMENT AUX ENFANTS QUI NE PARVIENNENT PAS À RESTER ASSIS DE MANIÈRE AUTONOME.

• UTILISER UNIQUEMENT SUR UNE SURFACE HORIZONTALE, STABLE ET SÈCHE.

• NE PAS LAISSER LES AUTRES ENFANTS JOUER SANS SURVEILLANCE À PROXIMITÉ DE LA NACELLE.

• NE PAS UTILISER SI LA NACELLE PRÉSENTE DES PARTIES CASSÉES, ENDOMMAGÉES OU MANQUANTES.

• LA NACELLE EST ADAPTÉE AUX ENFANTS QUI NE PARVIENNENT PAS À RESTER ASSIS DE MANIÈRE AUTONOME, SE TOURNER ET QUI N'ARRIVENT PAS À SE LEVER EN APPUYANT SUR LES MAINS OU SUR

#### LES GENOUX. POIDS MAXIMUM DE L'ENFANT : 9 KG.

• Ne pas utiliser d'autres matelas en plus de celui recommandé par le fabricant.

• Lorsque l'enfant est dans la nacelle, veiller à ce que sa tête soit toujours plus haute que le corps, par rapport au plan horizontal.

• Toujours régler le dossier dans la position la plus basse, avant de soulever ou de transporter la nacelle.

#### CHÂSSIS BALESTRINO + SIÈGE AUTO HUGGY MULTIFIX SYSTÈME VOYAGE

**POUR ÉVITER DE GRAVES DOMMAGES DUS À CHUTES ET/OU GLISSEMENTS, UTILISER TOUJOURS LES CEINTURES DE SÉCURITÉ CORRECTEMENT ACCROCHÉES ET RÉGLÉES.**

• Toujours utiliser le système de retenue et ne jamais le laisser sans garde.

• L'utilisation correcte du système de retenue ne remplace pas la surveillance appropriée d'un adulte.

• L'utilisation du siège auto avec châssis ne peut remplacer un berceau ou un lit. Quand l'enfant a besoin de dormir, il est préférable de le mettre dans un berceau ou dans un lit. Le siège auto n'est pas conçu pour faire dormir l'enfant pendant de longues périodes de temps.

#### SÉCURITÉ

• Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport; en ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.

• Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.

• Le produit doit s'utiliser exclusivement pour le nombre d'enfants pour lequel il a été prévu.

• Utiliser ce produit en tout cas pour le transport d'un seul enfant.

• Ne pas utiliser le produit si tous ses composants n'ont pas été correctement fixés et réglés.

• Ne jamais placer le produit près des escaliers ou des marches.

• Éviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.

• N'abandonnez jamais la nacelle/système voyage sur une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.

• Ne pas ajouter de matelas de ayant une épaisseur supérieur à 35 mm.

• L'application de n'importe quelle charge compromet la stabilité du produit. La charge maximale du panier est de 3 kg (6,6 lbs).

Il est interdit de dépasser la charge maximale indiquée.

• Toute charge appliquée à la poignée et/ou au dossier et/ou de côté sur le produit peut compromettre la stabilité du produit.

• Ne pas monter ou descendre les escaliers ou les escaliers mécaniques avec l'enfant dans le siège auto/nacelle.

• Inspecter régulièrement le produit et ses composants pour détecter éventuels signes d'endommagement et/ou usure, éléments décousus et ruptures. En détail il faut vérifier l'intégrité physique et structurelle des poignées et du fond de la nacelle.

• Il faut être conscients des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc.: ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.

• S'assurer que toutes les possibles sources de danger (ex.

câbles, fils électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.

- Ne pas laisser le produit avec l'enfant à bord, où les cordes, rideaux ou autres pourraient être utilisées par l'enfant pour grimper ou bien être une cause d'étouffement ou étranglement.
- Ne jamais poser le couffin sur un support.

### CONSEILS POUR L'EMPLOI

- Ne pas utiliser le produit si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Ne pas laisser d'autres enfants ou animaux jouer sans surveillance à proximité du produit ou bien de grimper sur lui.
- Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant dans la nacelle, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Dans les opérations de réglage il faut s'assurer que les parties mobiles du produit n'entrent pas en contact avec l'enfant (ex. dossier, capote, etc.); il faut toujours s'assurer que durant ces opérations le frein soit correctement enclenché.
- Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est à bord.
- Il faut faire une attention spéciale lorsqu'on réalise ces opérations et l'enfant est dans les alentours.
- Ces opérations peuvent entraîner des risques de blessure ou de coincement de doigts.
- Ne pas laisser l'enfant dans la nacelle/système voyage lorsqu'on voyage avec d'autres moyens de transport (par exemple train, métro, bus, avion, etc).
- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.
- Les habillages pluiés est utilisé uniquement sur le produit Inglesina pour lequel il a été conçu.
- **AVERTISSEMENT: danger de suffocation!** Utiliser cet habillage pluié sur le produit avec capote en vous assurant qu'il soit toujours bien installé et qu'il laisse passer l'air.
- **AVERTISSEMENT: danger de suffocation et de surchauffe!** Ne pas laisser le produit avec l'habillage pluié monté, sous le soleil, dans des espaces fermés ou à proximité d'une source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT:** utiliser les habillages pluiés sous la surveillance d'un adulte.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- Ces conditions de garantie sont conformes à la Directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999 et adaptations suivantes, et sont valables pour les pays de la Communauté européenne. D'autres conditions de garantie pour des pays spécifiques sont détaillées sur le site web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) à la section Garantie et Assistance.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôles de qualité. L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présentait pas de défauts de montage ou de fabrication.
- Si ce produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat

ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions de ces instructions, L'Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.

- La durée de la garantie est prévue pour 24 mois consécutifs et elle est valable pour le premier propriétaire de cet article.
- Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication.
- Conserver avec soin le ticket de caisse original au moment de l'achat du produit ; vérifier que sur celui-ci soit indiquée, de façon clairement lisible, la date d'achat.
- Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :
  - le produit est utilisé selon des destinations d'utilisation différentes, non expressément indiquées dans ces instructions.
  - le produit est utilisé de façon non conforme à ces instructions.
  - le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.
  - le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. D'éventuelles modifications apportées aux produits dérogent L'Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.
  - le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances chimiques agressives, etc.).
  - le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.
  - le produit est envoyé au revendeur pour l'assistance sans le ticket de caisse original; ou quand, sur le ticket de caisse, la date d'achat n'est pas clairement visible.
- D'éventuels dommages causés par l'emploi d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- L'Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.
- Une fois terminée la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, dans un délai de quatre (4) ans à partir de la date d'introduction sur le marché de ceux-ci ; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.
- Dans le but d'améliorer ses produits, L'Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

### PIECES DE RECHANGE / SERVICE D'ASSISTANCE APRES VENTE

- Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement du produit dans le temps. En cas de problèmes et/ou d'anomalies de tous genres, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le Revendeur Autorisé ou le Service d'Assistance Après Vente Inglesina.
- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby S.p.A.

### QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

- En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande (le "Serial Number" est disponible à partir de la Collection 2010).



- Le Revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin pour fournir chaque indication nécessaire.
- Le Service d'Assistance Inglesina est de toute façon disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - section Garantie et Assistance.

### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.
- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Après un éventuel emploi dans la place, nettoyer avec soin le produit pour enlever le sable et le sel.
- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniac ou essence.
- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation

de rouille.

- Maintenir propres toutes les parties en mouvement et si nécessaire il faut les lubrifier avec une huile légère.
- Maintenir propres les roues de toute poussière et/ou sable.

### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DU REVÊTEMENT TEXTILE

- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Rafrâchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide



Ne pas utiliser eau de javel



Ne pas sécher mécaniquement



Ne pas plancher



Ne pas laver à sec

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.
- Pour prévenir l'éventuelle formation de moisissures, il est conseillé d'aérer régulièrement la nacelle. Pour le nettoyage en détail, séparer le revêtement en tissu de la structure et passer un chiffon sec sur le fond.

# INSTRUCTIONS

## LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1

### A Balestrino Châssis

- A1 Base du châssis
- A2 Poignée du châssis
- A3 Roues arrières
- A4 Roues avant
- A5 Panier porte-objets

### B Classica Nacelle

- B1 Capote de la nacelle
- B2 Couverture de la nacelle
- B3 Rideau
- B4 Matelas

### C Adaptateurs pour Siège de transport (uniquement à partir de la version 2016) et Siège auto Huggy Multifix

### D Siège auto Huggy Multifix (non disponible pour le marché américain)

## BALESTRINO CHÂSSIS

### ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE

fig. 2 Ouvrir les deux ressorts à lames (A6) de la base du châssis (A1).

fig. 3 Insérer la poignée (A2) sur les deux axes (A7) situés à l'extérieur des ressorts à lames (A6).

fig. 4 En s'assurant que les deux axes sont correctement insérés dans les trous sur la poignée, pousser les boutons de blocage (A9) en place jusqu'à entendre le dé clic d'accrochage.

fig. 5 **AVERTISSEMENT : essayer de tirer la poignée vers l'extérieur pour s'assurer du bon accrochage.**

fig. 6 Pousser la poignée vers le bas jusqu'à entendre le

dé clic d'accrochage sur le châssis.

### ASSEMBLAGE DE LES ROUES ARRIERES

fig. 7 Avertissement : deux roues fournies avec le châssis sont plus grandes et sont dotées de crémaillère de frein (A3). Ces roues doivent être montées sur l'essieu arrière du châssis.

fig. 8 S'assurer que la barre de frein du châssis (A10) est soulevée (position de déblocage du frein).

fig. 9 Positionner la roue (A3) au niveau de l'essieu arrière (A11); tirer le levier (A12) et insérer la roue (A3) sur l'axe (A13).

fig. 10 Pousser la roue (A3) vers l'intérieur et relâcher le levier (A12) jusqu'à entendre le dé clic d'accrochage.

fig. 11 **AVERTISSEMENT : vérifier que la roue est accrochée correctement.**

Achever l'accrochage de la deuxième roue arrière.

### ASSEMBLAGE DE LES ROUES AVANT

fig. 12 Avertissement : deux roues fournies avec le châssis sont plus petites (A4).

Ces roues doivent être montées sur l'essieu avant du châssis.

fig. 13 Positionner la roue (A4) au niveau de l'essieu avant (A14); tirer le levier (A15) et insérer la roue (A4) sur l'axe (A16).

fig. 14 Pousser la roue (A4) vers l'intérieur et relâcher le levier (A15) jusqu'à entendre le dé clic d'accrochage.

fig. 15 **AVERTISSEMENT : vérifier que la roue est accrochée correctement.**

Achever l'accrochage de la deuxième roue avant.

### ASSEMBLAGE DE LE PANIER PORTE-OBJETS

Le châssis Balestrino est doté de série d'un panier porte-objets en métal.

fig. 16 Accrocher l'extrémité arrière du panier (A5) dotée

de ressort (A17) à l'essieu arrière du châssis (A11).  
**fig. 17** En tirant le panier, l'accrocher à l'essieu avant du châssis (A14).

### FREIN DES ROUES ARRIERES

**fig. 18** Pour actionner le frein, pousser vers le bas la barre (A10).

**fig. 19** Pour relâcher le frein, soulever la barre (A10).

**Toujours mettre le frein pendant les arrêts.**

### UNITES DE TRANSPORT ADDITIONNELLES (Nacelle Classica, Siede Auto Huggy Multifix et Siège de Transport)

#### NACELLE CLASSICA

### ATTELAGE DE LA NACELLE SUR LE CHASSIS

**ATTENTION : s'assurer que le châssis soit correctement assemblé et que le frein soit enclenché.**

**fig. 20** Tourner les crochets de blocage (A18) situés des deux côtés du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre : le coin rouge devient visible.

**fig. 21** En positionnant la nacelle au niveau des fentes spécifiques situées sur le châssis (A19), insérer les quatre axes d'accrochage (B5).

**fig. 22** Fermer ensuite les deux crochets (A18) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**fig. 23 ATTENTION : toujours s'assurer que la nacelle est correctement accrochée avant l'utilisation.**

### RETRAIT DE LA NACELLE DU CHASSIS

**fig. 24** Tourner les deux crochets de blocage (A18) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et libérer les axes (B5); extraire ensuite la nacelle du châssis.

### REGLAGE DE LA CAPOTE

**fig. 25** Pour régler la capote (B1), agir sur les compas latéraux (B6) et la débloquer.

**fig. 26** Une fois soulevée, pousser sur les deux compas (B6) pour la bloquer.

### ACCROCHAGE DE LA COUVERTURE

**fig. 27** Accrocher tous les boutons de la couverture (B2) à la nacelle.

### REGLAGE DU PETIT DOSSIER

**fig. 28** Après avoir baissé complètement la capote (B1), soulever le petit dossier (B7) et l'accrocher au levier (B8) situé sur le fond de la nacelle.

**fig. 29** S'assurer que le levier (B8) est accroché correctement.

**fig. 30** Pour débloquer le petit dossier (B7), il suffit de décrocher le levier (B8) et de le libérer.

### ENTRETIEN DU REVETEMENT INTERNE

Pour leur bon entretien, nous conseillons d'enlever périodiquement le revêtement interne de la nacelle et du matelas.

**fig. 31** Après avoir déboutonné le matelas (B4) du fond de la nacelle, enlever son revêtement en l'extrayant grâce à l'ouverture spécifique.

**fig. 32** Pour enlever le revêtement interne de la nacelle (B9), déboutonner tous les boutons-pression qui le fixent à la base.

Après avoir enlevé le revêtement interne, nous conseillons de passer un chiffon sec sur le fond de la nacelle.

En cas de besoin, il est possible de détacher également le rideau avant.

**fig. 33** Pour enlever le rideau (B3) il suffit de détacher les velcros (B10) qui le fixent au bord de la capote.

Étant donné la nature du matériau avec lequel il a été réalisé, nous conseillons de manier le rideau avec une attention et un soin particuliers.

### POSITION À ENCOMBREMENT RÉDUIT

Afin de réduire l'encombrement global du châssis, la poignée peut être repliée.

**fig. 34** Pousser les deux leviers de décrochage (A20) et tourner la poignée (B) vers l'avant, jusqu'à la replier sur le châssis.

### DÉMONTAGE ET FERMETURE DU CHÂSSIS

#### DÉMONTAGE DE LA POIGNÉE

**fig. 35** Avec le châssis freiné, soulever les deux boutons de blocage (A9) sur la poignée.

**fig. 36** Pousser les deux leviers de décrochage (A20) et extraire la poignée des axes (A7) sur les ressorts à lames, en la tirant vers l'extérieur.

#### DÉMONTAGE DE LES ROUES AVANT

**fig. 37** Tirer le levier (A15) sur l'extractible avant et extraire en même temps la roue (A4) de l'axe (A16).

#### DÉMONTAGE DE LES ROUES ARRIERES

**fig. 38** S'assurer que la barre de frein (A10) est soulevée en position de déblocage.

**fig. 39** Tirer le levier (A12) sur l'extractible arrière et extraire en même temps la roue (A3) de l'axe (A13).

#### FERMETURE CHASSIS

**fig. 40** Achever la fermeture de la base du châssis (A), en repliant les deux ressorts à lames (A6) vers l'intérieur.

#### ADAPTATEURS POUR SIÈGE AUTO HUGGY MULTIFIX ET SIÈGE DE TRANSPORT

#### INSTALLATION DES ADAPTATEURS

Le châssis Balestrino est doté de série d'une paire d'adaptateurs pour Siège auto Huggy Multifix et pour Siège de transport (*uniquement à partir de la version 2016*).

**ATTENTION : s'assurer que le châssis soit correctement assemblé et que le frein soit enclenché.**

**fig. 41** Tourner les crochets de blocage (A18) situés des deux côtés du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre: le coin rouge devient visible.

**fig. 42** Insérer les deux axes (C1) de l'adaptateur (C) dans les fentes prévues (A19) sur le châssis, puis fermer les deux crochets (A18) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Achever l'installation du deuxième adaptateur.

#### SIÈGE AUTO HUGGY MULTIFIX (non disponible pour le marché américain)

#### ATTELAGE DU SIÈGE AUTO AU CHASSIS

**fig. 43** En saisissant le siège depuis la poignée, l'accrocher aux adaptateurs (C) au niveau des logements prévus, exclusivement tourné vers la maman.

**fig. 44 AVERTISSEMENT: s'assurer que le siège soit toujours correctement fixé avant l'emploi.**

#### RETRAIT DU SIÈGE AUTO DU CHASSIS

**fig. 45** Se servir du levier (D1) situé à l'arrière du siège.

**fig. 46** Dans le même temps, soulever le siège en le saisissant par la poignée.

**Pour un usage correct du siège auto Huggy, consulter le manuel spécifique.**

#### SIÈGE DE TRANSPORT (uniquement à partir de la version 2016)

**Pour l'installation, le démontage et l'utilisation correcte du Siège de transport (uniquement à partir de la version 2016), consulter le manuel dédié fourni avec le produit.**

# HINWEISE



**VOR DEM GEBRAUCH  
DIE VORLIEGENDEN  
GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
LESEN UND SIE  
SORGFÄLTIG ZUM ZUKÜNFTIGEN  
NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.  
DIE NICHTBEACHTUNG DIESER  
HINWEISE KANN DIE SICHERHEIT  
IHRES KINDES GEFÄHRDEN.  
SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES  
KINDES VERANTWORTLICH.  
VORSICHT! DAS KIND NIE  
UNBEAUFICHTIGT LASSEN: DIES  
KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM  
GEBRAUCH DES PRODUKTES  
ÄUSSERST UMSICHTIG VORGEHEN.**

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder:
  - ab der Geburt bis zu 9 Kg bei Verwendung der BABYWANNE.
  - ab der Geburt bis zu 15 Kg bei Verwendung des SITZES.
  - ab der Geburt bis zu 13 kg bei Verwendung des AUTOKINDERSITZES (Gruppe 0+).
- Für Neugeborene eignen sich am besten die Babywanne und/oder der Sitz mit komplett zurückgelegter Rückenlehne.
- Das Fahrgestell Balestrino ist ausschließlich für den Einsatz mit der Babywanne Classica geeignet. Der Einsatz ist auch mit dem Autokindersitz Huggy Multifix und mit dem Tragesitz Inglesina möglich, wenn die entsprechenden zum Lieferumfang des Fahrgestells gehörenden Adapter eingesetzt werden. Im Zweifelsfall besichtigen Sie die Webseite [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) oder wenden sich an einen autorisierten Händler oder an den Inglesina-Kundendienst.
- Vor dem Einsatz des Tragesitzes oder des Autokindersitzes mit dem Fahrgestell Balestrino, lesen Sie die entsprechende Anleitung.

- **DAS KIND NIE UNBEAUFICHTIGT LASSEN.**
- **VOR DEM GEBRAUCH SICHERSTELLEN, DASS DAS PRODUKT KOMPLETT GEÖFFNET IST UND DASS ALLE VERSCHLUSS- UND SICHERHEITSVORRICHTUNGEN KORREKT EINGESETZT SIND.**
- **ZUR VERMEIDUNG VON UNFÄLLEN DAS KIND WÄHREND DES ÖFFNENS**

**UND SCHLIEßENS NICHT IN DIE NÄHE DES PRODUKTS KOMMEN LASSEN.**

- **DAS KIND NICHT MIT DIESEM PRODUKT SPIELEN LASSEN.**
- **DES PRODUKTS IST NICHT ZUM JOGGEN ODER ROLLSCHUHLAUFEN GEEIGNET.**
- **SICHERSTELLEN, DASS DIE BABYWANNE, DER TRAGESITZ ODER DER AUTOKINDERSITZ VOR GEBRAUCH KORREKT VERANKERT WIRD.**

## BABYWANNE

- **DIESES PRODUKT EIGNET SICH NUR FÜR BABYS, DIE NICHT EIGENSTÄNDIG AUFRECHT SITZEN KÖNNEN.**
- **NUR AUF EINER EBENEN, STABILEN UND TROCKENEN OBERFLÄCHE VERWENDEN.**
- **ANDERE KINDER DÜRFEN NICHT UNBEAUFICHTIGT IN DER NÄHE DER BABYWANNE SPIELEN.**
- **DIE BABYWANNE NICHT VERWENDEN, SOLLTEN TEILE AN DIESER GEBROCHEN, BESCHÄDIGT ODER NICHT VORHANDEN SEIN.**
- **DIE BABYWANNE IST FÜR BABYS VORGESEHEN, DIE NICHT EIGENSTÄNDIG AUFRECHT SITZEN, SICH NICHT DREHEN UND SICH NICHT AUF DIE HÄNDE ODER KNIE AUFRICHTEN KÖNNEN. MAX. GEWICHT DES BABYS: 9 KG.**

- Keine weiteren Matratzen auf die vom Hersteller empfohlene Matratze legen.
- Wenn das Baby in der Babywanne liegt, stets sicherstellen, dass in der Horizontalen der Kopf höher als der Körper angeordnet ist.
- Vor dem Anheben oder Transportieren der Babywanne die Rückenlehne immer auf die niedrigste Position einstellen.

**UM ERNSTE VERLETZUNGEN DURCH HERAUSFALLEN ODER –RÜTSCHEN ZU VERMEIDEN, STETS DIE SICHERHEITSGURTE RICHTIG ANSCHNALLEN UND REGELN.**

- Immer das Kind mit dem Sicherheitsgurt anschnallen und es nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das korrekte Anlegen der Sicherheitsgurte entbindet den Erwachsenen nicht von seiner Aufsichtspflicht.
- Die Verwendung des Autokindersitzes mit Rahmen ersetzt keine Wiege oder Bett. Wenn das Kind schlafen möchte, ist die Verwendung einer Wiege oder eines Betts vorzuziehen. Der Autokindersitz wurde nicht für lange Schlafzeiten entwickelt.

**SICHERHEIT**

- Vor der Montage prüfen, dass das Produkt und seine Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Zur Sicherheit Ihres Kindes vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern lassen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Zahl von Kindern zu verwenden, für welche es entworfen wurde.
- Dieses Produkt darf nur für den Transport eines einzelnen Kindes verwendet werden.
- Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile richtig befestigt und eingestellt wurden.
- Das Produkt nie in der Nähe von Treppen und Stufen positionieren.
- Nicht mit den Fingern in die Mechanismen greifen.
- Den Kinderwagen/Travel System keinesfalls mit dem Kind auf einer geeigneten Fläche stehen lassen, auch wenn die Bremse angezogen wird. Bei starken Neigungen ist die Leistungstüchtigkeit der Bremsen nicht in Frage gestellt.
- Keine Matratzen mit einer Stärke von mehr als 35 mm in die Babywanne einlegen.
- Jedes zusätzliche Gewicht beeinträchtigt die Stabilität des Produkts. Die maximale Tragkraft des Korbes beträgt 3 kg (6,6 lbs).
- Es ist grundsätzlich untersagt, die empfohlene maximale Tragkraft zu übersteigen.
- Jegliche Belastung von Griff und/oder Rückenlehne bzw. seitliche Belastungen des Produkts können die Stabilität des Produkts beeinträchtigen.
- Treppen oder Rolltreppen nicht mit dem Kind im Autokindersitz/in der Babywanne verwenden.
- Das Produkt und seine Bauteile regelmäßig kontrollieren, um Zeichen für eine etwaige Beschädigung und/oder Verschleiß, aufgetrennte Nähte und Risse zu erkennen. Insbesondere die physische und strukturelle Unversehrtheit der Griffe und des Bodens der Babywanne prüfen.
- Seien Sie sich der Gefahren durch offenes Feuer oder anderen Wärmequellen wie Heizkörper, Kamine, elektrische und Gasöfen usw. bewusst: Das Produkt nie in der Nähe solcher Wärmequellen stehen lassen.
- Sicherstellen, dass mögliche Gefahrenquellen sich außerhalb der Reichweite des Kindes befinden (z.B. Kabel, elektrische Drähte, usw.).
- Das Kind nicht in der Nähe von Seilen, Vorhängen oder anderen greifbaren Gegenständen lassen, an denen das Kind sich hochziehen kann bzw. die eine Erstickungs- und Erdrosselungsgefahr darstellen.
- Die Babywanne nicht auf einer Stütze verwenden.

- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder Teile fehlen.
- Anderen Kindern oder Tieren nicht erlauben, unbeaufsichtigt in der Nähe des Produktes zu spielen oder darauf zu klettern.
- Immer prüfen, dass die Bremse betätigt ist, wenn das Kind in die Babywanne gesetzt wird oder es aus dem Sitz/der Babywanne genommen wird, sowie beim An-/Abbau von Zubehörteilen.
- Die Montage-, Abbau- und Einstellvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Sicherstellen, dass alle Personen, die das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtig verwendet wird.
- Bei der Einstellung des Produkts prüfen, dass die beweglichen Teile (z.B. Rückenlehne, Verdeck, usw.) nicht mit dem Kind in Berührung kommen. Auf jeden Fall prüfen, dass die Bremse während der Arbeiten stets angezogen ist.
- Das Produkt nie mit darin sitzendem Kind öffnen, schießen oder ausbauen.
- Diese Arbeiten müssen in jedem Fall mit besonderer Aufmerksamkeit durchgeführt werden, wenn das Kind in der Nähe ist.
- Bei diesen Handgriffen besteht die Gefahr, dass Finger eingeklemmt oder verletzt werden.
- Das Kind nie in der Babywanne oder im Travel System lassen, wenn man auf anderen Transportmitteln reist (Eisenbahn, U-Bahn, Bus, S-Bahn, Flugzeuge usw.)
- Bei Nichtgebrauch des Produktes muss es weggeräumt werden und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden! Das Kind nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Nach längerem Stehen in der Sonne muss das Produkt erst auskühlen, bevor es verwendet werden kann.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

- Diese Garantiebedingungen entsprechen der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999 und den nachfolgenden Anpassungen und gelten für die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft. Weitere Garantiebedingungen für spezifische Länder sind ausdrücklich auf der Internetseite [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) im Abschnitt Garantie und Kundendienst ausgeführt.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft sowie der in den Vertriebsländern geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieses Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufwies.
- Sollten an diesem Produkt beim Erwerb oder während der normalen Verwendung entsprechend der Angaben in dieser Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum an.
- Es ist eine Garantiedauer von 24 aufeinanderfolgenden Monaten vorgesehen, die für den ersten Eigentümer dieses Artikels gilt.
- Unter Garantie ist der kostenlose Ersatz oder die Reparatur von Teilen zu verstehen, die von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern Defekte aufwiesen.
- Das Original des Kassenzettels vom Erwerb des Produktes sorgfältig aufbewahren; überprüfen, ob auf diesem das Kaufdatum gut lesbar ist.

• Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:

- Das Produkt wird für andere Zwecke benutzt, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
- Das Produkt wird nicht gemäß dieser Anleitung verwendet.
- Das Produkt wurde in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert.
- Die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes wurde ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers verändert bzw. manipuliert. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.
- Der Defekt ist auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen (z. B. heftige Stöße gegen die Konstruktion, Kontakt mit aggressiven chemischen Substanzen etc.).
- Das Produkt weist normale Verschleißzeichen auf (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
- Das Produkt wird dem Händler für den Kundendienst ohne Kassenzettel oder mit Kassenzettel mit schlecht lesbarem Kaufdatum gesendet.
- Etwaige Schäden, die durch den Einsatz von Zubehörteilen verursacht werden, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
- L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche durch unsachgemäßen und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.
- Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.
- L'Inglesina Baby S.p.A. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

#### ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

- Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Bei Auftreten von Problemen und/oder Anomalien das Produkt nicht benutzen. Sofort den Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
- Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.

#### ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

- Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number“ (Seriennummer) des Produktes, auf das sich die Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte („Serial Number“ ab der Kollektion 2010 vorhanden).
- Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall über die optimale Vorgehensweise zu entscheiden und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.
- Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung

seitens des Anwenders.

- Mechanismen und bewegliche Teile nicht gewaltsam betätigen. Im Zweifelsfall zuerst die Anweisungen zu Rate ziehen.
- Das Produkt nur trocken lagern und nicht in feuchten Umgebungen abstellen, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Nach dem Gebrauch am Strand das Produkt sorgfältig reinigen und trocknen, um Sand und Salz zu entfernen.
- Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - keine Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin verwenden.
- Nach dem Kontakt mit Wasser Metallteile sorgfältig trocknen, um Rostbildung zu vermeiden.
- Alle beweglichen Teile sauber halten und, falls notwendig, mit einem leichten Öl schmieren.
- Die Räder sauber halten - Staub und/oder Sand immer entfernen.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG DES TEXTILÜBERZUGS

- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu waschen.
- Gewebeteile regelmäßig mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.
- Die auf den entsprechenden Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwäsche mit kaltem Wasser



Nicht bleichen



Nicht maschinentrocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocken lassen.
- Zur Vermeidung von Schimmelbildung die Babywanne regelmäßig lüften. Insbesondere den Textilüberzug von der Struktur abnehmen und den Boden mit einem trockenen Tuch reinigen.

# ANWEISUNGEN

## LISTE DER KOMPONENTEN

### Abb. 1

#### A Balestrino Gestelle

A1 Unteres Fahrgestell

A2 Schiebegriff

A3 Hinterräder

A4 Vorderräder

A5 Aufbewahrungskorb

#### B Classica Babywanne

B1 Babywannenverdeck

B2 Babywannendecke

B3 Vorhang

B4 Matratze

#### C Adapter für Tragesitz (nur ab Version 2016) und Autokindersitz Huggy Multifix

D Autokindersitz Huggy Multifix (nicht für den amerikanischen Markt verfügbar)

## BEFESTIGUNG DES ABLAGEKORBES

Das Balestrino-Fahrgestell ist serienmäßig mit einem Metallkorb ausgestattet, der als praktische Ablage dient.

**Abb. 16** Den hinteren Teil des Korbs (A5) mit der Feder (A17) an der Hinterachse des Fahrgestells (A11) einrasten.

**Abb. 17** Dann den Korb nach vorne ziehen und an der Vorderachse (A14) des Fahrgestells befestigen.

## HINTERRÄDERBREMSE

**Abb. 18** Zur Betätigung der Bremse, die Stange (A10) nach unten drücken.

**Abb. 19** Um die Bremse zu lösen, die Stange (A10) wieder nach oben drücken.

**Bei einer Pause stets die Bremse anziehen.**

## ZUSATZTRANSPORTEINHEITEN

(Babywanne Classica, Autokindersitz Huggy Multifix, Tragesitz)

## BALESTRINO GESTELLE

### GRIFF ZUSAMMENBAUEN

**Abb. 2** Beide Blattfederungen (A6) des unteren Fahrgestells (A1) öffnen.

**Abb. 3** Den Griff (A2) auf die beiden Zapfen (A7) außen an den Blattfederungen (A6) einführen.

**Abb. 4** Achten Sie darauf, dass die beiden Zapfen korrekt in den Bohrungen am Griff liegen, und drücken sie dann Blockierknöpfe (A9) in der Aufnahme, bis ein hörbares Einklicken erfolgt.

**Abb. 5 ACHTUNG: Prüfen Sie die korrekte Befestigung, indem Sie den Griff nach außen ziehen: Er darf sich nicht lösen.**

**Abb. 6** Den Griff nach unten drücken, bis er hörbar im Fahrgestell einrastet.

### ZUSAMMENBAU DER HINTERRÄDER

**Abb. 7** Achtung: Zwei der mit dem Fahrgestell gelieferten Räder sind größer und sind mit einer Zahnstange für die Bremse (A3) ausgerüstet.

Diese Räder müssen an der hinteren Achse des Fahrgestells montiert werden.

**Abb. 8** Versichern Sie sich, dass sich die Bremsstange des Fahrgestells (A10) in der oberen Stellung befindet (Entriegelungsposition der Bremse).

**Abb. 9** Das Rad (A3) in die Nähe der Hinterachse (A11) führen. Den Hebel (A12) ziehen und das Rad (A3) auf den Zapfen (A13) bauen.

**Abb. 10** Das Rad (A3) nach innen drücken, den Hebel (A12) loslassen und auf ein hörbares Einrasten achten.

**Abb. 11 ACHTUNG: Kontrollieren Sie, dass das Rad korrekt befestigt ist.**

Den gleichen Vorgang für das zweite Hinterrad wiederholen.

### ZUSAMMENBAU DER VORDERRÄDER

**Abb. 12** Achtung: Zwei der mit dem Fahrgestell gelieferten Räder sind kleiner (A4).

Diese Räder müssen an der vorderen Achse des Fahrgestells montiert werden.

**Abb. 13** Das Rad (A4) in die Nähe der Vorderachse (A14) führen. Den Hebel (A15) ziehen und das Rad (A4) auf den Zapfen (A16) bauen.

**Abb. 14** Das Rad (A4) nach innen drücken, den Hebel (A15) loslassen und auf ein hörbares Einrasten achten.

**Abb. 15 ACHTUNG: Kontrollieren Sie, dass das Rad korrekt befestigt ist.**

Den gleichen Vorgang für das zweite Vorderrad wiederholen.

## CLASSICA BABYWANNE

### MONTAGE DER BABYWANNE AN DAS GESTELL

**ACHTUNG: Prüfen Sie, dass das Fahrgestell korrekt zusammgebaut und die Bremse angezogen ist.**

**Abb. 20** Die Blockierungen (A18) auf beiden Seiten des Fahrgestells nach rechts drehen: es wird eine rote Fläche sichtbar.

**Abb. 21** Die Babywanne so aufsetzen, dass sie in den entsprechenden Aufnahmen am Fahrgestell (A19) liegt, und die vier Befestigungszapfen (B5) einführen.

**Abb. 22** Danach beide Blockierungen (A18) wieder schließen, indem man sie nach links dreht.

**Abb. 23 ACHTUNG: Vor Gebrauch immer sicherstellen, dass die Babywanne sicher befestigt ist.**

### ABKUPPLUNG DER BABYWANNE AUS DEM GESTELL

**Abb. 24** Beide Blockierungen (A18) nach links drehen und die Zapfen (B5) befreien. Die Babywanne kann so vom Fahrgestell entfernt werden.

### EINSTELLUNG DES VERDECKS

**Abb. 25** Zur Einstellung des Verdecks (B1), das seitliche Hebelsystem (B6) entriegeln.

**Abb. 26** Nachdem das Verdeck geöffnet wurde, wieder auf die seitlichen Hebelsysteme (B6) drücken, um das Verdeck in dieser Stellung zu sichern.

### BEFESTIGUNG DER DECKE

**Abb. 27** Alle Knöpfe der Decke (B2) an der Babywanne befestigen.

### EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

**Abb. 28** Bei vollständig gesenktem Verdeck (B1), die Rückenlehne (B7) anheben und am Hebel (B8) am Boden der Wanne befestigen.

**Abb. 29** Sicherstellen, dass der Hebel (B8) korrekt befestigt ist.

**Abb. 30** Um die Rückenlehne (B7) wieder zu lösen, muss nur der Hebel (B8) gelöst werden.

### PFLEGE DER INTERNEN AUSKLEIDUNG

Für eine gute Pflege ist es empfehlenswert, die inneren Verkleidung der Babywanne und die Matratze regelmäßig zu entfernen.

**Abb. 31** Nach Lösen der Druckknöpfe, die Matratze (B4) vom Wannboden lösen und dann den Überzug aus den Öffnungen entfernen.

**Abb. 32** Die Innenverkleidung der Babywanne (**B9**) kann nach Lösen der Druckknöpfe am der Wanne entfernt werden. Nachdem die Verkleidung entfernt worden ist, die Innenflächen der Babywanne mit einem trockenen Lappen abwischen.

Bei Bedarf kann auch der vordere Vorhang entfernt werden.  
**Abb. 33** Um den Vorhang (**B3**) entfernen zu können, einfach das Klettband (**B10**) lösen, mit dem er am Verdeck befestigt ist.  
Der Vorhang ist aus feinem Material hergestellt. Beim Umgang damit vorsichtig sein.

#### PLATZSPARENDE VERSORGUNG

Der Schiebegriff kann für eine Unterbringung mit weniger Platzaufwand eingeklappt werden.

**Abb. 34** Beide Entriegelungshebel (**A20**) eindrücken und den Griff (**B**) nach vorne über das Fahrgestell drücken.

#### DEMONTAGE UND SCHLIESSEN DES FAHRGESTELLS

##### GRIFF ENTFERNEN

**Abb. 35** Mit gebremstem Fahrgestell, beide Verriegelungstasten (**A9**) am Griff drücken.

**Abb. 36** Beide Entriegelungshebel (**A20**) drücken und den Griff nach außen aus den Zapfen (**A7**) an den Blattfederungen entfernen.

##### ENTFERNEN DER VORDERRÄDER

**Abb. 37** Den Hebel (**A15**) am vorderen abziehbaren Teil ziehen und gleichzeitig das Rad (**A4**) vom Zapfen (**A16**) entfernen.

##### DEMONTAGE DER HINTERRÄDER

**Abb. 38** Versichern Sie sich, dass sich die Bremsstange (**A10**) in der oberen Stellung befindet (Entriegelungsposition).

**Abb. 39** Den Hebel (**A12**) am vorderen abziehbaren Teil ziehen und gleichzeitig das Rad (**A3**) vom Zapfen (**A13**) entfernen.

##### GESTELLVERSCHLUSS

**Abb. 40** Das untere Fahrgestell (**A**) vollständig schließen, indem man beide Blattfederungen (**A6**) nach innen klappt.

#### ADAPTER FÜR AUTOKINDERSITZ HUGGY MULTIFIX UND TRAGESITZ

##### INSTALLIERUNG DER ADAPTER

Das Balestrino-Fahrgestell ist serienmäßig mit zwei Adaptern für Autokindersitz Huggy Multifix und Tragesitz (*nur ab Version 2016*) ausgestattet.

**ACHTUNG: Prüfen Sie, dass das Fahrgestell korrekt zusammengebaut und die Bremse angezogen ist.**

**Abb. 41** Die Blockierungen (**A18**) auf beiden Seiten des Fahrgestells nach rechts drehen: es wird eine rote Fläche sichtbar.

**Abb. 42** Beide Zapfen (**C1**) des Adapters (**C**) in die entsprechenden Schlitze (**A19**) am Fahrgestell einführen und danach beide Haken (**A18**) schließen, indem man sie nach links dreht.

Den zweiten Adapter auf analoge Weise installieren.

#### AUTOKINDERSITZ HUGGY MULTIFIX (nicht für den amerikanischen Markt verfügbar)

##### BEFESTIGUNG DES AUTOSITZES AM GESTELL

**Abb. 43** Den Sitz am Griff halten und an den Adaptern (**C**) in den entsprechenden Aufnahmen befestigen. Die Ausrichtung ist nur in Richtung Eltern möglich.

**Abb. 44 VORSICHT: Vor dem Gebrauch prüfen, dass der Sitz immer richtig angekuppelt ist.**

##### ABKUPPLUNG DES AUTOSITZES AUS DEM GESTELL

**Abb. 45** Den Hebel (**D1**) betätigen, der am Rückteil des Sitzes zu finden ist.

**Abb. 46** Gleichzeitig den Sitz hochziehen, während dessen Tragegriff umfasst wird.

**Für den richtigen Gebrauch des Autositzes Huggy Multifix siehe entsprechende Anleitung.**

#### TRAGESITZ (nur ab der Version 2016)

**Für die Installation, die Demontage und den korrekten Gebrauch des Tragesitzes (erst ab der Version 2016), beachten Sie bitte die mit dem Produkt gelieferte Gebrauchsanleitung.**

## ADVERTENCIAS



**LEA ESTAS INSTRUCCIONES  
A T E N T A M E N T E  
ANTES DEL EMPLEO Y  
CONSÉRVELAS PARA  
PODER CONSULTARLAS EN FUTURO.  
LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE  
VERSE COMPROMETIDA SI NO  
RESPECTA LAS INSTRUCCIONES.  
USTED ES RESPONSABLE DE LA  
SEGURIDAD DEL NIÑO.  
¡ATENCIÓN! NUNCA DEJAR EL NIÑO  
SIN SUPERVISIÓN: ESTO PUEDE  
SER PELIGROSO. PRESTAR LA**

**MÁXIMA ATENCIÓN AL UTILIZAR EL PRODUCTO.**

- Este producto es adecuado para niños:
  - desde el nacimiento y hasta 9 kg si se utiliza el CAPAZO.
  - desde el nacimiento y hasta 15 Kg cuando se utiliza la SILLITA DE PASEO.
  - desde el nacimiento y hasta 13 kg cuando se utiliza el PORTABEBÉ (grupo 0+).
- Para los recién nacidos, es aconsejable colocar el capazo y/o la sillita en la posición más reclinada.
- El chasis Balestrino solo puede utilizarse con el capazo Classica. Cuando se usan los adaptadores suministrados con el chasis, también puede utilizarse con el portabebé Huggy Multifix y con la sillita de paseo Inglesina. En caso de duda es posible consultar la página [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) o dirigirse al Revendedor autorizado o al Servicio de atención al cliente de Inglesina.
- Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar la sillita de paseo y el portabebé Inglesina equipado con chasis Balestrino.

- NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN.
- ANTES DEL USO, CERCORARSE DE QUE EL COCHECITO ESTÉ COMPLETAMENTE ABIERTO, CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE BLOQUEO Y SEGURIDAD CORRECTAMENTE ACCIONADOS.
- PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS EN LOS DEDOS, ASEGURARSE DE QUE EL NIÑO PERMANEZCA A UNA DISTANCIA PRUDENCIAL DURANTE LAS OPERACIONES DE APERTURA Y CIERRE DE LA SILLITA DE PASEO.
- NO PERMITIR QUE EL NIÑO JUEGUE CON EL PRODUCTO.
- ESTE PRODUCTO NO ES ADECUADO PARA CORRER O PATINAR.
- ASEGURARSE DE QUE EL CAPAZO, LA SILLITA DE PASEO O LA SILLITA PARA COCHE ESTÉN CORRECTAMENTE ENGANCHADOS ANTES DEL USO.

#### CAPAZO

- ESTE PRODUCTO ES APTO ÚNICAMENTE PARA NIÑOS QUE NO LOGRAN MANTENERSE SENTADOS AUTÓNOMAMENTE.
- UTILIZAR SOLAMENTE SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL, ESTABLE Y SECA.
- NO PERMITIR QUE OTROS NIÑOS JUEGUEN SIN VIGILANCIA CERCA DEL CAPAZO.
- NO UTILIZAR EL CAPAZO SI HAY PIEZAS QUE FALTAN, ESTÁN ROTAS O DAÑADAS.
- EL CAPAZO ES APTO PARA NIÑOS QUE NO LOGRAN MANTENERSE SENTADOS AUTÓNOMAMENTE, NO CONSIGUEN GIRAR O LEVANTARSE

#### CON LAS MANOS O LAS RODILLAS. PESO MÁXIMO DEL NIÑO: 9 KG.

- No colocar otros colchones encima del recomendado por el fabricante.
- Cuando el niño está en el capazo, asegurarse de que la cabeza esté siempre más alta que el cuerpo, con respecto al plano horizontal.
- Regular siempre el respaldo en la posición más baja, antes de levantar o transportar el capazo.

#### CHASIS BALESTRINO + PORTABEBÉ HUGGY MULTIFIX TRAVEL SYSTEM

#### PARA EVITAR GRAVES DAÑOS DEBIDOS A CAÍDAS O DESLIZAMIENTOS, UTILIZAR SIEMPRE LOS ARNESSES DE SEGURIDAD CORRECTAMENTE ENGANCHADOS Y AJUSTADOS.

- Sujetar al niño con los arneses de seguridad y nunca dejarlo sin supervisión
- El uso correcto del sistema de sujeción no sustituye a la adecuada supervisión de un adulto.
- El portabebé con el chasis no puede usarse como cuna o cama. Cuando el niño necesite dormir, es mejor servirse de una cuna o una cama. El portabebé no está diseñado para dormir durante mucho tiempo.

#### SEGURIDAD

- Antes del ensamblaje, controlar que el producto y todos sus componentes no presenten eventuales daños ocasionados por el transporte; si los hubiera, el producto no debe utilizarse y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos del alcance de los bebés y los niños.
- El producto debe utilizarse exclusivamente el número de niños para el que ha sido diseñado.
- De todos modos, utilizarlo para transportar un solo niño.
- No utilizar el producto sin que estén correctamente fijados y ajustados todos sus componentes.
- Nunca colocar el producto cerca de escaleras o peldaños.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- No dejar en pendientes el cochecito o el travel system con el niño a bordo, incluso con el freno accionado. Las pendientes pronunciadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.
- No colocar en el capazo colchones de espesor superior a 35 mm.
- Cualquier carga aplicada al producto compromete su estabilidad. La carga máxima de la cesta portaobjetos es de 3 kg (6,6 libras).  
Está terminantemente prohibido superar la carga máxima recomendada.
- Cualquier carga aplicada al mango, a la parte posterior o al lateral del producto puede perjudicar la estabilidad del mismo.
- Nunca subir o bajar escaleras fijas o móviles con el niño en el portabebé/capazo.
- Inspeccionar regularmente el producto y sus componentes para detectar eventuales indicios de daño y/o desgaste, puntos descosidos y roturas. Controlar sobre todo la integridad física y estructural de las manijas y del fondo del capazo.
- Hay que ser conscientes de los peligros originados por llamas libres y por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas o de gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.



- Asegurarse de mantener todas las posibles fuentes de peligro (cables, hilos eléctricos, etc.) fuera del alcance del niño.
- No dejar el producto con el niño a bordo cerca de cuerdas, cortinas u otros objetos que puedan ser utilizados por el niño para treparse o ser causa de ahogo o estrangulamiento.
- No utilizar el capazo sobre otras bases de soporte.

### CONSEJOS PARA EL EMPLEO

- No utilizar el producto si presenta roturas o faltan piezas.
- No permitir que otros niños o animales jueguen sin supervisión en las cercanías del producto o que se trepan al mismo.
- Accionar el freno cada vez que se ponga o se saque al niño de el capazo, así como durante los estacionamientos y al montar o desmontar los accesorios.
- Las operaciones de montaje, desmontaje y ajuste deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.
- En las operaciones de ajuste asegurarse de que las partes móviles del producto no estén en contacto con el niño (ejemplo: respaldo, capota, etc.) y que durante estas operaciones el freno esté correctamente accionado.
- No abrir, cerrar ni desmontar el producto con el niño a bordo.
- Prestar suma atención al efectuar dichas operaciones si el niño está en las cercanías.
- Durante estas operaciones, los dedos podrían resultar aplastados o dañados.
- No dejar al niño en el capazo/travel system cuando se viaja en otros medios de transporte (por ejemplo tren, metro, autobús, avión, etc).
- Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete ni permitir que el niño juegue con el mismo!
- En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.

### CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Las presentes condiciones de garantía son conformes con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999 y modificatorias posteriores y tienen validez en los países de la Comunidad Europea. En el sitio web [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com), sección Garantía y Asistencia, se detallan otras condiciones de garantía para determinados países.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo no presentaba defectos de montaje o fabricación en el momento de su compra en las tiendas autorizadas.
- Si llegaran a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según cuanto se describe en las presentes instrucciones, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la compra.
- El periodo de garantía previsto es de 24 meses consecutivos y tiene validez para el primer propietario del artículo.
- Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación.
- Conservar el ticket original y comprobar en el momento de la compra que el mismo contenga, de forma legible, la fecha

de compra.

- Las presentes condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:
  - el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en las presentes instrucciones.
  - el producto se utilice sin cumplir las presentes instrucciones.
  - el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni concertados.
  - el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante. Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.
  - el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso (por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).
  - el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.
  - el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra o sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo.
- Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.
- Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
- Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.
- Con el fin de mejorar sus productos, Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

### RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

- Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.
- No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

### EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

- En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud (el "Número de Serie" está disponible a partir de la Colección 2010).
- El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.
- El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) – sección Garantía y Asistencia.

### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Este producto requiere un mantenimiento por parte del usuario.

- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda, consultar antes las instrucciones.
- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
- Después de un eventual empleo en la playa, limpiar y secar cuidadosamente el producto para quitar la arena y la sal.
- Limpiar las partes plásticas y metálicas con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar disolventes, amoníaco ni bencina.
- Secar cuidadosamente las partes de metal después de un eventual contacto con el agua para evitar la formación de herrumbre.
- Mantener limpias todas las partes en movimiento y si necesario lubricarlas con un aceite ligero.
- Mantener limpias las ruedas, eliminando el polvo y/o la arena.

#### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente

de otros artículos.

- Renovar periódicamente las partes de tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.
- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



Lavar a mano con agua fría



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



No planchar



No lavar en seco

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.
- Para prevenir la eventual formación de moho, se aconseja ventilar periódicamente el capazo. En especial, separar el revestimiento textil de la estructura y pasar un paño seco en el fondo.

## INSTRUCCIONES

### LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

#### A Chasis Balestrino

- A1 Base de chasis
- A2 Manillar de chasis
- A3 Ruedas traseras
- A4 Ruedas delanteras
- A5 Cesta porta objetos

#### B Capazo Classica

- B1 Capota capazo
- B2 Cubierta capazo
- B3 Cortina
- B4 Colchón

#### C Adaptadores para sillita de paseo (solo a partir de la versión 2016) y portabebé Huggy Multifix

#### D Portabebé Huggy Multifix (no disponible para el mercado americano)

### CHASIS BALESTRINO

#### MONTAJE DEL MANILLAR

fig. 2 Abrir las dos ballestas (A6) de la base del chasis (A1).

fig. 3 Introducir el manillar (A2) entre los dos pernos (A7) situados fuera de las ballestas (A6).

fig. 4 Asegurarse de que los dos pernos se han introducido correctamente en los orificios del manillar y presionar los botones de bloqueo (A9) hasta que se escuche el chasquido que indica que están enganchados.

fig. 5 **ATENCIÓN: intentar tirar del manillar hacia el exterior para asegurarse de que está correctamente enganchado.**

fig. 6 Empujar el manillar hacia abajo hasta que se escuche el chasquido que indica que está bien enganchado al chasis.

#### ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

fig. 7 Atención: dos de las ruedas suministradas con el chasis son más grandes y están provistas de fíador de palanca

del freno (A3).

Estas se montan en el eje trasero del chasis.

fig. 8 Asegurarse de levantar la barra de freno del chasis (A10) (posición de desbloqueo de freno).

fig. 9 Alinear la rueda (A3) con el eje trasero (A11); tirar de la palanca (A12) e introducir la rueda (A3) en el perno (A13).

fig. 10 Empujar la rueda (A3) hacia dentro y soltar la palanca (A12) hasta que se escuche el chasquido de enganche.

fig. 11 **ATENCIÓN: comprobar que la rueda está correctamente enganchada.**

Terminar de enganchar la segunda rueda trasera.

#### ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

fig. 12 Atención: dos de las ruedas suministradas con el chasis son más pequeñas (A4).

Estas se montan en el eje delantero del chasis.

fig. 13 Alinear la rueda (A4) con el eje delantero (A14); tirar de la palanca (A15) e introducir la rueda (A4) en el perno (A16).

fig. 14 Empujar la rueda (A4) hacia dentro y soltar la palanca (A15) hasta que se escuche el chasquido de enganche.

fig. 15 **ATENCIÓN: comprobar que la rueda está correctamente enganchada.**

Terminar de enganchar la segunda rueda delantera.

#### ENSAMBLAJE DE LA CESTA PORTA OBJETOS

El chasis Balestrino dispone de cesta metálica de serie.

fig. 16 Enganchar el extremo posterior de la cesta (A5), que tiene un muelle, (A17) al eje trasero del chasis (A11).

fig. 17 Tirar de la cesta para engancharla al eje delantero del chasis (A14).

#### FRENO RUEDAS TRASERAS

fig. 18 Para accionar el freno, empujar la barra hacia abajo (A10).

fig. 19 Levantar la barra para desbloquear el freno (A10). **Activar siempre el freno durante las paradas.**

## CAPAZO CLASSICA

### ENGANCHE DEL CAPAZO AL CHASIS

**ATENCIÓN:** comprobar que el chasis está correctamente montado y el freno está accionado.

**fig. 20** Girar a la derecha los ganchos de bloqueo (A18) situados a ambos lados del chasis; la esquina roja se vuelve visible.

**fig. 21** Colocar el capazo a la altura de las ranuras correspondientes del chasis (A19) e introducir los cuatro pernos de enganche (B5).

**fig. 22** Girar ambos ganchos a la izquierda para cerrarlos (A18).

**fig. 23** **ATENCIÓN:** asegurarse siempre de que el capazo está correctamente enganchado antes de usarlo.

### DESGANCHE DEL CAPAZO DEL CHASIS

**fig. 24** Girar los dos ganchos de bloqueo (A18) a la izquierda y soltar los pernos (B5); luego quitar el capazo del chasis.

### AJUSTE DE LA CAPOTA

**fig. 25** Para ajustar la capota (B1), mover los elementos laterales (B6) y desbloquearla.

**fig. 26** Una vez que la haya levantado, empujar ambos elementos (B6) para bloquearla.

### ENGANCHE DE LA CUBIERTA

**fig. 27** Enganchar todos los botones de la cubierta (B2) en el capazo.

### AJUSTE DEL RESPALDO

**fig. 28** Después de bajar por completo la capota (B1), levantar el respaldo reclinable (B7) y engancharlo a la palanca (B8) situada en el fondo del capazo.

**fig. 29** Asegurarse de que la palanca (B8) está correctamente enganchada.

**fig. 30** Para desbloquear el respaldo reclinable (B7), basta con desenganchar la palanca (B8) y soltarlo.

### MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO INTERNO

Para llevar a cabo un mantenimiento correcto, se recomienda quitar el revestimiento interior del capazo y del colchón de forma periódica.

**fig. 31** Tras desabrochar el colchón (B4) del fondo del capazo, sacar el revestimiento por la abertura.

**fig. 32** Para quitar el revestimiento interior del capazo (B9), desabrochar todos los botones automáticos que lo sujetan a la base.

Es aconsejable pasar un paño seco por el fondo del capazo tras quitar el revestimiento interior.

Si es necesario, también se puede quitar la cortina anterior.

**fig. 33** Para quitar la cortina (B3) solo hay que tirar del velcro (B10) que la sujeta al borde de la capota.

Se aconseja manipular la cortina con especial atención y cuidado debido al material con que está hecha.

### POSICIÓN DE AHORRO DE ESPACIO

Para reducir el espacio total que ocupa el chasis, se puede doblar el manillar.

**fig. 34** Presionar ambas palancas de desenganche (A20) y girar el manillar (B) hacia delante hasta que se pliegue sobre el chasis.

## DESMONTAJE Y CIERRE DEL CHASIS

### EXTRACCIÓN DEL MANILLAR

**fig. 35** Con el freno del chasis accionado, extraer ambos botones de bloqueo (A9) del manillar.

**fig. 36** Presionar las dos palancas de desenganche (A20), sacar el manillar de los pernos (A7) de las ballestas y tirar de él hacia fuera.

### EXTRACCIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS

**fig. 37** Tirar de la palanca (A15) del elemento extraíble y sacar al mismo tiempo la rueda (A4) del perno (A16).

### EXTRACCIÓN DE LAS RUEDAS TRASERAS

**fig. 38** Asegurarse de que la barra de freno (A10) está levantada y en posición de desbloqueo.

**fig. 39** Tirar de la palanca (A12) del elemento extraíble posterior y sacar al mismo tiempo la rueda (A3) del perno (A13).

### CIERRE CHASIS

**fig. 40** Terminar de cerrar la base del chasis (A); para esto, plegar las dos ballestas (A6) hacia dentro.

## ADAPTADORES PARA PORTABEBÉ HUGGY MULTIFIX Y SILLITA DE PASEO

### INSTALACIÓN DE LOS ADAPTADORES

El chasis Balestrino se suministra de serie con un par de adaptadores para portabebé Huggy Multifix y sillita de paseo (solo a partir de la versión 2016).

**ATENCIÓN:** comprobar que el chasis está correctamente montado y el freno está accionado.

**fig. 41** Girar a la derecha los ganchos de bloqueo (A18) situados a ambos lados del chasis; la esquina roja se vuelve visible.

**fig. 42** Introducir los dos pernos (C1) del adaptador (C) en las ranuras correspondientes (A19) del chasis y luego girar los dos ganchos (A18) hacia la izquierda para cerrarlos.

Terminar de instalar el segundo adaptador.

## PORTABEBÉ HUGGY MULTIFIX (no disponible para el mercado americano)

### ENGANCHE DEL PORTABEBÉ AL CHASIS

**fig. 43** Sujetar el portabebé por el asa de transporte y engancharlo a los adaptadores (C) de los lugares correspondientes; solo debe colocarse en posición frente a mamá.

**fig. 44** **ATENCIÓN:** asegurarse de que el portabebé esté siempre correctamente enganchado antes del uso.

### DESGANCHE DEL PORTABEBÉ DEL CHASIS

**fig. 45** Actuar en la palanca (D1) colocada en la parte exterior del portabebé.

**fig. 46** Contemporáneamente, levantar el portabebé tomándolo del asa de transporte.

Para el correcto empleo del portabebé Huggy Multifix, consultar el manual dedicado.

## SILLITA DE PASEO (solo a partir de la versión 2016)

Para obtener información sobre la instalación, la extracción y el uso correcto de la sillita (solo a partir de la versión 2016), consultar el manual específico proporcionado con el producto.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



**ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.**

**ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША - ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.**

**ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.**

- Это изделие подходит для детей:
  - от рождения до достижения ими в весе 9 кг если используется ЛЮЛЬКА.
  - от рождения до достижения ими в весе 15 если используется как СИДЕНЬЕ.
  - от рождения до достижения ими в весе 13 кг, если используется как АВТОКРЕСЛО (блок 0+).
- Для младенцев предпочтительнее использовать люльку и/или сиденье в максимально наклонном положении.
- Шасси Balestrino может использоваться только с люлькой Classica. Эта модель шасси может также эксплуатироваться вместе с автокреслом Huggy Multifix и с прогулочным блоком Inglesina при использовании специальных переходных креплений, прилагаемых в комплекте с шасси. В случае сомнений следует изучить информацию на сайте [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) или обратиться к авторизованному дилеру или в службу поддержки клиентов компании Inglesina.
- Прежде чем начинать пользоваться прогулочным блоком и автокреслом компании Inglesina вместе с шасси Balestrino, необходимо внимательно ознакомиться с содержанием соответствующих инструкций.

**• НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА.**

**• К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ**

**ПРИСТУПАЙТЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ТОГО, КАК ОНО БЫЛО ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТО, А ВСЕ БЛОКИРУЮЩИЕ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕНЫ.**

**• ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ОТКРЫВАЙТЕ И ЗАКРЫВАЙТЕ КОЛЯСКУ, КОГДА РЕБЕНОК НАХОДИТСЯ ВДАЛИ ОТ ВАС.**

**• НЕ РАЗРЕШАТЬ РЕБЕНКУ ИГРАТЬ С ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ.**

**• НЕЛЬЗЯ БЕГАТЬ И КАТАТЬСЯ НА КОНЬКАХ С КОЛЯСКОЙ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ/ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ.**

**• ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЛЮЛЬКА, ПРОГУЛОЧНЫЙ БЛОК ИЛИ АВТОКРЕСЛО ПРАВИЛЬНО ЗАКРЕПЛЕНА НА СВОЕМ МЕСТЕ.**

## ЛЮЛЬКА

**• ЭТО ИЗДЕЛИЕ ПРИГОДНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДЕТЕЙ, КОТОРЫЕ ЕЩЕ НЕ МОГУТ СИДЕТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО.**

**• ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ ТОЛЬКО НА ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ, УСТОЙЧИВОЙ И СУХОЙ ПОВЕРХНОСТИ.**

**• НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ДРУГИМ ДЕТЯМ ИГРАТЬ БЕЗ ПРИСМОТРА ВЗРОСЛЫХ ВБЛИЗИ ОТ ЛЮЛЬКИ.**

**• НЕЛЬЗЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЛЮЛЬКОЙ, ЕСЛИ В НЕЙ ЕСТЬ ПОЛОМКИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ОТСУТСТВУЮТ КАКИЕ-ЛИБО**

## ДЕТАЛИ.

**• ЛЮЛЬКА ПРИГОДНА ТОЛЬКО ДЛЯ ДЕТЕЙ, КОТОРЫЕ ЕЩЕ НЕ МОГУТ СИДЕТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО, ПОВОРАЧИВАТЬСЯ И КОТОРЫЕ НЕ МОГУТ ПРИПОДНИМАТЬСЯ НА РУКАХ ИЛИ ВСТАВАТЬ НА КОЛЕНИ. МАКСИМАЛЬНЫЙ ДОПУСТИМЫЙ ВЕС РЕБЕНКА: 9 КГ.**

- Нельзя класть дополнительные матрасики поверх того, который рекомендован компанией-производителем.
- Когда ребенок находится в люльке, необходимо следить за тем, чтобы головка всегда располагалась выше его корпуса (глядя относительно горизонтальной поверхности).
- Прежде чем поднимать и переносить люльку, необходимо всегда устанавливать спинку так, что она находилась в самом нижнем положении.

### ШАССИ BALESTRINO + АВТОКРЕСЛО HUGGY MULTIFIX ТРАНСПОРТНАЯ СИСТЕМА (TRAVEL SYSTEM)

**ВСЕГДА ПРАВИЛЬНО ФИКСИРУЙТЕ И РЕГУЛИРУЙТЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ, ЧТОБЫ МАЛЫШ НЕ МОГ СОСКОЗЫНУТЬ ИЛИ УПАСТЬ С ИЗДЕЛИЯ.**

- Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности и никогда не оставляйте его без присмотра.
- Правильное использование приспособлений для удерживания ребенка в любом случае должно обязательно сопровождаться наблюдением со стороны взрослых.
- Креслице для машины с основанием не заменяет люльку или кроватку. Когда ребенка нужно положить спать, рекомендуем использовать люльку или кроватку. Креслице для машины не предназначено для продолжительного сна.

### БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед тем как монтировать изделие, проверьте, что ни один из его компонентов не был поврежден во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
- Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недоступное для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.
- Изделие должно быть использовано тем количеством детей, на которое оно было рассчитано.
- Изделие следует использовать для перевозки только одного ребенка.
- Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.
- Никогда не ставьте изделие вблизи лестниц или ступенек.
- Не засовывайте пальцы ни в какие механизмы изделия.
- Ни в коем случае нельзя оставлять коляску/транспортную систему на наклонной поверхности, когда в ней находится ребенок, даже если коляска поставлена на тормоз. Надежность тормозов при сильном уклоне недостаточна.
- В люльку можно класть матрасики, толщина которых не превышает 3,5 см.

- Любая излишняя нагрузка на изделие может привести к потере его стабильного положения. Корзинка для продуктов рассчитана на 3 кг. Корзинка для продуктов рассчитана на 3 кг. Категорически запрещается превышать этот предел.
- Любая нагрузка, оказываемая на ручку и/или на спинку, и/или сбоку на изделие, может негативно отразиться на его устойчивости.
- Ни в коем случае нельзя подниматься или спускаться по лестницам и эскалаторам с ребенком, находящемся в автокресле или люльке.
- Периодически контролируйте люльку и её компоненты на отсутствие следов повреждений и износа, распорных швов и разрывов. В частности, проверьте физическую и структурную целостность ручек и нижней части люльки.
- Не забывайте о том, что открытое пламя и другие источники тепла как, например, радиаторы, камины, электрические и газовые печи, представляют собой источник опасности. Не оставляйте изделие рядом с ними.
- Убедитесь в том, что возможные источники опасности (кабели, электрические провода и т.п.) находятся вне досягаемости ребёнка.
- Не оставляйте малыша без присмотра в коляске/люльке, если поблизости находятся верёвки, шнуры, шторы и тому подобное. Ребёнок может дотянуться до них и запутаться, что может стать причиной удушья.
- Не ставьте люльку на суппорты.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не используйте изделие, если на нём присутствуют явные следы поломок или не хватает каких-то деталей.
- Не позволяйте другим детям или животным играть без присмотра около изделия или взбираться на него.
- Когда ребенка укладывают/усаживают в люльку или вынимают из нее во время остановок или при монтаже/демонтаже каких-либо принадлежностей, необходимо проверять, чтобы тормоз был приведен в действие.
- Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.
- Выполняя регулировки, следите за тем, чтобы ребёнок не мог достать до подвижных частей изделия (например, спинки, капюшона и т. д.). В любом случае, во время этих операций изделие должно обязательно стоять на тормозе.
- Не раскладываете, не складываете и не демонтируете изделие, если в нём находится малыш.
- Тем не менее, будьте предельно внимательны, если при выполнении этих действий ребёнок находится рядом с вами.
- При выполнении этих действий следует следить за тем, чтобы не защемить и не травмировать пальцы.
- Нельзя оставлять ребенка в люльке/транспортной системе во время поездки на других транспортных средствах (например, в поезде, на автобусе, в метро, на самолете и т.д.).
- Если вы не используете изделие, сложите его и поставьте в недоступное для детей место. Это изделие не игрушка! Не разрешать ребенку играть с этим изделием.
- Перед тем как использовать изделие, длительное время находящееся на солнце, подождите, пока его поверхность не охладится.

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

- Настоящие условия гарантии отвечают требованиям европейской Директиве 99/44/СЕ от 25 мая 1999 года, с последующими поправками, и действительны для стран-членов Европейского Сообщества. Другие условия

гарантии для конкретных Стран подробно изложены на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) в разделе Гарантия и Техническая поддержка.

- Компания Inglesina Baby S.p.A. Гарантирует, что данное изделие было разработано и изготовлено в соответствии со стандартами/общими правилами производства, качества и техники безопасности, действующими в настоящее время в ЕС и в странах, где изделие находится в продаже.

- Компания Inglesina Baby S.p.A. гарантирует, что во время производственного процесса, и по окончании его, данное изделие прошло различные проверки качества. Inglesina Baby S.p.A. гарантирует также, что на момент приобретения у Авторизованного Дилера данное изделие не имело производственных и сборочных дефектов.

- В том случае, если изделие имеет производственные дефекты и/или дефекты материалов, из которого оно изготовлено, выявленные в момент покупки или при нормальном использовании, то в соответствии с описанным в данных инструкциях, компания Inglesina Baby S.p.A. признаёт действие гарантийных условий сроком 24 месяцев с даты покупки.

- Предусмотрена гарантия непрерывным сроком 24 месяца, которая действительна для первого покупателя данного изделия.

- Под гарантией подразумевается бесплатный ремонт или замена частей, выявленных с производственным дефектом.

- Сохраняйте оригинальный чек, выданный в момент покупки изделия, проверив, что на нём чётко видна дата покупки.

- Настоящие гарантийные условия теряют силу в том случае, если:

- изделие использовалось не по назначению, даже если это чётко не указано в данных инструкциях.

- изделие использовалось не в соответствии с тем, что указано в настоящих инструкциях.

- изделие было отремонтировано в неавторизованном и не уполномоченном центре сервисного обслуживания.

- в изделие были внесены изменения и/или переделки, что касается как структуры, так и текстильной части, на что не было получено явного согласия от изготовителя. Внесение изменений в изделия без согласия компании, снимают всякую ответственность с Inglesina Baby S.p.A..

- дефект возник из-за халатности или небрежности при использовании (напр., сильные удары структурной части, воздействие агрессивных химических веществ и т.п.).

- изделие имеет нормальный износ (напр., колёса, съёмных частей, ткани) по причине предусмотренного ежедневного длительного и непрерывного использования.

- изделие было отправлено продавцу для ремонта без оригинального товарного чека, или на нём чётко не видна дата покупки.

- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием изделий и аксессуаров, других производителей или не одобренных фирмой Inglesina Baby.

- Inglesina Baby S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за вред и ущерб, нанесённый людям и предметам по причине неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

- По истечению гарантийного срока, Компания гарантирует, в любом случае, сервисное обслуживание своих изделий в течение максимум четырёх (4) лет с даты выпуска их в продажу, по истечении которых возможность проведения ремонта будет рассматриваться для каждого отдельного случая.

- L'Inglesina Baby S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любой компонент и/или обновлять его с технической или эстетической точки зрения, для того чтобы улучшить качество и характеристики своей продукции, без предварительного уведомления клиентов.

## ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.

- Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

## ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив "Паспортный номер" изделия, на которое подаётся заявка ("Паспортный номер" доступен, начиная с Коллекции 2010 года).

- В обязанности Продавца входит связаться с компанией Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить последующие указания.

- Служба Технической поддержки компании Inglesina, в любом случае, находится в вашем полном распоряжении для предоставления всей необходимой информации, с заполнением письменного запроса на специальном бланке, который находится на сайте: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - раздел Гарантия и Техническая поддержка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Пользователь должен регулярно обслуживать изделие.
- Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При возникновении малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.

- Складывайте изделие только после того, как оно полностью просохло. Если вы оставите изделие во влажном помещении, то на нём может образоваться плесень.

- Храните изделие в сухом помещении.

- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.

- Если вы брали с собой коляску на пляж, то по возвращении домой необходимо очистить шасси от песка и соли, а затем тщательно просушить его.

- Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия. Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.

- Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Поддерживайте подвижные части в чистом состоянии, а в случае необходимости смажьте их маслом.

- На колёсах не должно оставаться ни пыли ни песка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМ МАТЕРИАЛОМ

- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёткой для одежды.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде



Не применяйте отбеливателей



Не отжимайте в центрифуге



Не утюжьте



Не сдавайте в химчистку

- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.
- Регулярно проветривайте люльку, чтобы предотвратить образования внутри плесени. В частности, рекомендуется снимать текстильную обшивку с конструкции и протирать сухой ветошью поверхность люльки.

# ИНСТРУКЦИИ

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

### рис. 1

#### **A** Опорная Рама Balestrino

**A1** База шасси

**A2** Ручка шасси

**A3** Задние колеса

**A4** Передние колеса

**A5** Корзина для покупок

#### **B** Люлька Classica

**B1** Капюшон люльки

**B2** Покрывальце люльки

**B3** Шторки

**B4** Матрас

#### **C** Переходные крепления для прогулочного блока (начиная только с модели 2016 г.) и автокресла Huggy Multifix

**D** Автокресло Huggy Multifix (не поставляется на американский рынок)

## ОПОРНАЯ РАМА BALESTRINO

### МОНТАЖ РУЧКИ

**рис. 2** Поднимите обе рессоры (**A6**) на базе шасси (**A1**).

**рис. 3** Наденьте конструкцию ручки по обеим ее сторонам (**A2**) на два штоыря (**A7**), предусмотренные на внешней стороне рессор (**A6**).

**рис. 4** Проверьте, чтобы штоыри были вставлены в отверстия в конструкции ручки должным образом, и нажмите кнопки блокировки (**A9**) так, чтобы был слышен щелчок, который подтверждает правильность выполнения крепления.

**рис. 5** **ВНИМАНИЕ!** Попробуйте потянуть ручку по обеим сторонам кнаружи, чтобы проверить, что крепление выполнено правильно.

**рис. 6** Нажмите на ручку книзу так, чтобы был слышен щелчок, который подтверждает правильность выполнения крепления на шасси.

### МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

**рис. 7** Внимание! Два из четырех колес, поставляемых в комплекте с шасси, отличаются более крупным размером и снабжены зубчатым диском тормоза (**A3**).

Эти колеса должны быть установлены на задней оси шасси.

**рис. 8** Убедитесь в том, что тормозная переключательная шасси (**A10**) поднята (положение, соответствующее отпущенному тормозу).

**рис. 9** Поместите колесо (**A3**) в соответствии с положением задней оси (**A11**); потяните рычаг (**A12**) и наденьте колесо (**A3**) на штоырь (**A13**).

**рис. 10** Сдвиньте колесо (**A3**) в направлении внутрь и установите обратно на место рычаг (**A12**) так, чтобы был слышен щелчок, который подтверждает правильность выполнения крепления.

**рис. 11** **ВНИМАНИЕ!** Проверьте, правильно ли выполнено крепление колеса.

Повторите процедуру крепления для второго заднего колеса.

### МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

**рис. 12** Внимание! Два из четырех колес, поставляемых в комплекте с шасси, отличаются меньшим размером (**A4**).

Эти колеса должны быть установлены на передней оси шасси.

**рис. 13** Поместите колесо (**A4**) в соответствии с положением передней оси (**A14**); потяните рычаг (**A15**) и наденьте колесо (**A4**) на штоырь (**A16**).

**рис. 14** Сдвиньте колесо (**A4**) в направлении внутрь и установите обратно на место рычаг (**A15**) так, чтобы был слышен щелчок, который подтверждает правильность выполнения крепления.

**рис. 15** **ВНИМАНИЕ!** Проверьте, правильно ли выполнено крепление колеса.

Повторите процедуру крепления для второго переднего колеса.

### МОНТАЖ КОРЗИНЫ ДЛЯ ВЕЩЕЙ

В стандартной комплектации шасси модели Balestrino предусмотрена металлическая корзина для вещей.

**рис. 16** Закрепите заднюю часть корзины (**A5**), на которой предусмотрена пружина (**A17**), на задней оси шасси (**A11**).

**рис. 17** Потяните корзину и закрепите ее на передней оси шасси (**A14**).

## ТОРМОЗА ЗАДНИХ КОЛЕС

**рис. 18** Для приведения в действие тормоза нажмите книзу на перекладину (A10).

**рис. 19** Чтобы отпустить тормоз, поднимите перекладину (A10).

**Во время остановок всегда ставьте коляску на тормоз.**

## ПЕРЕНОСНЫЕ БЛОКИ В ДОПОЛНЕНИЕ (Люлька Classica, Автокресло Huggy Multifix И Прогулочный Блок)

### ЛЮЛЬКА CLASSICA

#### ФИКСАЦИЯ ЛЮЛЬКИ НА РАМЕ

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что сборка шасси выполнена правильно и тормоз приведен в действие.

**рис. 20** Поверните по часовой стрелке стопорные крюки (A18), предусмотренные по обеим сторонам шасси, в результате станет видимым уголок красного цвета.

**рис. 21** Поместите люльку в соответствии с положением пазов на шасси (A19) и вставьте четыре крепежных штырей (B5).

**рис. 22** Затем верните оба крюка (A18) в прежнее положение, повернув их против часовой стрелки.

**рис. 23 ВНИМАНИЕ!** Прежде чем пользоваться коляской, убедитесь в том, что люлька закреплена должным образом.

#### СНЯТИЕ ЛЮЛЬКИ С РАМЫ

**рис. 24** Поверните оба стопорных крюка (A18) против часовой стрелки, это позволяет освободить штыри (B5) и затем снять люльку с шасси.

#### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ КАПЮШОНА

**рис. 25** Для выполнения регулировки положения капюшона (B1) измените положение боковых крюков на складном держателе капюшона (B6) и освободите капюшон.

**рис. 26** Когда капюшон будет снова поднят, нажмите на оба крюка (B6), чтобы зафиксировать его положение.

#### ФИКСАЦИЯ ПОКРЫВАЛЬЦА

**рис. 27** Пристегните все кнопки покрывальца (B2) к люльке.

#### РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

**рис. 28** После того как капюшон (B1) будет полностью опущен, поднимите спинку (B7) и закрепите ее на рычажке (B8), предусмотренном на дне люльки.

**рис. 29** Убедитесь в правильности крепления рычажка (B8).

**рис. 30** Для того чтобы освободить спинку (B7), достаточно отцепить рычажок (B8); спинка при этом освободится.

#### УХОД ЗА ВНУТРЕННЕЙ ОБШИВКОЙ

Рекомендуется периодически снимать внутренний чехол люльки и чехол матраса, чтобы выполнять их чистку.

**рис. 31** После того как матрас (B4) будет отстегнут от дна люльки, снимите с него чехол, пользуясь соответствующей прорезью.

**рис. 32** Для того чтобы снять внутренний чехол люльки (B9), отстегните все кнопки, которыми чехол крепится к дну.

После того как чехол будет извлечен из люльки, рекомендуется протереть дно люльки сухой салфеткой из ткани.

При необходимости можно также снять передние шторки.  
**рис. 33** Для того чтобы снять шторки (B3), достаточно расстегнуть застежки-липучки (B10), которыми шторки закреплены по краю капюшона.

Материал, из которого изготовлены шторки, требует соблюдения особой осторожности при любых действиях с ними.

## КОМПАКТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Ручка может складываться, что позволяет уменьшить общие габариты шасси.

**рис. 34** Нажмите на оба расцепляющих рычажка (A20) и поверните ручку (B) вперед так, чтобы она оказалась опущенной на шасси.

### ДЕМОНТАЖ И СКЛАДЫВАНИЕ ШАССИ

#### ДЕМОНТАЖ РУЧКИ

**рис. 35** Приведите в действие тормоз и поднимите на ручке обе блокировочные кнопки (A9).

**рис. 36** Нажмите на оба расцепляющих рычажка (A20) и тяните ручку со штырей (A7) на рессорах, выполняя движение в направлении наружу.

#### ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

**рис. 37** Потяните рычажок (A15) на передней съемной детали и одновременно стяните колесо (A4) со штыря (A16).

#### ДЕМОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

**рис. 38** Убедитесь в том, что тормозная перекладина шасси (A10) поднята в положение, соответствующее отпущенному тормозу.

**рис. 39** Потяните рычажок (A12) на задней съемной детали и одновременно стяните колесо (A3) со штыря (A13).

#### ЗАКРЫТИЕ РАМЫ

**рис. 40** Для завершения складывания базы шасси (A), опустите обе рессоры (A6) в направлении внутрь.

### ПЕРЕХОДНЫЕ КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ АВТОКРЕСЛА AUTO HUGGY MULTIFIX И ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА

#### УСТАНОВКА ПЕРЕХОДНЫХ КРЕПЛЕНИЙ

В стандартной комплектации шасси модели Balestrino предусмотрена пара переходных креплений для автокресла Huggy Multifix и для прогулочного блока (начиная только с модели 2016 г.).

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что сборка шасси выполнена правильно и тормоз приведен в действие.

**рис. 41** Поверните по часовой стрелке стопорные крюки (A18), предусмотренные по обеим сторонам шасси, в результате станет видимым уголок красного цвета.

**рис. 42** Вставьте оба стержня (C1) переходного крепления (C) в соответствующие пазы (A19) на шасси, а затем закройте оба крюка (A18), повернув их против часовой стрелки.

Повторите ту же процедуру для второго переходного крепления.

### АВТОКРЕСЛО HUGGY MULTIFIX (не поставляется на американский рынок)

#### ФИКСАЦИЯ АВТОКРЕСЛА НА ОПОРНОЙ РАМЕ

**рис. 43** Взвесьте за ручку автокресла, закрепите его на переходных креплениях (C) в соответствующих гнездах; автокресло должно быть обращено в сторону мамы.

**рис. 44 ВНИМАНИЕ:** перед использованием автокресла, убедитесь в том, что оно правильно зафиксировано на раме.

#### СЪЕМ АВТОКРЕСЛА С РАМЫ

**рис. 45** Используйте рычажок (D1), расположенный сзади автокресла.



рис. 46 Одновременно с этим, взявшись за ручку, приподнимите автокресло.

Смотрите правильное использование автокресла Huggy Multifix в соответствующей инструкции.

**ПРОГУЛОЧНЫЙ БЛОК**  
(начиная только с модели 2016 г.)

Сведения об установке, демонтаже и порядке

пользования прогулочным блоком (начиная только с модели 2016 г.) см. в специальном руководстве, прилагаемом к изделию.

## OSTRZEŻENIA



**PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OGRANICZYĆ BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.**

**JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.**

**UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRÓCIĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ PODCZAS UŻYWANIA PRODUKTU.**

- Ten produkt nadaje się dla dzieci:
  - od urodzenia do 9 kg, jeżeli używa się GONDOLI.
  - od urodzenia do 15 kg, jeżeli używa się SIEDZISKA.
  - od urodzenia do 13 kg, gdy używa się FOTELIKA SAMOCHODOWEGO (grupa 0+).
- W przypadku noworodków, należy korzystać z gondoli i/ lub z siedziska spacerowego w maksymalnie nachylnym położeniu.
- Stelaż Balestrino można stosować wyłącznie z gondolą Classica. Możliwość zastosowania również z fotelikiem samochodowym Huggy Multifix oraz z siedziskiem spacerowym Inglesina dzięki wykorzystaniu specjalnych adapterów znajdujących się na wyposażeniu wraz ze stelażem. W razie wątpliwości należy wejść na stronę [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) lub zwrócić się do Autoryzowanego sprzedawcy lub do Biura Obsługi Klientów firmy Inglesina.
- Przed użyciem siedziska spacerowego i fotelika samochodowego Inglesina ze stelażem Balestrino należy uważnie przeczytać odnośne instrukcje.

- **NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI.**
- **PRZED UŻYCIEM, UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PRODUKT JEST CAŁKOWICIE**

**OTWARTY ORAZ, ŻE WSZYSTKIE SYSTEMY BLOKUJĄCE I ZAMYKAJĄCE SĄ PRAWIDŁOWO ZAŁOŻONE.**

• **ABY UNIKNĄĆ WYPADKÓW, PODCZAS ZAMYKANIA I OTWIERANIA PRODUKTU, DZIECI MUSZĄ BYĆ TRZYMANE Z DALEKA.**

• **NIE POZWALAĆ DZIECKU BAWIĆ SIĘ TYM PRODUKTEM.**

• **TA SPACERÓWKA/WÓZEK NIE JEST PRZEZNACZONA DO UŻYCIA PODCZAS BIEGANIA LUB JEŹDŻENIA NA ROLKACH.**

• **PRZED UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY GONDOLA LUB SPACERÓWKA BĄDŹ FOTELIK SAMOCHODOWY SĄ PRAWIDŁOWO UMOCOWANE.**

### GONDOLA

• **PRODUKT TEN PRZEZNACZONY JEST WYŁĄCZNIE DLA DZIECI, KTÓRE NIE POTRAFIĄ JESZCZE SAME SIEDZIEĆ.**

• **NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE NA POWIERZCHNI POZIOMEJ, STABILNEJ I SUCHEJ.**

• **NIE POZWALAĆ INNYM DZIECIOM NA ZABAWĘ BEZ OPIEKI W POBLIŻU GONDOLI.**

• **NIE UŻYWAĆ, JEŚLI NA GONDOLI**

## ZAUWAŻA SIĘ ELEMENTY PĘKNIĘTE, USZKODZONE LUB ICH BRAK.

• **GONDOLA PRZEZNACZONA JEST DLA DZIECI, KTÓRE NIE POTRAFIĄ JESZCZE SAME SIEDZIEĆ, OBRACAĆ SIĘ ANI PODNOSIĆ SIĘ NA RĘKACH LUB KOLANACH. MAKSYMALNA WAGA DZIECKA: 9 KG.**

- Nie stosować dodatkowych materacyków nad tym, który zaleca producent.
- Gdy dziecko jest w gondoli, należy upewnić się, że jego główka jest zawsze wyżej niż reszta ciała w odniesieniu do płaszczyzny poziomej.
- Przed podniesieniem i przeniesieniem gondoli należy ustawić zawsze oparcie w położeniu najniższym.

### STELAŻ BALESTRINO + FOTELIK SAMOCHODOWY HUGGY MULTIFIX TRAVEL SYSTEM

**ABY UNIKAĆ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH UPADKIEM I/LUB WYŚLIZNIĘCIEM SIĘ NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ POPRAWNIE ZAPIĘTYCH I WYREGULOWANYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA.**

- Zapiąć zawsze dziecko pasami bezpieczeństwa i nigdy nie zostawiać go bez opieki.
- Prawidłowe korzystanie z systemu ochronnego nie zwalnia z obowiązku właściwej opieki osoby dorosłej nad dzieckiem.
- Korzystanie z fotelika samochodowego zamontowanego na stelażu nie zastępuje kołyski bądź łóżeczka. Gdy dziecku potrzebny jest sen, należy korzystać z kołyski bądź łóżeczka. Fotelik samochodowy nie został zaprojektowany do długich okresów snu.

### BEZPIECZEŃSTWO

- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego komponenty nie przedstawiają uszkodzeń spowodowanych transportem; w takim przypadku produkt nie może być użyty i należy go trzymać z dala od dzieci.
  - Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przed zastosowaniem produktu, zdjąć i usunąć wszystkie plastikowe woreczki i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.
  - Produkt może być stosowany wyłącznie dla takiej liczby dzieci, dla jakiej został zaprojektowany.
  - Używać wyłącznie do przewożenia jednego dziecka.
  - Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są prawidłowo przymocowane i wyregulowane.
  - Nigdy nie umieszczać produktu w pobliżu schodów lub stopni.
  - Unikać wkładania palców w mechanizmy.
  - Nie należy pozostawiać wózka/systemu podróznego na podłożu nachylnym, gdy dziecko znajduje się w środku, nawet jeżeli włączony jest hamulec. Skuteczność hamulców jest ograniczona, gdy wzniesienie jest strome.
  - Do gondoli nie wkładać materacyków o grubości powyżej 35 mm.
  - Wszelkie obciążenie umieszczone na produkcie zagraża jego stabilności. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg (6,6 lbs).
- Kategorycznie zabrania się zwiększania zalecanego maksymalnego obciążenia.

- Jakiegokolwiek obciążenie przyłożone do uchwytu i/lub oparcia i/lub bocznej części produktu, może zagrażać jego stabilności.
- Nie wchodzić lub schodzić po schodach lub po schodach ruchomych z dzieckiem w foteliku samochodowym/gondoli.
- Regularnie sprawdzać produkt i jego komponenty w celu odnalezienia ewentualnych śladów uszkodzenia i/lub zużycia, rozprucia i rozerwania. Sprawdzać przede wszystkim poprawny stan fizyczny i strukturalny rączek i dno gondoli.
- Należy być świadomym zagrożeń wynikających z obecności swobodnych płomieni lub innych źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kominki, piece elektryczne i gazowe, itp.; nie zostawiać produktu w pobliżu takich źródeł ciepła.
- Upewnić się, że wszystkie możliwe źródła zagrożenia (na przykład: kable, sznury elektryczne, itp.) są trzymane poza zasięgiem dziecka.
- Nie zostawiać produktu z dzieckiem w miejscu, gdzie mogłoby ono użyć sznura, firanki lub innych przedmiotów do wspierania się lub nawet uduszenia i powieszenia.
- Nie ustawiać gondoli na podporze.

### ZALECENIA UŻYTKOWANIA

- Nie używać produktu, jeżeli przedstawia pęknięcia lub brakujące części.
- Nie pozwalać innym dzieciom lub zwierzętom bawić się bez nadzoru w pobliżu wózka lub wspinać się po nim.
- Podczas wkładania lub wyjmowania dziecka z gondoli, postojów oraz montażu/demontażu akcesoriów zawsze należy uaktywnić hamulec.
- Czynnności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie itp.) znają jego poprawne działanie.
- Przy wykonywaniu czynności regulacyjnych upewnić się, czy części ruchome nie stykają się z dzieckiem (na przykład: oparcie, budka itp.); zawsze upewnić się, czy przy wykonywaniu tych czynności hamulec jest poprawnie włączony.
- Nie otwierać, zamykać oraz nie demontować produktu z dzieckiem w środku.
- Zwrócić szczególną uwagę podczas wykonywania takich czynności, gdy dziecko jest w pobliżu.
- Podczas tych czynności można spowodować przytrafienie i obrażenia palców.
- Nie należy pozostawiać dziecka w gondoli/systemie podróznym podczas podróży innymi środkami transportu (na przykład pociągami, autobusami, samolotami itd.).
- Nieużywany produkt musi być umieszczony daleko od dzieci. Nie może być używany jako zabawka! Nie pozwalać dziecku bawić się tym produktem.
- W przypadku długiego wystawienia na słońce, przed użyciem produktu poczekać aż się ochłodzi.

### WARUNKI GWARANCJI

- Niniejsze warunki gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 99/44/CE z dnia 25 maja 1999 i kolejnymi zmianami i odnoszą się do krajów Wspólnoty Europejskiej. Inne warunki gwarancji dla danych Państw zostały wyraźnie wskazane na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że niniejszy artykuł został zaprojektowany i wykonany zgodnie z ogólnymi normami/przepisami produktu, jakości i bezpieczeństwa obowiązującymi obecnie we Wspólnocie Europejskiej oraz Krajach komercjalizacji.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w trakcie i po zakończeniu procesu produkcyjnego dany produkt został poddany wielu kontrolom jakości. Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w chwili zakupu u Autoryzowanego Sprzedawcy dany artykuł nie przedstawiał wad montażowych

lub produkcyjnych.

- Gdyby dany produkt przedstawiał wady materiałowe i/lub produkcyjne zauważone w chwili zakupu lub podczas normalnego użytkowania, zgodnie z niniejszą instrukcją, spółka Inglesina Baby S.p.A. uznaje ważność warunków gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu.
- Okres gwarancji wynosi 24 kolejne miesiące i gwarancja jest ważna dla pierwszego właściciela niniejszego artykułu.
- Za gwarancję uważa się bezpłatną wymianę lub naprawę wadliwych części będących skutkiem wad produkcyjnych.
- Należy starannie przechować oryginalny paragon zakupu produktu; należy sprawdzić, czy data zakupu jest czytelna.
- Niniejsze warunki gwarancji tracą ważność, gdy:
  - produktu używa się w celach różniących się od wyraźnie wskazanych w niniejszej instrukcji,
  - produktu używa się niezgodnie z niniejszymi instrukcjami,
  - produkt poddano naprawom w nieautoryzowanych i niezrzeszonych punktach serwisowych,
  - produkt poddano nieupoważnionym wyraźnie przez producenta zmianom i/lub naruszeno jego integralność zarówno konstrukcyjną jak i włókienniczą; ewentualne zmiany w produktach zwalniają spółkę Inglesina Baby S.p.A. z wszelkiej odpowiedzialności,
  - wada spowodowana jest zaniedbaniem lub niedopatrzeniem w użytkowaniu (np. gwałtowne zderzenia części konstrukcyjnej, narażenie na agresywne substancje chemiczne itd.),
  - produkt nosi ślady normalnego zużycia (np. kółka, części ruchome, materiał) spowodowane przewidzianym codziennym przedłużonym i ciągłym zastosowaniem,
  - produkt został wysłany sprzedawcy do serwisowania bez oryginalnego paragonu zakupu lub, gdy data zakupu na paragonie jest niewyraźna.
- Ewentualne szkody spowodowane użytkowaniem akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez spółkę Inglesina Baby nie są objęte naszą gwarancją.
- Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób wynikające z niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
- Po upływie okresu gwarancyjnego, spółka gwarantuje serwisowanie własnych produktów w ciągu maksymalnie czterech (4) lat od daty wprowadzenia ich na rynek, po upływie których oceniona zostanie możliwość interwencji przypadku po przypadku.
- Inglesina Baby S.p.A. celem ulepszenia swych produktów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

#### **CZĘŚCI ZAMIENNE / SERWIS POSPRZEDAŹNY**

- Aby zapewnić doskonale i długotrwałe funkcjonowanie produktu należy regularnie sprawdzać jego systemy bezpieczeństwa. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się jego stosowania. Należy się natychmiast skontaktować z Autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.
- Nie używać części wymiennych lub akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez Inglesina Baby.

#### **CO ZROBIĆ, GDY KONIECZNE JEST SERWISOWANIE**

- W razie konieczności serwisowania produktu należy natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą produktów Inglesina, u którego dokonano zakupu upewniając się, że posiada się "Serial Number" (numer seryjny) produktu będącego przedmiotem zgłoszenia ("Serial Number" dostępny jest od Kolekcji 2010).
- Zadaniem Sprzedawcy jest skontaktowanie się ze spółką Inglesina, aby ocenić jak najodpowiedniejszy sposób

interweniowania przypadek po przypadku i udzielić dalszych wskazówek.

- Serwis Obsługi spółki Inglesina udziela również wszystkich koniecznych informacji po przedłożeniu pisemnego zgłoszenia wypełnianego na odpowiednim formularzu znajdującym się na stronie internetowej: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) w części Gwarancja i Serwis.

#### **ZALECANIA DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU**

- Produkt ten wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika.
- Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w razie wątpliwości najpierw sprawdź instrukcję.
- Nie odkładaj produktu, jeżeli jest jeszcze mokry i nie zostawiaj go w wilgotnych pomieszczeniach, ponieważ mogłaby powstać pleśń.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe wystawienie na słońce może spowodować zmianę koloru wielu materiałów.
- Po ewentualnym użyciu na plaży, dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt, aby usunąć piasek i sól.
- Wyczyść plastikowe i metalowe części wilgotną ściereczką lub lekkim detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
- Po ewentualnym kontakcie z wodą dokładnie wysuszyć metalowe części, w celu uniknięcia powstania rdzy.
- Wszystkie ruchome części muszą być utrzymywane w czystości i, jeżeli konieczne nasmarować je lekkim olejem.
- Wyczyść koła z pyłu i/lub piasku.

#### **ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA POKRYCIA Z TKANINY**

- Zalecamy prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.
- Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szcztką od ubrań.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących prania pokrycia z tkaniny przedstawionych na odpowiednich etykietkach.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać na sucho

- Przed użyciem lub przed odstawieniem dokładnie wysuszyć pokrycie z tkaniny.
- Aby zapobiec ewentualnemu powstawaniu pleśni, zaleca się okresowe wietrzenie gondoli. Należy przede wszystkim oddzielić pokrycie z tkaniny od struktury i przetrzeć dno suchą szcztką.

# INSTRUKCJE

## SPIS KOMPONENTÓW

rys. 1

### A Stelaż Balestrino

- A1 Postawa stelaża
- A2 Rączka stelaża
- A3 Koła tylne
- A4 Koła przednie
- A5 Kosz na drobniązgi

### B Gondola Classica

- B1 Budka do gondoli
- B2 Kołderka do gondoli
- B3 Zasłonka
- B4 Materacyk

### C Adaptery do Siedziska spacerowego (tylko od wersji 2016) i Fotelika samochodowego Huggy Multifix

### D Fotelik samochodowy Huggy Multifix (nieдостапny w przypadku rynku amerykańskiego)

na drobniązgi.

**rys. 16** Zamontować końcówkę tylną kosza (A5), wyposażoną w sprężynę (A17), na osi tylnej stelaża (A11).

**rys. 17** Pociągnąć kosz, mocując go do osi przedniej stelaża (A14).

## HAMULEC TYLNYCH KÓŁ

**rys. 18** Aby włączyć hamulec, należy nacisnąć w dół drążek (A10).

**rys. 19** Aby zwolnić hamulec, należy podnieść drążek (A10).

**Podczas postoju zawsze uaktywnić hamulec.**

## ZESPOŁY TRANSPORTOWE DOŁĄCZANE (Gondola Classica, Fotelik Samochodowy Huggy Multifix, Siedziska Spacerowego)

## GONDOLA CLASSICA

## STELAŻ BALESTRINO

### MONTAŻ RĄCZKI

**rys. 2** Otworzyć oba resory (A6) podstawy stelaża (A1).

**rys. 3** Nałożyć rączkę (A2) na oba sworznie (A7) umieszczone po zewnętrznej stronie resorów (A6).

**rys. 4** Upewnić się, że oba sworznie są włożone prawidłowo w otwory na rączce, wcisnąć do gniazda przyciski blokujące (A9), do momentu usłyszenia kliknięcia oznaczającego poprawne zamontowanie.

**rys. 5 UWAGA: spróbować pociągnąć za rączkę w stronę zewnętrzną, aby upewnić się o poprawnym wykonaniu montażu.**

**rys. 6** Nacisnąć rączkę w dół, aż do usłyszenia kliknięcia oznaczającego poprawne zamontowanie na stelażu.

### MONTAŻ KÓŁ TYLNYCH

**rys. 7** Uwaga: dwa koła dostarczane ze stelażem są większe i wyposażone są w zębatkę hamulca (A3).

Powinny być montowane na osi tylnej stelaża.

**rys. 8** Należy upewnić się, że drążek hamulca stelaża (A10) jest podniesiony (pozycja odblokowania hamulca).

**rys. 9** Ustawić koło (A3) w pobliżu osi tylnej (A11); pociągnąć dźwignię (A12) i nałożyć koło (A3) na sworznie (A13).

**rys. 10** Docisnąć koło (A3) w stronę wewnętrzną i zwolnić dźwignię (A12) do momentu usłyszenia kliknięcia oznaczającego prawidłowe zamontowanie.

**rys. 11 UWAGA: należy sprawdzić, czy koło jest prawidłowo zamontowane.**

Wykonać montaż drugiego koła tylnego.

### MONTAŻ KÓŁ PRZEDNICH

**rys. 12** Uwaga: dwa koła dostarczane ze stelażem są mniejsze (A4).

Powinny być montowane na osi przedniej stelaża.

**rys. 13** Ustawić koło (A4) w pobliżu osi przedniej (A14); pociągnąć dźwignię (A15) i nałożyć koło (A4) na sworznie (A16).

**rys. 14** Docisnąć koło (A3) w stronę wewnętrzną i zwolnić dźwignię (A12) do momentu usłyszenia kliknięcia oznaczającego prawidłowe zamontowanie.

**rys. 15 UWAGA: należy sprawdzić, czy koło jest prawidłowo zamontowane.**

Wykonać montaż drugiego koła przedniego.

### MONTAŻ KOSZA NA DROBIAZGI

Stelaż Balestrino wyposażony jest seryjnie w metalowy kosz

### MONTAŻ GONDOLI NA STELAŻU

**UWAGA: należy upewnić się, że stelaż jest prawidłowo zamontowany i że włączony jest hamulec.**

**rys. 20** Obrócić w prawo zaczepami blokującymi (A18) po obu stronach stelaża: widoczne będzie czerwone naroże.

**rys. 21** Ustawić gondolę w pobliżu odpowiednich szczelin na stelażu (A19), włożyć cztery sworznie mocujące (B5).

**rys. 22** Następnie zamknąć oba zaczepy (A18), obracając nimi w lewo.

**rys. 23 UWAGA: przed użyciem należy upewnić się zawsze, że gondola jest poprawnie zamontowana.**

### ZDEJMOWANIE GONDOLI ZE STELAŻA

**rys. 24** Przekręcić oba zaczepy blokujące (A18) w lewo i zwolnić sworznie (B5); następnie zdjąć gondolę ze stelaża.

### REGULACJA BUDKI

**rys. 25** Aby wyregulować budkę (B1), należy nacisnąć na zawiasy boczne (B6) i odblokować ją.

**rys. 26** Po podniesieniu nacisnąć na oba zawiasy (B6), aby ją zablokować.

### DOCZEPIANIE KOŁDERKI

**rys. 27** Przyczepić wszystkie zatrzaski kołderki (B2) do gondoli.

### REGULACJA OPARCIA

**rys. 28** Po obniżeniu całkowitym budki (B1) podnieść oparcie (B7) i zamocować je do dźwigni (B8) znajdującej się w podstawie gondoli.

**rys. 29** Upewnić się, że dźwignia (B8) jest prawidłowo zamocowana.

**rys. 30** Aby odblokować oparcie (B7), wystarczy odłączyć dźwignię (B8) i zwolnić je.

### KONSERWACJA WEWNĘTRZNEGO POKRYCIA

W celu utrzymania poszycia wewnętrznego gondoli oraz materacyk w dobrym stanie zaleca się co pewien czas wyjmować je.

**rys. 31** Po odpięciu maty (B4) od podstawy gondoli wyjąć poszycie, wysuwając je poprzez odpowiedni otwór.

**rys. 32** Aby wyjąć poszycie wewnętrzne gondoli (B9), należy odpiąć wszystkie zatrzaski automatyczne, które mocują je do podstawy.

Po wyjęciu poszycia wewnętrznego zaleca się wytrzeć suchą szmatką podstawę gondoli.

W razie konieczności możliwe jest także odłączenie przedniej zasłonki.

**rys. 33** Aby wyjąć zasłonkę (B3), wystarczy odpiąć rzepy (B10), które mocują ją do krawędzi budki. Ze względu na rodzaj materiału, z którego jest wykonana, zasłonką należy posługiwać się ze szczególną ostrożnością i rozważą.

#### POZYCJA OSZCZĘDZANIA PRZESTRZENI

W celu zmniejszenia całkowitych wymiarów stelaża rączkę można złożyć.

**rys. 34** Nacisnąć obie dźwignie zwalnijające (A20) i obrócić rączką (B) do przodu, do momentu złożenia jej na stelażu.

#### DEMONTAŻ I ZAMYKANIE STELAŻA

##### WYJMOWANIE RĄCZKI

**rys. 35** Gdy stelaż jest zahamowany, podnieść oba przyciski blokujące (A9) na rączce.

**rys. 36** Nacisnąć obie dźwignie zwalnijające (A20) i wyjąć rączkę ze sworzni (A7) na resorach, ciągnąc ją w stronę zewnętrzną.

##### WYJMOWANIE KÓŁ PRZEDNICH

**rys. 37** Pociągnąć dźwignię (A15) na końcówce przedniej wysuwania i równocześnie zdjąć koło (A4) ze sworzni (A16).

##### WYJMOWANIE KÓŁ TYLNYCH

**rys. 38** Upewnić się, że drążek hamulca (A10) jest podniesiony w pozycję odblokowania.

**rys. 39** Pociągnąć dźwignię (A12) na końcówce tylnej wysuwania i równocześnie zdjąć koło (A3) ze sworzni (A13).

##### ZAMYKANIE STELAŻA

**rys. 40** Ukończyć zamykanie podstawy stelaża (A), składając oba resory (A6) do wewnątrz.

#### ADAPTERY DO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO HUGGY MULTIFIX I SIEDZISKA SPACEROWEGO

##### INSTALACJA ADAPTERÓW

Stelaż Balestrino wyposażony jest seryjnie w parę adapterów

do fotelika samochodowego Huggy Multifix i siedziska spacerowego (tylko od wersji 2016).

**UWAGA: należy upewnić się, że stelaż jest prawidłowo zamontowany i że włączony jest hamulec.**

**rys. 41** Obrócić w prawo zaczepami blokującymi (A18) po obu stronach stelaża: widoczne będzie czerwone naroże.

**rys. 42** Włożyć oba sworznie (C1) adaptera (C) w odpowiednie szczeliny (A19) na stelażu, a następnie zamknąć oba zaczepy (A18), obracając nimi w lewo.

Wykonać montaż drugiego adaptera.

#### FOTELIK SAMOCHODOWY HUGGY MULTIFIX (nieдоступny w przypadku rynku amerykańskiego)

##### MONTAŻ FOTELIKA NA STELAŻU

**rys. 43** Chwycić fotelik za uchwyt, zamocować go do adapterów (C) w pobliżu odpowiednich gniazd, ustawiając w pozycji zwróconej wyłącznie w stronę matki.

**rys. 44** **UWAGA: przed użyciem upewnić się, że fotelik jest poprawnie zamontowany.**

##### ZDEJMOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO ZE STELAŻA

**rys. 45** Użyć dźwigni (D1) umieszczonej z tyłu fotelika.

**rys. 46** Jednocześnie podnieść fotelik i chwycić go za uchwyt.

**W celu poprawnego zastosowania fotelika samochodowego Huggy Multifix, skonsultować załączoną do niego instrukcję.**

#### SIEDZISKO SPACEROWE (tylko od wersji 2016)

**Aby wykonać instalację, wymontować i właściwie użytkować siedzisko spacerowe (tylko od wersji 2016), należy zapoznać się z oddzielną instrukcją dołączoną do produktu.**

## AVERTIZĂRI



**CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI PĂSTRAȚILE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI. SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ. ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT: AR**

**PUTEA FI PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND UTILIZAȚI PRODUSUL.**

- Acest produs este adecvat pentru copii:
  - de la naștere până la atingerea greutatei de 9 Kg dacă se utilizează LANDOUL.
  - de la naștere până la atingerea greutatei de 15 Kg dacă se utilizează CĂRUCIORUL.
  - de la naștere până la atingerea greutatei de 13 kg când se utilizează SCAUNUL PENTRU MAȘINĂ (grupul 0+).
- Pentru copii nou-născuți, folosiți landoul și/sau căruciorul în poziția cea mai înclinată.
- Șasiul Balestrino se utilizează numai cu landoul Classica. De asemenea, se utilizează cu scaunul pentru mașină Huggy Multifix și cu căruciorul Inglesina folosind adaptoarele cu care este prevăzut șasiul. În caz de dubii, consultați pagina web [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) sau adresați-vă Distribuitorului Autorizat sau Serviciului de Asistență Clienți Inglesina.
- Înainte de a utiliza căruciorul și scaunul pentru mașină Inglesina cu șasiul Balestrino, citiți cu atenție instrucțiunile relative aferente.

• NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT.

• ÎNAINTE DE UTILIZARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ PRODUSUL ESTE COMPLET DESCHIS ȘI CĂ TOATE DISPOZITIVELE DE BLOCARE ȘI DE SIGURANȚĂ SUNT CORECT FIXATE.

• PENTRU A PREVENI ACCIDENTELE, ȚINEȚI COPILUL DEPARTE ÎN TIMPUL OPERAȚIUNILOR DE DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE A PRODUSULUI.

• NU ÎI PERMITEȚI COPILULUI SĂ SE JOACE CU ACEST PRODUS.

• ACEST CĂRUCIOR/LANDOU NU POATE FI UTILIZAT PENTRU A ALERGA SAU PATINA.

• VERIFICAȚI DACĂ LANDOUL, CĂRUCIORUL SAU SCAUNUL PENTRU MAȘINĂ SUNT FIXATE CORECT ÎNAINTE DE UTILIZARE.

#### LANDOUL

• ACEST PRODUS ESTE DESTINAT EXCLUSIV COPIILOR CARE NU POT SĂ STEA SINGURI ÎN ȘEZUT.

• UTILIZAȚI PRODUSUL NUMAI PE O SUPRAFAȚĂ ORIZONTALĂ, STABILĂ ȘI USCATĂ.

• NU LĂSAȚI ALȚI COPII SĂ SE JOACE NESUPRAVEGHEAȚI ÎN APROPIEREA LANDOULUI.

• NU UTILIZAȚI LANDOUL DACĂ ACESTA PREZINTĂ COMPONENTE RUPTE, DETERIORATE SAU DACĂ LIPESC ANUMITE COMPONENTE.

• LANDOUL ESTE DESTINAT COPIILOR CARE NU POT SĂ STEA SINGURI ÎN ȘEZUT, CARE NU SE POT ÎNTOARCE ȘI CARE NU SE POT RIDICA SPRIJININDU-SE PE MÂINI SAU PE GENUNCHI. GREUTATEA MAXIMĂ A COPILULUI: 9 KG.

• Nu utilizați salteluțe suplimentare peste cea recomandată de producător.

• Când copilul se află în landou, asigurați-vă că poziția capului său este mai înaltă decât poziția corpului față de planul orizontal.

• Reglați întotdeauna spătarul în poziția cea mai joasă, înainte de a ridica sau transporta landoul.

#### ȘASIU BALESTRINO + SCAUN PENTRU MAȘINĂ HUGGY MULTIFIX SISTEMUL DE CĂLĂTORIE

**PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ CA URMARE A CĂDERILOR ȘI/SAU ALUNECĂRIILOR, UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA CENTURILE DE SIGURANȚĂ CORECT PRINSE ȘI REGLATE.**

• Fixați copilul bine cu centurile de siguranță și nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.

• Utilizarea corectă a sistemului de reținere nu înlocuiește necesitatea supravegherii de către un adult.

• Folosirea scaunului pentru mașină cu șasiul nu constituie un landou sau un pat. Atunci când copilul are nevoie să doarmă, este mai bine să folosiți un landou sau un pat. Scaunul pentru mașină nu este proiectat pentru perioade îndelungate de somn.

#### SIGURANȚĂ

• Verificați înainte de asamblare ca produsul și toate componentele sale să nu prezinte daune datorate transportului; în acest caz produsul nu trebuie utilizat și va trebui păstrat departe de copii.

• Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, îndăruiți și eliminați toate pungile din plastic și elementele ce fac parte din ambalaj și nu le lăsați la îndemâna nou-născuților și copiilor.

• Produsul trebuie utilizat numai pentru numărul de copii pentru care a fost proiectat.

• Utilizați produsul numai pentru transportul unui singur copil.

• Nu utilizați produsul dacă nu ați fixat și reglat corect toate componentele.

• Nu amplasați niciodată produsul în apropierea scărilor sau treptelor.

• Nu introduceți degetele în mecanisme.

• Nu lăsați landoul/sistemul de călătorie pe o suprafață înclinată când copilul se află în cărucior, chiar dacă frâna este acționată. Eficiența sistemului de frânare este limitată în cazul suprafețelor cu înclinare semnificativă.

• Nu adăugați în landou saltele mai groase de 35 mm.

• Orice sarcină aplicată produsului, poate duce la dezechilibrarea acestuia. Greutatea maximă admisă a coșulețului pentru obiecte este de 3 kg (6,6 lbs).

Este absolut interzisă depășirea greutății maxime recomandate.

• Orice sarcină aplicată mânerului și/sau spătarului și/sau în partea laterală a produsului, poate compromite stabilitatea produsului.

• Nu urcați sau coborâți scări sau nu folosiți scările mobile cu copilul în scaun pentru mașină/landou.

• Controlați regulat produsul și componentele acestuia pentru a descoperi eventualele semne de deteriorare și/sau uzură, descusături și tăieturi. Verificați în special integritatea fizică și structurală a mânerelor și a fundului landoului.

• Trebuie să fiți conștienți de pericolele reprezentate de flăcările libere sau alte surse de căldură cum ar fi radiatoarele, șemineurile, sobele electrice și cu gaz, etc.: nu lăsați produsul în apropierea acestor surse de căldură.

• Asigurați-vă că toate sursele posibile de pericol (de exemplu: cabluri, fire electrice, etc.) sunt păstrate departe de copil.

• Nu lăsați produsul cu copilul în el unde există sfori, perdele

- sau alte lucruri pe care copilul ar putea să se cațere sau care i-ar putea cauza sufocarea sau strangularea.
- Nu utilizați lăudoul pe un suport.

### SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Nu utilizați produsul dacă prezintă rupturi sau componente lipsă.
- Nu permiteți altor copii sau animale să se joace nesupravegheați în apropierea produsului sau să se cațere pe acesta.
- În timpul așezării și scoaterii copilului din landou, în timpul staționării și montării/demontării accesoriilor asigurați-vă că frâna este mereu activată.
- Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădăcă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.
- În cazul operațiunilor de reglare asigurați-vă că componentele mobile ale produsului nu intră în contact cu copilul (exemplu: spătar, capotă, etc.); asigurați-vă că în timpul acestor operațiuni frâna este activată corect.
- Nu efectuați operațiuni de deschidere, închidere sau demontare a produsului când copilul se află în acesta.
- Fiți foarte atenți când efectuați aceste operațiuni și copilul se află în apropiere.
- În timpul acestor operațiuni, este posibil să vă prindeți sau să vă răniți degetele.
- Nu lăsați copilul în landou/sistemul de călătorie când vă deplasați cu alte mijloace de transport (de exemplu, tren, metrou, autobuz, avion, etc.).
- Când nu îl folosiți, produsul trebuie pus la loc, departe de copii. Produsul nu trebuie utilizat ca o jucărie! Nu îi permiteți copilului să se joace cu acest produs.
- În caz de expunere prelungită la soare, așteptați ca produsul să se răcească înainte de a-l utiliza.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

- Condițiile de garanție de mai jos sunt conforme Directivei Europene 99/44/CE din 25 mai 1999 cu modificările ulterioare și sunt valabile în țările Comunității Europene. Alte condiții de garanție pentru anumite Țări sunt prezentate în mod detaliat pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) în secțiunea Garanție și Asistență.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că acest articol a fost proiectat și fabricat în deplin respect față de normele/regulamentele privind produsele, calitatea și siguranța acestora în vigoare în cadrul Comunității Europene și în Țările în care aceste produse sunt comercializate.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că în timpul și la încheierea procesului de producție, produsul a fost supus mai multor controale de calitate. Inglesina Baby S.p.A. garantează ca acest articol, în momentul achiziționării de la Distribuitorul Autorizat nu prezenta defecte de montaj și fabricație.
- În cazul în care produsul prezintă defecte ale materialelor și/sau defecte de fabricație observate în momentul achiziționării sau în timpul utilizării normale, conform acestor instrucțiuni ale produsului, Inglesina Baby S.p.A. recunoaște valabilitatea garanției pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării.
- Durata garanției este de 24 de luni consecutive și este valabilă pentru primul proprietar al acestui articol.
- Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților defecte la origine datorită defectelor de fabricație.
- Păstrați cu grijă bonul fiscal original eliberat în momentul achiziționării produsului; verificați ca pe acesta să apară în mod clar și lizibil data cumpărării.
- Garanția nu este asigurată în cazul în care:
  - produsul este utilizat pentru alte scopuri Care nu sunt indicate în mod expres în instrucțiunile de față.
  - produsul este utilizat în mod neconform instrucțiunilor

de față.

- produsul a fost reparat în centre de asistență neautorizate sau nerecunoscute de către producător.
- produsul a fost modificat și/sau manipulat, atât în ceea ce privește partea structurii, cât și cea textilă, fără autorizația expresă a producătorului. Eventuale modificări aduse produsului scutesc Inglesina Baby S.p.A. de orice responsabilitate.
- defectul se datorează neglijenței sau neatenției în timpul utilizării (ex. loviarea violentă a părților structurii, expunerea la substanțe chimice agresive, etc.).
- produsul prezintă urme de uzură normală (ex. roți, părți mobile, textile) datorate utilizării normale zilnice în mod prelungit.
- produsul este trimis distribuitorului în vederea asistenței, neînsoțit de bonul fiscal original de cumpărare sau data imprimată pe acesta nu este clar lizibilă.
- Daunele datorate utilizării accesoriilor nelavrate și/sau neaprobate de Inglesina Baby, nu sunt acoperite de garanție.
- Inglesina Baby S.p.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea neadecvată și/sau incorectă a produsului.
- După expirarea perioadei de garanție, Societatea noastră garantează asistența propriilor produse pe o perioadă de maxim patru (4) ani de la data punerii pe piață a acestora; după această dată va fi evaluată posibilitatea de asistență pentru fiecare caz în parte.
- Inglesina Baby S.p.A. pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărei detaliu tehnic sau estetic fără vreo informare anterioară.

### PIESE DE SCHIMB / ASISTENȚĂ POST-VÂNZARE

- Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea corectă a acestora în timp. În cazul în care se prezintă probleme și/sau defecte de orice fel, utilizarea produsului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.
- Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Inglesina Baby.

### CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ

- În cazul în care aveți nevoie de asistență privind produsul, contactați imediat Distribuitorul Inglesina de la care l-ați achiziționat; asigurați-vă că aveți la îndemână "Serial Number" (Numărul de serie) corespunzător produsului pentru care aveți nevoie de asistență ("Serial Number" este disponibil începând cu Colecția 2010).
- Distribuitorul are datoria de a contacta Inglesina cu scopul de a evalua modul cel mai potrivit de intervenție în funcție de fiecare caz în parte și de a vă oferi indicațiile de care aveți nevoie.
- Serviciul de Asistență Inglesina vă stă la dispoziție cu toate informațiile necesare prin intermediul cererii scrise care poate fi completată pe site-ul web: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) - secțiunea Garanție și Asistență.

### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Acest produs necesită o întreținere regulată din partea utilizatorului.
- Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de dubii, verificați mai întâi instrucțiunile.
- Nu puneți la păstrare produsul dacă este încă ud și nu-l lăsați în locuri umede deoarece s-ar putea forma mușgai.
- Păstrați produsul într-un loc uscat.
- Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare a textilelor.

- După o eventuală utilizare pe plajă, curățați și uscați atent produsul pentru a înlătura nisipul și sarea.
- Curățați componentele din plastic și din metal cu un cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
- Uscați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a preveni formarea ruginii.
- Păstrați curate toate componentele în mișcare și dacă trebuie lubrifiați-le cu un ulei delicat.
- Păstrați roțile fără praf și/sau nisip.

#### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA CĂPTUȘELII TEXTILE

- Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de alte articole.
- Împrospătați periodic părțile din material textil cu un perie moale pentru haine.
- Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.



Spălați cu mâna în apă rece



Nu înălbiți



Nu uscați mecanic



Nu călcați



Nu folosiți spălarea uscată

- Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o pune la loc.
- Pentru a preveni eventuala formare de mușcag, vă sfătuim să aerisiți periodic landoul. În special, separați căptușeala textilă de structură și treceți o cârpă uscată pe fund.

# INSTRUCȚIUNI

## LISTĂ COMPONENTE

fig. 1

### A Șasiu Balestrino

A1 Baza șasiului

A2 Mâner șasiu

A3 Roți spate

A4 Roți față

A5 Coș pentru depozitarea obiectelor

### B Landou Classica

B1 Capotă landou

B2 Husă landou

B3 Perdeluță

B4 Salteluță

### C Adaptoare pentru cărucior (începând doar cu versiunea din 2016) și scaun pentru mașină Huggy Multifix

D Scaun pentru mașină Huggy Multifix (indisponibil pentru piața din SUA)

## ȘASIU BALESTRINO

### ASAMBLAREA MÂNERULUI

fig. 2 Deschideți ambele arcuri (A6) ale bazei șasiului (A1).

fig. 3 Introduceți mânerul (A2) în ambele tije (A7) poziționate în exteriorul arcurilor (A6).

fig. 4 Asigurându-vă că ambele tije sunt introduse corect în fantele de pe mâner, apăsați butoanele de blocare (A9) în locaș, până când auziți un clic care indică fixarea corectă.

fig. 5 **ATENȚIE: încercați să trageți de mâner spre exterior pentru a vă asigura că s-a efectuat corect fixarea.**

fig. 6 Împingeți mânerul în jos până când auziți clicul care indică fixarea corectă pe șasiu.

### ASAMBLAREA ROȚILOR SPATE

fig. 7 Atenție: două dintre roțile furnizate împreună cu șasiul sunt mai mari și sunt dotate cu cremalieră de frână (A3).

Se montează pe osia posterioară a șasiului.

fig. 8 Asigurați-vă că bara de frână a șasiului (A10) este ridicată (poziție de deblocare a frânei).

fig. 9 Poziționați roata (A3) în dreptul osiei posterioare (A11); trageți de pârghie (A12) și fixați roata (A3) pe tijă (A13).

fig. 10 Împingeți roata (A3) spre interior și eliberați pârghia (A12) până când auziți un clic care indică fixarea

corectă.

fig. 11 **ATENȚIE: verificați dacă roata s-a fixat corect.**

Finalizați fixarea celei de-a doua roți spate.

### ASAMBLAREA ROȚILOR FAȚĂ

fig. 12 Atenție: două dintre roțile furnizate împreună cu șasiul sunt mai mici (A4).

Se montează pe osia anterioară a șasiului.

fig. 13 Poziționați roata (A4) în dreptul osiei anterioare (A14); trageți de pârghie (A15) și fixați roata (A4) pe tijă (A16).

fig. 14 Împingeți roata (A4) spre interior și eliberați pârghia (A15) până când auziți un clic care indică fixarea corectă.

fig. 15 **ATENȚIE: verificați dacă roata s-a fixat corect.**

Finalizați fixarea celei de-a doua roți anterioare.

### ASAMBLAREA COȘULUI PENTRU DEPOZITAREA OBIECTELOR

Șasiul Balestrino este dotat din fabricație cu un coș pentru depozitarea obiectelor, din metal.

fig. 16 Prindeți capătul posterior al coșului (A5) prevăzut cu un resort (A17) de osia posterioară a șasiului (A11).

fig. 17 Trăgând de coș, fixați-l de osia anterioară a șasiului (A14).

### FRÂNĂ ROȚI DIN SPATE

fig. 18 Pentru a acționa frâna, împingeți în jos bara (A10).

fig. 19 Pentru a elibera frâna, ridicați bara (A10).

Acționați întotdeauna frâna în timpul staționării.

### UNITĂȚI DE TRANSPORT ACCESORII

(Landou Classica, Scaun Pentru Mașină Huggy Multifix, Cărucior)

## LANDOUL CLASSICA

### FIXAREA LANDOULUI PE ȘASIU

**ATENȚIE: asigurați-vă că șasiul este asamblat corect și că frâna este introdusă.**

fig. 20 Roțiți în sensul acelor de ceasornic cârligele de blocare (A18) amplasate pe ambele părți ale șasiului: colțul roșu devine vizibil.

fig. 21 Poziționând landoul în dreptul orificiilor speciale de pe șasiu (A19), introduceți cele patru tije de fixare (B5).

fig. 22 Apoi, închideți ambele cârlige (A18) rotindu-le în



sens opus acelor de ceasornic.

**fig. 23 ATENȚIE: asigurați-vă că landoul este fixat corect înainte de utilizare.**

### DESPRINDERE LANDOULUI DE PE ȘASIU

**fig. 24** Rotiți ambele cârlige de blocare (A18) în sens opus acelor de ceasornic și eliberați tijele (B5); apoi, scoateți landoul de pe șasiu.

### REGLAREA CAPOTEI

**fig. 25** Pentru a regla capota (B1), acționați mecanismele de divizare laterale (B6) și deblocați-o.

**fig. 26** După ce ați ridicat din nou capota, apăsați ambele mecanisme de divizare (B6) pentru a o bloca.

### FIXAREA HUSEI

**fig. 27** Fixați toate capsele husei (B2) de landou.

### REGLAREA SPĂTARULUI

**fig. 28** După ce ați coborât complet capota (B1), ridicați spătarul (B7) și fixați-l de pârghia (B8) amplasată pe partea inferioară a landoului.

**fig. 29** Asigurați-vă că pârghia (B8) este fixată corect.

**fig. 30** Pentru a debloca spătarul (B7), este suficient să desprindeți pârghia (B8) și îl veți elibera.

### ÎNTREȚINEREA CĂPTUȘELII INTERNE

Pentru a întreține corect landoul și salteluța, vă recomandăm să scoateți periodic căptușeala internă a landoului și a salteluței.

**fig. 31** După ce ați desprins salteluța (B4) de partea inferioară a landoului, îndepărtați căptușeala scoțând-o prin orificiul special.

**fig. 32** Pentru a îndepărta căptușeala internă a landoului (B9), desfaceți toate capsele automate cu care aceasta este fixată de bază.

După ce ați îndepărta căptușeala internă, se recomandă să ștergeți partea inferioară a landoului cu o lavetă uscată.

Dacă este cazul, puteți desprinde și perdeluța anterioară.

**fig. 33** Pentru a îndepărta perdeluța (B3), este suficient să desprindeți sistemele de închidere velcro (B10) cu care aceasta este fixată de marginea capotei.

Având în vedere tipul de material din care este fabricată perdeluța, se recomandă să acordați atenție deosebită când o utilizați.

### POZIȚIE PENTRU ECONOMISIREA SPAȚIULUI

Pentru a reduce suprafața totală ocupată de șasiu, mânerul poate fi îndoit.

**fig. 34** Apăsați ambele pârghii de decuplare (A20) și rotiți mânerul (B) înainte, până îl îndoiți pe șasiu.

### DEMONTAREA ȘI ÎNCHIDEREA ȘASII

#### ÎNDEPĂRTAREA MÂNERULUI

**fig. 35** Când șasiul este blocat, ridicați ambele butoane de blocare (A9) de pe mâner.

**fig. 36** Apăsați ambele pârghii de decuplare (A20) și scoateți mânerul de pe tijele (A7) pe arcuri, trăgându-l spre exterior.

#### DEMONTAREA ROȚILOR ANTERIOARE

**fig. 37** Trageți de pârghia (A15) de pe suportul detașabil anterior și, în același timp, scoateți roata (A4) de pe tijă (A16).

#### DEMONTAREA ROȚILOR SPATE

**fig. 38** Asigurați-vă că bara de frână (A10) este ridicată în poziția de deblocare.

**fig. 39** Trageți de pârghia (A12) de pe suportul detașabil posterior și, în același timp, scoateți roata (A3) de pe tijă (A13).

### ÎNCHIDEREA ȘASII

**fig. 40** Finalizați închiderea bazei șasiului (A), îndoinți ambele arcuri (A6) spre interior.

### ADAPTOARE PENTRU SCAUNUL PENTRU MAȘINĂ HUGGY MULTIFIX ȘI PENTRU CÂRUCIOR

#### INSTALAREA ADAPTOARELOR

Șasiul Balestrino este dotat din fabricație cu două adaptoare pentru scaunul pentru mașină Huggy Multifix și pentru cărucior (începând doar cu versiunea din 2016).

**ATENȚIE: asigurați-vă că șasiul este asamblat corect și că frâna este introdusă.**

**fig. 41** Rotiți în sensul acelor de ceasornic cârligele de blocare (A18) amplasate pe ambele părți ale șasiului: colțul roșu devine vizibil.

**fig. 42** Introduceți ambele tije (C1) ale adaptorului (C) în orificiile speciale (A19) de pe șasiu, apoi, închideți ambele cârlige (A18) rotindu-le în sens opus acelor de ceasornic. Finalizați instalarea celui de-al doilea adaptor.

### SCAUN PENTRU MAȘINĂ HUGGY MULTIFIX (indisponibil pentru piața din SUA)

#### FIXAREA SCAUNULUI PE ȘASIU

**fig. 43** Țineți scaunul de mâner, fixându-l de adaptorul (C) în locașurile speciale, orientându-l exclusiv către mamă.

**fig. 44 ATENȚIE: verificați întotdeauna ca scaunul să fie fixat corect înainte de utilizare.**

#### DESPRINDERE SCAUNULUI PENTRU MAȘINĂ DE PE ȘASIU

**fig. 45** Acționați asupra manetei (D1) amplasată în partea din spate a scaunului.

**fig. 46** Ridicați în același timp scaunul,prinzându-l de mâner.

**Pentru utilizarea corectă a scaunului pentru mașină Huggy, consultați manualul corespunzător.**

### CÂRUCIOR

(începând doar cu versiunea din 2016)

**Pentru instalarea, demontarea și utilizarea corectă a căruciorului (începând doar cu versiunea 2016), consultați manualul furnizat împreună cu produsul.**

# UYARI



**KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE SONRADAN BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ.**

**TÜM TALİMATLARA UYMAMAK ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKABİLİR.**

**ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ SİZİN SORUMLULUĞUNUZDUR.**

**DİKKAT! ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ: TEHLİKELİ OLABİLİR. ÜRÜNÜ KULLANIRKEN DAIMA ÇOCUĞU GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ.**

- Bu ürün aşağıdaki bebekler için kullanılabilir:
  - doğumdan 9 kg'ya kadar, TAŞIMA ÇANTASINDA taşınabilir oluncaya kadar.
  - doğumdan 15 kg'ya kadar, BEBEK KOLTUĞU kullanılabileceği kadar.
  - doğumdan 13 kg'ya kadar, OTO KOLTUĞU (0+ grubu) kullanılabileceği kadar.
- Yeni doğan bebekler ile, daha eğik pozisyonda bebe taşımanın ve/veya oturma koltuğunun kullanımını tercih ediniz.
- Balestrino şasisi yalnızca Classica beşiği ile kullanılabilir. Şasi ile birlikte verilen özel adapte edici aparatlar kullanılarak Huggy Multifix Araç Koltuğu ve Inglesina Ana Kucağı ile birlikte de kullanılabilir. Şüphe durumunda [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) sitesine bakınız veya Inglesina Yetkili Bayiine veya Müşteri Hizmetlerine danışınız.
- Inglesina Ana Kucağı ve Araç Koltuğunu Balestrino şasisi ile birlikte kullanmadan önce ilgili talimatları dikkatlice okuyunuz.

**KAYMA AMAÇLI DEĞİLDİR.**

• KULLANMADAN ÖNCE BEBEK ARABASI KOLTUĞU VEYA ANA KUCAĞININ VEYA ARAÇ İÇİ KOLTUĞUN DOĞRU BİR ŞEKİLDE BAĞLANDIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

## BEBEK ARABASI KOLTUĞU

• BU ÜRÜN SADECE KENDİ BAŞINA OTURAMAYAN BEBEKLER İÇİN UYGUNDUR.

• SADECE YATAY, SABİT VE KURU YÜZEYLER ÜZERİNDE KULLANINIZ.

• YAKINLARINDA BAŞKA ÇOCUKLARIN GÖZETİM ALTINDA OLMADAN OYNAMASINA İZİN VERMEYİNİZ.

• KIRIK, HASAR GÖRMÜŞ VEYA EKSİK PARÇA OLMASI DURUMUNDA BEBEK ARABASI KOLTUĞUNU KULLANMAYINIZ.

• BEBEK ARABASI KOLTUĞU KENDİ BAŞINA OTURAMAYAN, DÖNEMEYEN VE ELLERİ VEYA DİZLERİ ÜZERİNE KALKAMAYAN BEBEKLER İÇİN UYGUNDUR. BEBEĞİN MAKSİMUM AĞIRLIĞI 9 KG.

- Üzerinde Üreticinin tavsiye ettiğiinden farklı başka bir şilte kullanmayınız.
- Bebek, bebek arabası koltuğunda iken her zaman yatay düzleme göre başının vücudundan daha yukarıda olduğundan emin olunuz.
- Ana kucağını kaldırmadan veya taşımadan önce arkalı, her zaman daha alt pozisyona ayarlayınız.

## BALESTRINO ŞASİSİ + HUGGY MULTIFIX ARAÇ KOLTUĞU TRAVEL SYSTEM

**DÜŞME VE KAYMA NEDENİYLE AĞIR YARALANMALARLA YOL AÇMAMAK İÇİN EMNİYET KEMERLERİNİ DOĞRU AYARLAYIP KANCALARINI TAKINIZ.**

- Daima çocuğa emniyet kemerini bağlayınız ve asla yalnız bırakmayınız.
- Koruma sistemi, doğru kullanıldığında bile gerekli yetişkin gözetiminin yerini tutmaz.
- Çerçeve ile araba koltuğunun kullanımı, bir bebek taşıyıcısının veya bir yatağın yerini almaz. Bebeğin uyuması gerekiyor ise, bir bebe taşıma veya bir yatak kullanmanız

• ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ.

• KULLANMADAN EVVEL ÜRÜNÜ TAMAMEN AÇINIZ VE TÜM KİLİT VE GÜVENLİK AYGITLARININ TAM ÇALIŞTIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

• KAZALARI ÖNLEMEK İÇİN, ÜRÜNÜ AÇMA VE KAPAMA İŞLEMLERİ SIRASINDA ÇOCUĞU UZAK TUTUNUZ.

• ÇOCUĞA BU ÜRÜNLE OYNAMASINA İZİN VERMEYİNİZ.

• BU BEBEK ARABASI KOŞU VEYA

daha uygun olacaktır. Araba koltuğu, uzun süreli uykular için tasarlanmamıştır.

## GÜVENLİK

- Montajdan önce, taşıma sırasında ürüne ve parçalarına hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz. Eğer hasar var ise, ürünü kullanmayınız ve çocuktan uzak tutunuz.
- Ürünü kullanmadan evvel, çocuğunuzun güvenliği için, ambalajdan çıkan tüm plastik parçaları ve benzeri elemanları kaldırmız ve her durumda yeni doğan bebekler ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Ürün sadece tasarımda gösterilen çocuk sayısına göre kullanılmalıdır.
- Her halükarda sadece bir bebeğin taşınması için kullanınız.
- Tüm parçalar tamamen ayarlanıp kilitlemedikçe ürünü kullanmayınız.
- Ürünü asla merdiven ve basamaklara yakın koymayınız.
- Mekanizma içine parmaklarınızı sokmayınız.
- Bebek içindeyken, fren devrede olsa dahi, bebek arabasını/travel sistemi eğimli yerde bırakmayınız. Frenlerin etkinliği yüksek eğimlerde sınırlandırılmıştır.
- Taşıma çantasına 35 mm den kalın minder koymayınız.
- Ürüne yük bağlarsanız denge bozulabilir. Sepete en fazla 3 kg ağırlığında yük konulabilir.
- Bu ağırlıktan kesinlikle daha ağır yük konulmamalıdır.
  - Tutacak ve/ya sırtlık ve/ya ürüne yan olarak uygulanan her türlü yüklemeye, ürünün dengesini bozabilir.
  - Bebek içindeyken araç koltuğu/beşik ile merdivenden veya yürüyen merdivenden çıkmayınız veya inmeyiniz.
  - Ürünü ve parçalarını belirli aralıklarla hasar, yırtılma, bozulma, aşınma, dikiş kopması veya yırtılma olup olmadığını kontrol ediniz. Özellikle kolların ve beşik altının fiziki ve yapısal açıdan tam olduğunu kontrol ediniz.
  - Radyatör, şömine, elektrikli ve gaz sobaları vs gibi ısı kaynakları veya açık alevlerden uzak durunuz. Ürünü bu ısı kaynaklarına yakın bırakmayınız.
  - Kablo, elektrik telleri vs den çocuğu uzak tutarak tüm olası riskleri bertaraf ediniz.
  - İp, perde veya diğer nesnelere kullanılarak, çocuğu oturmuş halde asla bırakmayınız, çocuk tek başına tırmanma ve boğulma tehlikesi geçirebilir.
  - Taşıma çantasını bir sehpa üzerinde asla koymayınız.

## KULLANIM İPUÇLARI

- Kırık ve eksik bir parçası varsa ürünü kullanmayınız.
- Başka çocukların yakında oyun oynayıp arabaya tırmanmalarını için aracı devamlı gözetim altında tutunuz.
- Bebek beşiğe yerleştirilirken veya beşikten kaldırılırken duruş anında veya aksesuarların takılması/çıkarılması anında her zaman frenin çekili olduğundan emin olunuz.
- Montaj, söküm ve ayar işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Ürünü kullanan kişinin (bebek bakıcısı, büyükanne vs) doğru şekilde yaptığından emin olunuz.
- Ayar yaparken, ürünün herhangi bir parçasının bebekle temas etmediğinden emin olunuz (boyunluk, başlık vs). Bu işlemleri yaparken frenin iyi tuttuğundan emin olunuz.
- Bebek ürünü üzerindeyken açmayınız, kapamayınız veya herhangi bir şey sökmezsiniz.
- Yanınızda çocuk varken de bu işlemleri yaparken özellikle dikkatli olunuz.
- Bu işlemler sırasında parmağınız sıkışabilir ve kesilebilir.
- Bebeği, diğer taşıma araçları ile yolculuk ederken (örneğin trende, metroda, otobüste, uçakta, vb.) beşik/travel sistem içinde bırakmayınız.
- Ürün kullanılmadığı zaman, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Ürün bir oyuncak olarak kullanılmayacaktır! Çocuğu bu ürünle oynamasına izin vermezsiniz.
- Güneş ışığında fazla kalırsa kullanmadan evvel ürünü

soğumasını bekleyiniz.

## GARANTİ KOŞULLARI

- İşbu garanti koşulları 25 Mayıs 1999 99/44/CE Avrupa Direktifi ve sonradan yapılan değişikliklere uygun olup, Avrupa Birliği üyesi ülkeler içinde geçerlidir. Diğer ülkelerle ilgili garanti koşulları [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) web sitesinde Garanti ve Servis bölümünde ayrıntılı olarak verilmiştir.
- Inglesina Baby S.p.A. bu ürünün, Avrupa Birliği ve ürünün piyasaya sürüldüğü ülkelerde geçerli olan genel kalite ve güvenlikle ilgili standart/yönetmeliklere uygun şekilde tasarlanıp imal edildiğini garanti eder.
- Inglesina Baby S.p.A. üretim sırasında ve üretimin sonunda, bu ürünün çeşitli kalite kontrol testlerine tabi tutulduğunu garanti eder. Inglesina Baby S.p.A. bu ürünün Yetkili Satış Noktasından satın alındığı sırada montaj veya imalat hatası bulundurmazdığını garanti eder.
- Ürün satın alınırken veya kullanımı sırasında malzeme ve/veya imalat hatalarının bulunması halinde, işbu talimatlar uyarınca, Inglesina Baby S.p.A. satın alma tarihinden itibaren 24 aylık bir süre boyunca garanti koşullarının geçerliliğini kabul eder.
- Garanti süresi kesintisiz 24 ay olup, ürünün ilk sahibi için geçerlidir.
- Garanti ile, imalat hatalarından kaynaklanan kusurların bulunduğu parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesi veya tamiri kastedilmektedir.
- Ürün satın alınırken verilen fişi özenle saklayınız; üzerinde satın alma tarihinin okunur şekilde yazılmış olduğundan emin olun.
- İşbu garanti koşulları aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:
  - ürün, kullanım talimatlarında açık olarak belirtilen amaçların dışında kullanıldığında.
  - ürün kullanım talimatlarına uygun şekilde kullanılmadığında.
  - ürün yetkili ve anlaşmalı olmayan servis merkezlerinde tamir edildiğinde.
  - ürünün gerek taşıyıcı gerekse kumaş kısmı üzerinde üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler yapıldığında. Ürünlerde yapılan değişiklikler, Inglesina Baby S.p.A. şirketini her türlü sorumluluktan muaf kılar.
  - kusurun kullanım sırasında dikkatli ihmalden kaynaklanması (örn. taşıyıcı kısımların şiddetli darbelerle maruz kalması, ürünün aşındırıcı kimyasal maddelere maruz kalması, vb.).
  - üründe, günlük uzun süreli ve sürekli kullanımdan kaynaklanan normal yıpranmaların oluşması (örn. tekerlekler, hareketli parçalar, kumaşlar).
  - ürünün servise satın alma fişinin orijinali olmadan gönderilmesi veya fişi üzerinde satın alma tarihinin açıkça okunabilir olmaması.
- Inglesina Baby S.p.A. tarafından temin edilmeyen ve/veya onaylanmayan aksesuarların kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.
- Ürünün yetersiz ve/veya yanlış kullanımından doğan, insanlara veya mala gelebilecek her türlü hasar ve ziyandan L'Inglesina Baby S.p.A. hiçbir şekilde sorumlu değildir.
- Garanti süresi dolduğunda, Şirketimiz, ürünler için, piyasaya sürülmelerinden itibaren en fazla dört (4) yıllık bir süre boyunca servis sağlamaktadır; bu süre dolduktan sonra servis imkanı her bir durum için ayrı ayrı değerlendirilecektir.
- Ürün geliştirme amacıyla, önceden haber vermeksizin Inglesina Baby S.p.A. tüm estetik ve teknik detaylarda güncelleme, değişiklik yapma hakkını mahfuz tutar.

## YEDEK PARÇA / SATIŞ SONRASI DESTEK

- Zamanla ürünün mükemmel fonksiyonunu sağlamak için düzenli olarak tüm emniyet aygıtlarını kontrol ediniz. Her türlü problem ve/veya arıza durumunda ürün kesinlikle

kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda derhal Inglesina Müşteri Hizmetleri ile veya yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.

- L'Inglesina Baby tarafından onaylanmamış veya verilmeyen başka yedek parça veya aksesuarları kullanmayınız.

### SERVİSE İHTİYAÇ DUYULDUĞUNDA YAPILMAMASI GEREKENLER

- Ürün için servise ihtiyaç duyulduğunda, talep konusu olan ürünün "Seri Numarası"nı hazır bulundurarak, derhal satın alındığı Inglesina Satış Noktası ile temas kurun ("Seri Numarası" 2010 Koleksiyonundan itibaren mevcuttur).
- Satış Noktasının görevi, her durum için en uygun müdahale şeklini değerlendirmek amacıyla Inglesina şirketi ile iletişim kurmak ve ardından gerekli talimatları sağlamaktır.
- Bununla beraber Inglesina Servis Merkezi, [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) adresinde Garanti ve Servis bölümünde bulunan form doldurularak yazılı olarak talep edilmesi halinde, gerekli her türlü bilgiyi vermek için hizmetinizdedir.

### ÜRÜNÜ TEMİZLEME VE BAKIM İPUÇLARI

- Bu ürün kullanıcı tarafından düzenli bir bakım gerektirir.
- Mekanizmaları veya hareketli parçaları asla zorlamayınız; şüphe halinde önce kullanım talimatlarına bakınız.
- Ürün ıslaksa o şekilde kaldırıp saklamayınız ve rutubetli ortamda bırakmayınız aksi takdirde küflenebilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.
- Ürünü yağmur veya kardan koruyunuz; bundan başka güneşte devamlı ve uzun süre kalması renk solmasına sebep olabilir.
- Ürün sahilde kullanılacaksa, ürünü kum ve tuzdan detaylıca temizleyiniz.

- Plastik ve metal parçaları ıslak bir kumaş veya hafif deterjanla temizleyiniz; kimyasal maddeler, amonyak veya benzin kullanmayınız.
- Pas oluşmaması için suyla ıslanmışsa metal parçaları iyice kurulaştırınız.
- Tüm parçaları temiz tutunuz ve gerekirse hafif yağlayınız.
- Tekerleklerde kum ve toprak varsa temizleyiniz.

### TEKSTİL KISIMINI TEMİZLEME İPUÇLARI

- Bebek bandaj astar kısımlarını ayrı olarak yıkamanız tavsiye edilir.
- Giysiler için yumuşak bir fırça kullanarak kumaş kısımları periyodik olarak canlandırın.
- Tekstil etiketlerde gösterilen yıkama talimatlarını uygulayınız.



Soğuk suda elle yıkayınız



Ağartmayınız



Kurutma yapmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizleme yapmayınız

- Kullanmadan önce veya saklamadan evvel tekstil astarının iyice kurumasını bekleyiniz.
- Pas veya küf oluşmasını önlemek için, ürünü havalandırınız. Tekstil astarı çıkartıp her yerini kuru bezle silebilirsiniz.

# TALİMATLAR

## PARÇA LİSTESİ

### Şekil 1

#### A BALESTRINO ÇERÇEVE

A1 Ana şasi

A2 Şasi kolu

A3 Arka tekerlekler

A4 Ön tekerlekler

A5 Yük sepeti

#### B CLASSICA BEBEK TAŞIYICI

B1 Bebek çantası başlığı

B2 Bebek taşıyıcı çantası battaniyesi

B3 Güneşlik

B4 Şilte

#### C ANA KUÇAĞI (sadece 2016 versiyonundan itibaren) ve HUGGY MULTIFIX araç koltuğu için adapte edici aparatlar

D HUGGY MULTIFIX araç koltuğu (Amerika pazarı için mevcut değildir)

### BALESTRINO ÇERÇEVE

#### TUTMA KOLONUN MONTAJI

Şekil 2 Ana şasinin (A1) her iki yaylı elemanını (A6) da açınız.

Şekil 3 Tutma kolunu (A2) yaylı elemanların (A6) dış kısmında bulunan iki pime (A7) takınız.

Şekil 4 Her iki pimin de kol üzerindeki deliklere iyice geçtiğinden emin olarak yerine doğru oturduğunu anlamak için Klik sesini duyuncaya kadar kilit düğmelerine (A9) basınız.

Şekil 5 DİKKAT: Kolun doğru bir şekilde kilitlendiğinden

emin olmak için dışa doğru çekmeye çalışınız.

Şekil 6 Şasi üzerine doğru bir şekilde oturduğunu anlamak için Klik sesini duyuncaya kadar kolu aşağı doğru itiniz.

#### ARKA TEKERLEKLERİN MONTAJI

Şekil 7 Dikkat: Şasi ile birlikte verilen tekerleklerden iki tanesi daha büyüktür ve fren kremayeri (A3) ile donatılmıştır. Şasinin arka aksına monte edilir.

Şekil 8 Şasinin fren çubuğunun (A10) yukarıdan olduğundan (fren açık pozisyonunda) emin olunuz.

Şekil 9 Tekerleği (A3)arka aksa (A11) denk gelen noktaya yerleştiriniz; kolu (A12) çekiniz ve tekerleği (A3) pime (A13) takınız.

Şekil 10 Tekerleği (A3) içe doğru itiniz ve doğru oturduğuna dair Klik sesini duyana kadar kolu (A12) serbest bırakınız.

Şekil 11 DİKKAT: Tekerleğin doğru bir şekilde yerine takıldığını kontrol ediniz.

İkinci arka tekerleğin takma işlemini tamamlayınız.

#### ÖN TEKERLEKLERİN MONTAJI

Şekil 12 Dikkat: Şasi ile birlikte verilen tekerleklerden iki tanesi daha küçüktür (A4).

Şasinin ön aksına monte edilir.

Şekil 13 Tekerleği (A4)ön aksa (A14) denk gelen noktaya yerleştiriniz; kolu (A15) çekiniz ve tekerleği (A4) pime (A16) takınız.

Şekil 14 Tekerleği (A4) içe doğru itiniz ve doğru oturduğuna dair Klik sesini duyana kadar kolu (A15) serbest bırakınız.

Şekil 15 DİKKAT: Tekerleğin doğru bir şekilde yerine takıldığını kontrol ediniz.

İkinci ön tekerleğin takma işlemini tamamlayınız.

### EŞYA TAŞIMA SEPETİNİN MONTAJI

Balestrino şasisi standart olarak eşya taşıma sepeti ile donatılmıştır.

**Şekil 16** Yay (A17) ile donatılmış sepetin (A5) arka ucunu şasinin arkasındaki aksa (A11) takınız.

**Şekil 17** Sepeti çekerek şasinin ön aksına (A14) takınız.

### ARKA TEKERLEK FRENİ

**Şekil 18** Freni devreye almak için çubuğu (A10) aşağı doğru itiniz.

**Şekil 19** Freni devreden çıkarmak için çubuğu (A10) kaldırınız.

**Her durduğunuzda kesinlikle fren takmayı unutmayınız.**

### ŞASİLERE EK TAŞIMA ÜNİTESİ

(Classica Bebek taşıyıcı, Huggy Multifix Araba koltuğu, Taşıma koltuğu)

### CLASSICA BEBEK TAŞIMA

#### ÇERÇEVEYE BEBEK TAŞIMANIN BAĞLANMASI

**DİKKAT:** Şasinin doğru bir şekilde monte edildiğinden ve frenin çekili olduğundan emin olunuz.

**Şekil 20** Şasinin her iki yanında bulunan kilitleme kancalarını (A18) saat yönünde çeviriniz: Kırmızı köşe görünür olmalıdır.

**Şekil 21** Beşiği, şasi üzerindeki özel yerlerine (A19) yerleştiriniz ve dört adet kilitleme pimini (B5) takınız.

**Şekil 22** Her iki kancayı da (A18) ters saat yönünde çevirerek kapatınız.

**Şekil 23 DİKKAT:** Kullanmadan önce her zaman beşiğin doğru bir şekilde kilitlendiğini kontrol ediniz.

#### ÇERÇEVEDEN TAŞIMA ÇANTASINDAN AYRILMASI

**Şekil 24** Her iki kilitleme kancasını da (A18) ters saat yönünde çeviriniz ve pimleri (B5) gevşetiniz ve sonra beşiği şasiden çıkarınız.

#### BAŞLIĞIN AYARLANMASI

**Şekil 25** Başlığı (B1) ayarlamak için yan pergelleri (B6) hareket ettiriniz ve açınız.

**Şekil 26** Kaldırdıktan sonra kilitlemek için her iki pergeli de (B6) itiniz.

#### BATTANIYE YERLEŞTİRİLMESİ

**Şekil 27** Tüm battaniye (B2) düğmelerini Bebek Taşıyıcı bağlayınız.

#### SIRT DAYANAĞININ AYARLANMASI

**Şekil 28** Başlığı (B1) tamamen indirdikten sonra arkalığı (B7) kaldırınız ve beşiğin dip tarafında bulunan kola (B8) bağlayınız.

**Şekil 29** Kolu (B8) doğru bir şekilde bağlandığından emin olunuz.

**Şekil 30** Arkalığı (B7) açmak için kolu (B8) çözmek ve serbest bırakmak yeterlidir.

#### İÇ ASTARIN BAKIMI

Doğru bir bakım için beşiğin iç giydirmesinin ve şilte kılıfının periyodik olarak çıkarılması tavsiye edilir.

**Şekil 31** Beşiğin dip kısmından şilte (B4) düğmelerini çözdükten sonra özel açılma özelliği sayesinde kılıfı çıkarınız.

**Şekil 32** Beşiğin iç giydirmesini (B9) çıkarmak için beşiği gövdeye sabitleyen tüm otomatikleri açınız.

İç giydirme çıkarıldıktan sonra beşiğin alt kısmının kuru bir bez ile temizlenmesi tavsiye edilir.

Gerekmesi halinde ön güneşliği de çıkarmak mümkündür.

**Şekil 33** Güneşliği (B3) çıkarmak için yine güneşliği başlık kenarına sabitleyen cırt cırtları (B10) açmak yeterlidir.

Üretildiği malzemenin özelliğinden dolayı güneşlik ile işlem yaparken özel özen ve dikkat gösterilmesi tavsiye edilir.

#### YERDEN TASARRUF POZİSYONU

Şasinin genel boyutlarını küçültmek amacıyla tutma kolu katlanabilir.

**Şekil 34** Her iki kolu da (A20) itiniz ve tutma kolunu (B) şasi üzerinde katlanıncaya kadar öne doğru döndürünüz.

#### ŞASİNİN SÖKÜLMESİ VE KAPANMASI

#### TUTMA KOLONUN ÇIKARILMASI

**Şekil 35** Şasi fren devrede iken tutma kolu (A9) üzerindeki her iki kilitleme düğmesini de kaldırınız.

**Şekil 36** Her iki açma kolunu da (A20) itiniz ve tutma kolunu yaylı elemanların üzerinde yer alan pimlerden (A7) dışı doğru çekerek çıkarınız.

#### ÖN TEKERLEKLERİN ÇIKARILMASI

**Şekil 37** Ön çekip çıkarılabilir kolu (A15) ve aynı anda tekerleği (A4) pimden (A16) çekip çıkarınız.

#### ARKA TEKERLEKLERİN ÇIKARILMASI

**Şekil 38** Fren çubuğunun (A10) açık pozisyona getirilmiş olduğundan emin olunuz.

**Şekil 39** Arka çekip çıkarılabilir kolu (A12) ve aynı anda tekerleği (A3) pimden (A13) çekip çıkarınız.

#### ÇERÇEVE KAPANIŞI

**Şekil 40** Her iki yaylı elemanı (A6) içe doğru katlayarak ana şasinin (A) kapatılması işlemini tamamlayınız.

#### HUGGY MULTIFIX ARAÇ KOLTUĞU VE ANA KUCAĞI İÇİN ADAPTE EDİCİ APARATLAR

#### ADAPTE EDİCİ APARATLARIN MONTAJI

Balestrino şasisi standart olarak Huggy Multifix Araç Koltuğu ve Ana Kucağı için bir çift adapte edici aparatlarla donatılmıştır (sadece 2016 versiyonundan itibaren).

**DİKKAT:** Şasinin doğru bir şekilde monte edildiğinden ve frenin çekili olduğundan emin olunuz.

**Şekil 41** Şasinin her iki yanında bulunan kilitleme kancalarını (A18) saat yönünde çeviriniz: Kırmızı köşe görünür olmalıdır.

**Şekil 42** Adapte edici aparatın (C1) her iki pimini (C) şasi üzerindeki özel yerlerine (A19) takınız ve daha sonra ters saat yönünde çevirerek iki kancayı da (A18) kapatınız.

İkinci adapte edici aparatın montaj işlemini tamamlayınız.

#### HUGGY MULTIFIX ARAÇ KOLTUĞU (Amerika pazarı için mevcut değildir)

#### KOLTUĞUN ÇERÇEVEYE TAKILMASI

**Şekil 43** Araç koltuğunu tutma kolundan kavrayarak yalnızca anneye dönük olacak şekilde yerleştirerek özel yuvalarına karşılık gelen adapte edici aparatlara (C) bağlayınız.

**Şekil 44 DİKKAT:** kullanmadan evvel koltuğun daima kancaya takılı olduğunu kontrol ediniz.

#### ÇERÇEVEDEN ARAÇ KOLTUĞUNUN ÇIKARTILMASI

**Şekil 45** Koltuğun arka tarafında bulunan (D1) kolunu kullanın.

**Şekil 46** Aynı anda, koltuğu sapından tutarak kaldırınız.

**Araç kucak Huggy Multifix koltuğunu doğru kullanmak için rehberine bakınız.**

#### ANA KUCAĞI (sadece 2016 versiyonundan itibaren)

Ana kucağının (sadece 2016 versiyonundan itibaren) kurulumu, çıkarılması ve doğru kullanımı için ürün ile birlikte verilen özel kılavuza bakınız.



# Telaio Balestrino & Culla Classica

Balestrino chassis & Classica carrycot



**Inglesina**

**US** INSTRUCTIONS FOR USE

**FR** INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**ES** ISTRUCCIONES DE USO



**WARNING:** carefully read, understand and follow all warnings and instructions provided in this manual.

Failure to do so can result in an accident, personal injury or death. If you have any doubt about the use of this product, **DO NOT USE THE PRODUCT**. Contact Inglesina or your retailer for advice.



**AVERTISSEMENT:** Lire attentivement les consignes de sécurité et suivre les instructions fournies dans ce manuel.

Ne pas les lire peut causer un accident, des blessures ou la mort. Si vous avez un doute sur l'utilisation de ce produit **NE PAS UTILISER LE PRODUIT** et contacter Inglesina ou votre revendeur pour obtenir des conseils.

**US** READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLY AND USE OF PRODUCT.  
KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

**FR** LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE MONTER ET D'UTILISER LE PRODUIT.  
CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE FUTUR.

**ES** LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y UTILIZAR EL PRODUCTO.  
CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

# WARNINGS

American Safety Standard  
16 CFR 1227 + ASTM F833-13b  
ASTM F833-15

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLY AND USE OF CHASSIS AND BASSINET.

- **WARNING! FAILURE TO FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**
- **KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.**
- **NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED.**
- **DO NOT ATTACH OBJECTS (SUCH AS POCKET BOOKS OR DIAPER BAGS) TO THE CHASSIS AS THIS MAY AFFECT THE STABILITY AND SAFETY OF THE PRODUCT.**

This product can be used for babies:

- from 0 months up to max 20 lbs (9 kg) if the bassinet is used.
- The use of the Balestrino chassis is exclusively suitable with Inglesina Seat Unit by using the adaptors supplied with the chassis itself. If in doubt, visit [www.inglesina.us](http://www.inglesina.us) or contact your Authorised Retailer or the Inglesina Customer Care Service.
- Carefully read the instructions of the Seat Unit before using it with the Balestrino chassis.
- This product is intended to be used as a carriage and not for domestic environment.
- This bassinet has two lateral rigid handles for making assembly and disassembly easier. Warning: these handles are not intended to be used for transporting the bassinet with the baby inside.

## BASSINET

- **FALL HAZARD** - To help prevent falls, do not use this product when the infant begins to push up on hands and knees or has reached 20 lbs (9 kg), whichever comes first.
- **SUFFOCATION HAZARD** - Infants have suffocated: In gaps between extra padding and side of the bassinet/criadle, and on soft bedding. Use only the pad provided by manufacturer. NEVER add a pillow, comforter or another mattress for padding.
- To reduce the risk of SIDS, pediatricians recommend healthy infants be placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your physician.
- If a sheet is used with the pad, use only the one provided by the bassinet or cradle manufacturer or one specifically designed to fit the dimension of the bassinet or cradle mattress.
- Strings can cause strangulation! Do not place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. Do not suspend strings over a bassinet or cradle or attach strings to toys.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- To prevent injuries and finger entrapment, keep your child away when unfolding and



folding this product.

- Finger entrapment and scissoring actions may happen during these operations.
- Before assembly, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
- For the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging before use and, in any case, keep them out of reach of newborns and children.
- This product must be used only for the number of children it has been designed for.
- Use this product to carry only one child.
- Do not use this product, unless all its components are properly fastened and adjusted.
- Never place the product close to stairs or steps.
- Do not insert your fingers inside the mechanisms.
- Use the bassinet only on a flat, stable and dry surface.
- Do not leave the carriage on a slope with the baby inside, even if the brake is engaged. Brake efficiency is limited on high gradients.
- Before use, make sure that the product is fully open and ensure that all the locking devices are engaged.
- Ensure that the bassinet is correctly attached before use.
- Maximum weight for objects placed in basket is 3 kg (6,6 lbs). Exceeding the recommended maximum weight is strictly prohibited.
- This carriage is not suitable for running, skating or fast walking.
- Do not take stairs or escalators when the child is in the carriage.
- Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or signs of wear, unstitching and tears. In particular, ensure the physical and structural integrity of the handles and of the bottom of the bassinet.
- Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources.
- Make sure that all possible sources of hazard (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.
- Never leave the product with the child inside in places where ropes, curtains or other objects can be used by the child to climb up or cause choking or strangling hazards.
- Do not use the bassinet on a support.
- Discontinue use if chassis/bassinet is broken. Contact manufacturer immediately for replacement parts or service.

## HINTS FOR USE

- Do not use the product if any part is broken, torn or missing.
- Do not let other children or pets play unattended near the product or climb on it.
- Always make sure that the brake is engaged when positioning the child into the bassinet or taking him/her out, as well as during stops, and when assembling/disassembling any accessory.
- Assembly, disassembly and adjustments must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation.
- While performing any adjustment, make sure that no moving part of the product (e.g. backrest, hood, etc.) comes into contact with the baby. Always make sure that the brake is duly engaged when performing these operations.
- Do not open, fold or disassemble the product with the baby inside.
- In any case, be particularly careful when performing these tasks with the child nearby.
- Do not leave the baby in the carriage when travelling on other transport means (eg. train, subway, bus, airplane etc).
- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy! Do not let the child play with it.

- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.
- The rain cover must be used only on the Inglesina product for which it was designed.
- **WARNING: choking hazard!** Use the product with hood/sun cover always properly installed and open.
- **WARNING: choking and overheating hazard!** Do not leave the product under the sun, in closed areas or near direct heat sources with the rain cover installed.
- **WARNING:** use the rain cover under adult supervision.

## LIMITED (twenty four (24) months) WARRANTY [for North America Only]

### COVERAGE

• INGLESINA BABY S.P.A. ("INGLESINA") warrants that each INGLESINA product, when properly used and maintained, will be free from defects in material and workmanship for a period of twenty four (24) months from the date of purchase by the first retail owner (the "Owner"). The INGLESINA twenty four (24) months limited warranty is referred to herein as "the limited warranty". The Owner's sole and exclusive remedy under this limited warranty for defects in an INGLESINA product shall be the repair or replacement, in INGLESINA's sole discretion, of the defective part or component. INGLESINA grants an additional warranty period of 12 (twelve) months (for a total of 36 months) to those owners who register their product on <http://www.inglesina.us/product-registration> within 3 months of purchase.

### NOT COVERED

- This limited warranty does not apply to, and INGLESINA shall have no obligation in respect of, damages or expenses relating to defects caused by the failure to use, maintain or store the INGLESINA product as specified in the manuals or other literature supplied to the Owner.
- This limited warranty also does not apply to, and INGLESINA shall have no liability or responsibility in respect of damages or expenses relating to:
  - A product that has been altered, changed or modified from factory specifications;
  - Accidents, misuse, abuse, abnormal use, improper use, negligent use, willful misconduct, lack of reasonable or proper maintenance or storage, improperly performed repairs and/or normal wear or deterioration occasioned by the use of the product;
  - Any defect or non-conformity that has not been timely and promptly communicated in writing to INGLESINA, and in all cases, no more than thirty (30) days from the discovery thereof; or

### PROCEDURE

• In the event of a defect covered by this limited warranty, the Owner shall contact Inglesina USA, Inc. All warranty repairs must be performed exclusively by Inglesina USA, Inc. or by a third-party pre-approved in writing by Inglesina USA, Inc. To obtain warranty services for your INGLESINA product, including any allegedly defective part, your specific and detailed claim must be reported to and received by Inglesina USA, Inc. in accordance with the terms of this Limited Warranty and within the applicable warranty period. Inglesina USA, Inc. must approve, in writing, all repairs covered under or performed pursuant to this limited warranty. The Owner is responsible for all expenses associated with transporting the INGLESINA product and/or defective part to and from Inglesina USA, Inc. or any third-party pre-approved in writing by Inglesina USA, Inc.

### DAMAGES

• Except as expressly provided by this Limited Warranty, INGLESINA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ASSOCIATED WITH THE USE OF THE INGLESINA PRODUCT OR A CLAIM UNDER THIS AGREEMENT, WHETHER THE CLAIM IS BASED ON CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. In any event, Inglesina's liability, if any, shall be limited to the purchase price of the Inglesina product. The foregoing

statements of warranty are exclusive and in lieu of all other remedies. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation or exclusion may not apply to you.

#### **DISCLAIMER**

• ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE OF TRADE, BY STATUTE OR OTHERWISE, ARE HEREBY STRICTLY LIMITED TO THE TERM OF THIS WRITTEN LIMITED WARRANTY. This Agreement shall be the sole and exclusive remedy available to the Owner with respect to the INGLESINA product purchased by the Owner. In the event of any alleged breach of any warranty or any legal action brought by the purchaser based on alleged negligence or other tortious conduct by INGLESINA, the Owner's sole and exclusive remedy will be the repair or replacement of defective materials as stated above. No dealer and no other agent or employee of INGLESINA is authorized to modify, extend or enlarge this warranty.

#### **SCOPE OF LIMITED WARRANTY**

This warranty is made by INGLESINA with only the first Owner of the INGLESINA product and does not extend to any third-parties.

#### **APPLICABLE LAW**

• **Any and all claims or disputes of whatever nature arising out of or otherwise relating to this limited warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of New York only, and the parties expressly acknowledge and irrevocably agree that the sole and exclusive venue for and jurisdiction over any such claim or dispute shall be the courts of Vicenza, Italy to the exclusion of the jurisdiction of the courts of any other place.**

• This limited warranty expressly incorporates all representations set forth by INGLESINA with regard to the purchased product, including but not limited to INGLESINA's product literature, marketing materials and advertisements.

• All terms of this limited warranty are contractual, and not mere recitals, and constitute material terms of this limited warranty.

#### **OTHER RIGHTS**

• Your acceptance of the warranted INGLESINA product constitutes your acceptance of the terms of this limited warranty. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

#### **ENTIRE AGREEMENT**

• This document contains the entire warranty given by INGLESINA with respect to your INGLESINA product and there are no terms, promises, conditions or warranties regarding your INGLESINA product other than those contained herein. INGLESINA specifically does not authorize any person to extend the time or scope of this limited warranty or to create or assume for INGLESINA any other obligations or liability with respect to the INGLESINA products.

### **HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT**

- This product requires regular maintenance by the user.
- Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.
- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.

- Should the product be used on the beach, carefully clean and dry it afterwards in order to remove sand and salt.
- Clean the plastic and metal parts with a damp cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzene.
- Carefully dry metal parts after any contact with water to prevent the formation of rust.
- Keep all moving parts clean and, if necessary, lubricate them with light oil.
- Keep the wheels free from dust and/or sand.

## HINTS FOR CLEANING THE TEXTILE LINING

- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Periodically revive the fabric parts using a soft clothes brush.
- Follow the lining washing instructions on the labels.



Handwash in cold water



Do not iron



Do not bleach



Do not dry clean



Do not tumble dry

- Dry the textile lining completely before using or storing it.
- To prevent formation of mildew, it is advisable to air the bassinet periodically. In particular, separate the textile lining from the structure and run a dry cloth over the bottom.

# INSTRUCTIONS

## LIST OF COMPONENTS

fig. 1

### A Balestrino Chassis

- A1 Chassis base
- A2 Chassis handle
- A3 Rear wheels
- A4 Front wheels
- A5 Storage basket

### B Classica Carrycot

- B1 Carrycot hood
- B2 Carrycot apron
- B3 Curtain
- B4 Mattress

### C Pushchair (only from 2016 version) and Huggy Multifix infant car seat adapters

### D Huggy Multifix infant car seat (not suitable for the US market)

## BALESTRINO CHASSIS

### HANDLE ASSEMBLY

fig. 2 Open both leaf springs (A6) on the chassis base (A1).

fig. 3 Insert the handle (A2) onto both pins (A7) positioned on the outside of the leaf springs (A6).

fig. 4 Make sure both pins are correctly inserted into the holes on the handle, then push the locking buttons (A9) into their seat until you hear them click correctly into place.

fig. 5 **CAUTION: try pulling the handle outwards to make sure it has been attached correctly.**

fig. 6 Push the handle down until you hear it click, correctly attaching it to the chassis.

### ASSEMBLY OF REAR WHEELS

fig. 7 Caution: two of the wheels supplied with the chassis are larger and are fitted with a brake rack (A3). They should be fitted to the rear axle of the chassis.

fig. 8 Make sure the brake bar on the chassis (A10) is lifted (brake release position).

fig. 9 Position the wheel (A3) at the rear axle (A11); pull the lever (A12) and insert the wheel (A3) onto the pin (A13).

fig. 10 Push the wheel (A3) inwards and release the lever (A12) until it clicks correctly into place.

fig. 11 **CAUTION: make sure the wheel is attached correctly.**

Complete the attachment of the second rear wheel.

## ASSEMBLY OF FRONT WHEELS

**fig. 12** Caution: two of the wheels supplied with the chassis are smaller (**A4**). They should be fitted to the front axle of the chassis.

**fig. 13** Position the wheel (**A4**) at the front axle (**A14**); pull the lever (**A15**) and insert the wheel (**A4**) onto the pin (**A16**).

**fig. 14** Push the wheel (**A4**) inwards and release the lever (**A15**) until it clicks correctly into place.

**fig. 15** **CAUTION: make sure the wheel is attached correctly.**

Complete the attachment of the second front wheel.

## ASSEMBLY OF STORAGE BASKET

The Balestrino chassis is supplied as standard with a metal storage basket.

**fig. 16** Attach the rear end of the storage basket (**A5**) fitted with a spring (**A17**) to the rear axle of the chassis (**A11**).

**fig. 17** Pull the storage basket to attach it to the front axle of the chassis (**A14**).

## REAR WHEELS BRAKE

**fig. 18** To use the brake, push the bar down (**A10**).

**fig. 19** To release the brake, lift the bar (**A10**).

**Always engage the brake during stops.**

## ADDITIONAL TRANSPORT UNITS (*Classica Carrycot, Pushchair Seat*)

### CLASSICA CARRYCOT

#### ATTACHING THE CARRYCOT TO THE CHASSIS

**CAUTION: make sure that the chassis is correctly assembled and the brake is applied.**

**fig. 20** Turn the locking hooks (**A18**) on each side of the chassis clockwise: the red angle becomes visible.

**fig. 21** Place the carrycot in correspondence with the dedicated slits in the chassis (**A19**), insert the four attachment pins (**B5**).

**fig. 22** Then close both hooks (**A18**) by turning them anti-clockwise.

**fig. 23** **CAUTION: make sure that the carrycot is properly attached before use.**

#### DETACHING THE CARRYCOT FROM THE CHASSIS

**fig. 24** Turn both locking hooks (**A18**) anti-clockwise and release the pins (**B5**); then remove the carrycot from the chassis.

#### HOOD ADJUSTMENT

**fig. 25** To adjust the hood (**B1**), use the side compasses (**B6**) and release it.

**fig. 26** Once up, push both compasses (**B6**) to lock it in place.

#### ATTACHING THE APRON

**fig. 27** Fasten all the apron (**B2**) buttons to the carrycot.

#### BACKREST ADJUSTMENT

**fig. 28** Once the hood is fully down (**B1**), raise the backrest (**B7**) and attach it to the lever (**B8**) at the base of the carrycot.

**fig. 29** Make sure the lever (**B8**) is attached correctly.

**fig. 30** To release the backrest (**B7**), simply release the lever (**B8**) and release it.

#### INNER LINING MAINTENANCE

For proper maintenance, we recommend you remove the internal lining of the carrycot and mattress on a regular basis.

**fig. 31** Once you have undone the buttons on the mattress (**B4**) attaching it to the base of the carrycot, remove its lining by pulling it off through the dedicated opening.

**fig. 32** To remove the internal lining from the carrycot (**B9**), unbutton all the press studs securing it to the base.

Once the internal lining has been removed, we recommend you wipe the base of the carrycot with a dry cloth.

If necessary, you can also detach the front curtain.

**fig. 33** To remove the curtain (**B3**) simply detach the Velcro fastenings (**B10**) securing it to the edge of the hood.

Considering the nature of the material used to make it, we recommend you handle the curtain with great care and attention.

#### SPACE-SAVING POSITION

In order to minimise the overall dimensions of the chassis, the handle can be folded down.

**fig. 34** Push both the release levers (**A20**) and turn the handle (**B**) forward, until it folds down onto the chassis.

### DISASSEMBLING AND CLOSING THE CHASSIS

#### REMOVAL OF THE HANDLE

**fig. 35** With the brake on the chassis engaged, lift both the locking buttons (**A9**) on the handle.

**fig. 36** Push both the release levers (**A20**) and pull the handle out of the pins (**A7**) on the leaf springs, pulling it outwards.

#### REMOVAL OF THE FRONT WHEELS

**fig. 37** Pull the lever (**A15**) on the front flap and concurrently take the wheel (**A4**) off the pin (**A16**).

#### REMOVAL OF THE REAR WHEELS

**fig. 38** Make sure the brake bar (**A10**) is lifted in the release position.

**fig. 39** Pull the lever (**A12**) on the rear flap and concurrently take the wheel (**A3**) off the pin (**A13**).

## CLOSING CHASSIS

**fig. 40** Complete the chassis base folding process (A), by folding both leaf springs (A6) inwards.

## PUSHCHAIR ADAPTERS

### ATTACHING OF THE ADAPTERS

The Balestrino chassis is supplied as standard with a pair of adapters for Pushchair (only from 2016 version).

**CAUTION: make sure that the chassis is correctly assembled and the brake is applied.**

**fig. 41** Turn the locking hooks (A18) on each side of the chassis clockwise: the red angle becomes visible.

**fig. 42** Insert both pins (C1) on the adapter (C) into the dedicated slots (A19) on the chassis, then close both hooks (A18) by turning them anti-clockwise.

Complete installation of the second adapter.

## PUSHCHAIR (only from 2016 version)

For installation, removal and correct use of the Pushchair (only from 2016 version), please consult the dedicated manual supplied with the product.

# AVERTISSEMENTS

Norme de Sécurité Américaine  
16 CFR 1227 + ASTM F833-13b  
ASTM F833-15

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE MONTER ET D'UTILISER LE CHÂSSIS ET LA NACELLE.

- **AVERTISSEMENT! LE NON RESPECT D'UN DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LE DÉCÈS D'UN TIERS.**
- **CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE FUTUR.**
- **NE LAISSEZ JAMAIS L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- **N'ATTACHEZ PAS D'OBJETS (COMME DES LIVRES DE POCHE OU DES SACS À LANGER) À LE CHÂSSIS, CAR CELA POURRAIT AFFECTER LA STABILITÉ ET LA SÉCURITÉ DU PRODUIT.**

Ce produit peut être utilisé pour les bébés :

- de 0 mois jusqu'à un maximum de 20 livres (9 kg) en cas d'utilisation de la nacelle.

• Le châssis Balestrino peut être utilisé exclusivement avec le Siège de transport Inglesina à l'aide des adaptateurs fournis de série avec le châssis. En cas de doute, consulter le site [www.inglesina.us](http://www.inglesina.us) ou bien s'adresser au Revendeur Agréé ou au Service d'Assistance Clients Inglesina.

• Lire attentivement les instructions du Siège de transport avant de l'utiliser avec le châssis Balestrino.

- Ce produit est destiné à être utilisé pour le transport et non à la maison.
- Cette nacelle est équipée de deux poignées latérales rigides pour faciliter les opérations d'assemblage et de désassemblage. Attention : ces poignées ne doivent pas être utilisées pour transporter la nacelle avec le bébé à son intérieur.

## NACELLE

- **DANGER DE CHUTE** - Pour aider à prévenir les chutes, ne pas utiliser ce produit lorsque le bébé commence à se mettre sur les mains et les genoux ou a atteint 20 livres (9 kg), selon la première éventualité.
- **DANGER D'ÉTOUFFEMENT** - Des nourrissons ont étouffé: dans les espaces entre un rembourrage supplémentaire et le côté du couffin/nacelle, et sur une literie molle. Utiliser uniquement le matelas fourni par le fabricant. NE JAMAIS ajouter un oreiller, une couette ou un autre matelas comme rembourrage. Pour réduire le risque de MSN, les pédiatres recommandent que les enfants en bonne santé soient placés sur leur dos pour dormir, sauf avis contraire de votre médecin.
- Si un drap est utilisé avec le matelas, utiliser seulement celui fourni par le fabricant de la nacelle ou de couffin ou un modèle spécialement conçu pour s'adapter à la dimension de la nacelle ou du matelas du couffin.
- Les ficelles représentent un danger d'étranglement! Ne pas placer d'objets avec une ficelle autour du cou de l'enfant, tels que les cordons des capuches ou les ficelles des tétines. Ne pas suspendre de ficelles au-dessus d'une nacelle ou d'un couffin et ne pas attacher de ficelles aux jouets.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Pour éviter de le blesser ou de lui coincer les doigts, s'assurer que l'enfant se trouve à une distance correcte pendant les opérations d'ouverture et de fermeture du produit.
- Ces opérations peuvent entraîner des risques de blessure ou de coincement de doigts.
- Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport; en ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Le produit doit s'utiliser exclusivement pour le nombre d'enfants pour lequel il a été prévu.
- Utiliser ce produit en tout cas pour le transport d'un seul enfant.
- Ne pas utiliser le produit si tous ses composant n'ont pas été correctement fixés et réglés.
- Ne jamais placer le produit près des escaliers ou des marches.
- Éviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.
- Utilisez la nacelle uniquement sur une surface plane, stable et sèche.
- N'abandonnez jamais le landau sur une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle sont correctement enclenchés avant utilisation.
- La charge maximale du panier est de 3 kg (6,6 lbs). Il est interdit de dépasser la charge maximale indiquée.
- Ce landau ne convient pas pour faire du jogging, des promenades en rollers ou de la marche rapide.
- Ne pas monter ou descendre les escaliers ou les escaliers mécaniques avec l'enfant dans le landau.
- Inspecter régulièrement le produit et ses composants pour détecter éventuels signes d'endommagement et/ou usure, éléments décollés et ruptures. En détail il faut vérifier

l'intégrité physique et structurelle des poignées et du fond de la nacelle.

- Il faut être conscients des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc. : ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.
- S'assurer que toutes les possibles sources de danger (ex. câbles, files électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.
- Ne pas laisser le produit avec l'enfant à bord, où les cordes, rideaux ou autres pourraient être utilisées par l'enfant pour grimper ou bien être une cause d'étouffement ou étranglement.
- Ne jamais poser le couffin sur un support.
- Cessez d'utiliser la châssis/nacelle si est cassée. Contactez immédiatement le fabricant en cas de besoin de pièces de rechange ou d'entretien.

## CONSEILS POUR L'EMPLOI

- Ne pas utiliser le produit si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Ne pas laisser d'autres enfants ou animaux jouer sans surveillance à proximité du produit ou bien de grimper sur lui.
- Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant dans la nacelle, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Dans les opérations de réglage il faut s'assurer que les parties mobiles du produit n'entrent pas en contact avec l'enfant (ex. dossier, capote, etc.); il faut toujours s'assurer que durant ces opérations le frein soit correctement enclenché.
- Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est à bord.
- Il faut faire une attention spéciale lorsqu'on réalise ces opérations et l'enfant est dans les alentours.
- Ne pas laisser l'enfant dans le landau lorsqu'on voyage avec d'autres moyens de transport (par exemple train, métro, bus, avion, etc).
- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.
- Les habillage pluie est utilisé uniquement sur le produit Inglesina pour lequel il a été conçu.
- **AVERTISSEMENT: danger de suffocation!** Utiliser cet habillage pluie sur le produit avec capote en vous assurant qu'il soit toujours bien installé et qu'il laisse passer l'air.
- **AVERTISSEMENT: danger de suffocation et de surchauffe!** Ne pas laisser le produit avec l'habillage pluie monté, sous le soleil, dans des espaces fermés ou à proximité d'une source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT:** utiliser les habillage pluie sous la surveillance d'un adulte.

## GARANTIE LIMITÉE (vingt-quatre (24) mois) [pour l'Amérique du Nord uniquement]

### GARANTIE

- INGLESINA BABY S.P.A. ("INGLESINA") garantit que chaque produit INGLESINA, dès lors qu'il est adéquatement utilisé et maintenu, ne présentera aucune défectuosité résultant d'un vice de fabrication et de main-d'œuvre, pour une période de vingt-quatre (24) mois à compter de la date d'achat par le propriétaire distributeur d'origine (le "propriétaire"). La garantie limitée de vingt-quatre (24) mois est indiquée par la présente par la "garantie limitée". Le seul et unique moyen du propriétaire de remédier aux défauts d'un produit INGLESINA lors de la garantie limitée, sera la réparation ou le



remplacement, à la seule discrétion de INGLESINA, de la pièce ou du composant défectueux. INGLESINA offre 12 mois de garantie supplémentaire (pour un total de 36 mois) aux propriétaires qui enregistrent leur produit sur <http://www.inglesina.us/product-registration> dans les 3 mois suivant leur achat.

### **NON GARANTI**

- Cette garantie limitée ne s'applique pas et aucune obligation n'incombe à INGLESINA quant aux dommages et aux dépenses liés aux défauts causés par le non respect des manuels ou de la documentation fournie au Propriétaire, lors de l'utilisation, du maintien et du stockage du produit INGLESINA.
- Cette garantie limitée ne s'applique pas et aucune obligation n'incomblera à INGLESINA quant aux dommages et aux dépenses liés à:
  - Un produit ayant été altéré, changé ou modifié par rapport aux spécifications d'usine;
  - Accidents, mésusage, abus, usage anormal, mauvais usage, usage négligent, inconduite volontaire, manque de maintenance ou de stockage raisonnable et correct, réparations mal effectuées et/ou usure normale ou détérioration due à l'usage du produit;
  - Tout défaut ou non conformité n'ayant pas été communiquée par écrit promptement et à temps à INGLESINA, et dans tous les cas, dans les trente (30) jours suivant la découverte de ces derniers; ou

### **PROCÉDURE**

- En cas de défaut couvert par la garantie limitée, le Propriétaire devra contacter Inglesina USA, Inc. Toutes les réparations sous garantie doivent être exclusivement effectuées par Inglesina USA, Inc. ou par une tierce partie pré-approuvée par écrit par Inglesina USA, Inc. Afin d'obtenir des services de garantie pour votre produit INGLESINA concernant toute pièce présumée défectueuse, votre réclamation spécifique et détaillée doit être adressée et reçue par Inglesina USA, Inc. conformément aux termes de cette garantie limitée et au sein de la période de garantie applicable. Inglesina USA, Inc. doit approuver par écrit toutes les réparations couvertes et exécutées conformément à cette garantie limitée. Les dépenses liées au transport du produit INGLESINA et/ou de la pièce défectueuse, de et à Inglesina USA, Inc., ou de et à la tierce partie pré-approuvée par écrit par Inglesina USA, Inc. sont à la charge du Propriétaire.

### **DOMMAGES**

- Sauf si expressément prévu par la Garantie Limitée présente, INGLESINA NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES DÉRIVANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT INGLESINA, NI POUR TOUTE AUTRE RÉCLAMATION EN VERTU DE L'ACCORD PRÉSENT, QUE LA RÉCLAMATION SOIT D'ORIGINE CONTRACTUELLE OU QU'ELLE DÉRIVE D'UN ACTE PRÉSUMÉ ILLICITE OU AUTRE. Dans tous les cas, la responsabilité éventuelle d'Inglesina, sera limitée au prix d'achat du produit. Les déclarations de garantie précitées sont exclusives et remplacent tout autre remède. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou secondaires, cette limitation ou exclusion pourrait donc ne pas s'appliquer à votre cas.

### **EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ**

- TOUTE GARANTIE IMPLICITE VISANT LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA LOI OU AUTREMENT, EST STRICTEMENT LIMITÉE PAR LES PRÉSENTES AUX TERMES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE ÉCRITE. Cet Accord sera l'unique et exclusif remède à disposition du Propriétaire concernant le produit INGLESINA acheté par le Propriétaire. En cas d'infraction présumée à une garantie ou en cas d'action légale entreprise par l'acheteur, se fondant sur la négligence supposée ou la conduite délictuelle de INGLESINA, l'unique et exclusif remède du Propriétaire sera la réparation ou le remplacement des matériels défectueux, comme mentionné ci-dessus. Aucun revendeur et aucun autre agent ou employé de INGLESINA n'est autorisé à modifier, à prolonger ou augmenter cette garantie.

## PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie est établie par INGLESINA uniquement avec le premier Propriétaire du produit INGLESINA et se s'applique pas aux tierces parties.

## DROIT APPLICABLE

- **Toute réclamation ou tout litige dérivant ou autrement lié à cette garantie limitée, devra être régi et interprété en conformité aux seules lois de New York, et les parties reconnaissent et conviennent expressément que l'exclusivité de compétence et de lieu en cas de réclamation ou de litige, sera le tribunal de Vicenza, Italie, la compétence de tout autre tribunal étant exclue.**
- Cette garantie limitée comprend expressément toutes les représentations stipulées dans les présentes par INGLESINA concernant le produit acheté, y compris, mais sans s'y limiter, la documentation du produit INGLESINA et le matériel de promotion et de publicité.
- Tous les termes de cette garantie limitée sont contractuels et non simplement cités, et représentent les termes concrets de cette garantie limitée.

## AUTRES DROITS

- Votre acceptation du produit garanti INGLESINA implique votre acceptation des termes de cette garantie limitée. Cette garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez également avoir d'autres droits, variant d'état à état.

## TOTALITÉ DE L'ACCORD

- Ce document contient l'entièreté de la garantie donnée par INGLESINA concernant votre produit INGLESINA et il n'existe pas d'autres termes, promesses, conditions ou garanties concernant votre produit INGLESINA que ceux contenus dans les présentes. INGLESINA n'autorise personne à augmenter la durée ou la portée de cette garantie limitée, ou à créer ou assumer au nom de INGLESINA d'autres obligations ou responsabilités concernant les produits INGLESINA.


## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.
- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Après un éventuel emploi dans la place, nettoyer avec soin le produit pour enlever le sable et le sel.
- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniacal ou essence.
- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.
- Maintenir propres toutes les parties en mouvement et si nécessaire il faut les lubrifier avec une huile légère.
- Maintenir propres les roues de toute poussière et/ou sable.


## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DU REVÊTEMENT TEXTILE

- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.

 Laver à la main dans l'eau froide.

 Ne pas plancher.

 Ne pas utiliser eau de javel.

 Ne pas laver à sec.

 Ne pas sécher mécaniquement.

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.
- Pour prévenir l'éventuelle formation de moisissures, il est conseillé d'aérer régulièrement la nacelle. Pour le nettoyage en détail, séparer le revêtement en tissu de la structure et passer un chiffon sec sur le fond.

# INSTRUCTIONS

## LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1

### A Balestrino Châssis

A1 Base du châssis

A2 Poignée du châssis

A3 Roues arrières

A4 Roues avant

A5 Panier porte-objets

### B Classica Nacelle

B1 Capote de la nacelle

B2 Couverture de la nacelle

B3 Rideau

B4 Matelas

C **Adaptateurs pour Siège de transport** (uniquement à partir de la version 2016) et **Siège auto Huggy Multifix**

D **Siège auto Huggy Multifix** (non disponible pour le marché américain)

## BALESTRINO CHÂSSIS

### ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE

fig. 2 Ouvrir les deux ressorts à lames (A6) de la base du châssis (A1).

fig. 3 Insérer la poignée (A2) sur les deux axes (A7) situés à l'extérieur des ressorts à lames (A6).

fig. 4 En s'assurant que les deux axes sont correctement insérés dans les trous sur la poignée, pousser les boutons de blocage (A9) en place jusqu'à entendre le déclic d'accrochage.

fig. 5 **AVERTISSEMENT : essayer de tirer la poignée vers l'extérieur pour s'assurer du bon accrochage.**

fig. 6 Pousser la poignée vers le bas jusqu'à entendre le déclic d'accrochage sur le châssis.

### ASSEMBLAGE DE LES ROUES ARRIERES

fig. 7 Avertissement : deux roues fournies avec le châssis sont plus grandes et sont dotées de crémaillère de frein (A3). Ces roues doivent être montées sur l'essieu arrière du châssis.

fig. 8 S'assurer que la barre de frein du châssis (A10) est soulevée (position de déblocage du frein).

fig. 9 Positionner la roue (A3) au niveau de l'essieu arrière (A11) ; tirer le levier (A12) et insérer la roue (A3) sur l'axe (A13).

fig. 10 Pousser la roue (A3) vers l'intérieur et relâcher le levier (A12) jusqu'à entendre le déclic d'accrochage.

fig. 11 **AVERTISSEMENT : vérifier que la roue est accrochée correctement.**

Achever l'accrochage de la deuxième roue arrière.

### ASSEMBLAGE DE LES ROUES AVANT

fig. 12 Avertissement : deux roues fournies avec le châssis sont plus petites (A4).

Ces roues doivent être montées sur l'essieu avant du châssis.

fig. 13 Positionner la roue (A4) au niveau de l'essieu avant (A14) ; tirer le levier (A15) et insérer la roue (A4) sur l'axe (A16).

fig. 14 Pousser la roue (A4) vers l'intérieur et relâcher le levier (A15) jusqu'à entendre le déclic d'accrochage.

fig. 15 **AVERTISSEMENT : vérifier que la roue est accrochée correctement.**

Achever l'accrochage de la deuxième roue avant.

### ASSEMBLAGE DE LE PANIER PORTE-OBJETS

Le châssis Balestrino est doté de série d'un panier porte-objets en métal.

fig. 16 Accrocher l'extrémité arrière du panier (A5) dotée de ressort (A17) à l'essieu arrière du châssis (A11).

fig. 17 En tirant le panier, l'accrocher à l'essieu avant du châssis (A14).

### FREIN DES ROUES ARRIERES

fig. 18 Pour actionner le frein, pousser vers le bas la barre (A10).

**fig. 19** Pour relâcher le frein, soulever la barre (A10).  
**Toujours mettre le frein pendant les arrêts.**

### UNITES DE TRANSPORT ADDITIONNELLES (Nacelle Classica et Siege de Transport)

#### NACELLE CLASSICA

##### ATTELAGE DE LA NACELLE SUR LE CHASSIS

**ATTENTION : s'assurer que le châssis soit correctement assemblé et que le frein soit enclenché.**

**fig. 20** Tourner les crochets de blocage (A18) situés des deux côtés du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre : le coin rouge devient visible.

**fig. 21** En positionnant la nacelle au niveau des fentes spécifiques situées sur le châssis (A19), insérer les quatre axes d'accrochage (B5).

**fig. 22** Fermer ensuite les deux crochets (A18) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**fig. 23** **ATTENTION : toujours s'assurer que la nacelle est correctement accrochée avant l'utilisation.**

##### RETRAIT DE LA NACELLE DU CHASSIS

**fig. 24** Tourner les deux crochets de blocage (A18) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et libérer les axes (B5); extraire ensuite la nacelle du châssis.

##### REGLAGE DE LA CAPOTE

**fig. 25** Pour régler la capote (B1), agir sur les compas latéraux (B6) et la débloquent.

**fig. 26** Une fois soulevée, pousser sur les deux compas (B6) pour la bloquer.

##### ACCROCHAGE DE LA COUVERTURE

**fig. 27** Accrocher tous les boutons de la couverture (B2) à la nacelle.

##### REGLAGE DU PETIT DOSSIER

**fig. 28** Après avoir baissé complètement la capote (B1), soulever le petit dossier (B7) et l'accrocher au levier (B8) situé sur le fond de la nacelle.

**fig. 29** S'assurer que le levier (B8) est accroché correctement.

**fig. 30** Pour débloquent le petit dossier (B7), il suffit de décrocher le levier (B8) et de le libérer.

##### ENTRETIEN DU REVETEMENT INTERNE

Pour leur bon entretien, nous conseillons d'enlever périodiquement le revêtement interne de la nacelle et du matelas.

**fig. 31** Après avoir déboutonné le matelas (B4) du fond de la nacelle, enlever son revêtement en l'extrayant grâce à l'ouverture spécifique.

**fig. 32** Pour enlever le revêtement interne de la nacelle (B9), déboutonner tous les boutons-pression qui le fixent à la base. Après avoir enlevé le revêtement interne, nous conseillons de passer un chiffon sec sur le fond de la nacelle.

En cas de besoin, il est possible de détacher également le rideau avant.

**fig. 33** Pour enlever le rideau (B3) il suffit de détacher les velcros (B10) qui le fixent au bord de la capote.

Étant donné la nature du matériau avec lequel il a été réalisé, nous conseillons de manier le rideau avec une attention et un soin particuliers.

##### POSITION À ENCOMBREMENT RÉDUIT

Afin de réduire l'encombrement global du châssis, la poignée peut être repliée.

**fig. 34** Pousser les deux leviers de décrochage (A20) et tourner la poignée (B) vers l'avant, jusqu'à la replier sur le châssis.

#### DÉMONTAGE ET FERMETURE DU CHÂSSIS

##### DÉMONTAGE DE LA POIGNÉE

**fig. 35** Avec le châssis freiné, soulever les deux boutons de blocage (A9) sur la poignée.

**fig. 36** Pousser les deux leviers de décrochage (A20) et extraire la poignée des axes (A7) sur les ressorts à lames, en la tirant vers l'extérieur.

##### DEMONTAGE DE LES ROUES AVANT

**fig. 37** Tirer le levier (A15) sur l'extractible avant et extraire en même temps la roue (A4) de l'axe (A16).

##### DEMONTAGE DE LES ROUES ARRIERES

**fig. 38** S'assurer que la barre de frein (A10) est soulevée en position de déblocage.

**fig. 39** Tirer le levier (A12) sur l'extractible arrière et extraire en même temps la roue (A3) de l'axe (A13).

##### FERMETURE CHASSIS

**fig. 40** Achever la fermeture de la base du châssis (A), en repliant les deux ressorts à lames (A6) vers l'intérieur.

#### ADAPTATEURS POUR SIÈGE DE TRANSPORT

##### INSTALLATION DES ADAPTATEURS

Le châssis Balestrino est doté de série d'une paire d'adaptateurs pour Siège de transport (*uniquement à partir de la version 2016*).

**ATTENTION : s'assurer que le châssis soit correctement assemblé et que le frein soit enclenché.**

**fig. 41** Tourner les crochets de blocage (A18) situés des deux côtés du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre : le coin rouge devient visible.

**fig. 42** Insérer les deux axes (C1) de l'adaptateur (C) dans les fentes prévues (A19) sur le châssis, puis fermer les deux crochets (A18) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Achever l'installation du deuxième adaptateur.

**SIÈGE DE TRANSPORT**  
(uniquement à partir de la version 2016)

Pour l'installation, le démontage et l'utilisation correcte du Siège de transport (uniquement à partir de la version 2016), consulter le manuel dédié fourni avec le produit.

## ADVERTENCIAS

Norma de Seguridad de América  
16 CFR 1227 + ASTM F833-13b  
ASTM F833-15

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y UTILIZAR EL CHASIS Y EL CAPAZO.

- **¡ADVERTENCIAS! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**
- **CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**
- **NUNCA DEJA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.**
- **NO CUELQUE NI PONGA OBJETOS (COMO LIBROS DE BOLSILLO O BOLSAS DE PAÑALES) EN EL CHASIS YA QUE PODRÍAN COMPROMETER LA ESTABILIDAD Y LA SEGURIDAD DEL PRODUCTO.**

Este producto puede utilizarse con niños:

- a partir de 0 meses y hasta un peso máximo de 9 kg, si se usa el capazo.

- El chasis Balestrino solo puede utilizarse con la sillita Inglesina si se emplean los adaptadores suministrados con el chasis. En caso de duda es posible consultar la página [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) o dirigirse al Revendedor autorizado o al Servicio de atención al cliente de Inglesina.

- Leer atentamente las instrucciones de la sillita antes de utilizarla con el chasis Balestrino.
- Este producto está diseñado para utilizarse como cochecito y no debe utilizarse en un ambiente doméstico.
- Este capazo tiene dos asas laterales rígidas para montarlo y desmontarlo con facilidad. Advertencia: las asas no deben utilizarse para transportar el capazo con el bebé dentro.

## CAPAZO

- **PELIGRO DE CAÍDA** - Para evitar caídas, no use este producto cuando el niño empiece a levantarse con las manos y las rodillas o alcance los 9 kg, sin importar que ocurra primero.

- **PELIGRO DE ASFIXIA** - Los niños pueden asfixiarse: en los espacios entre el relleno y el lateral del capazo/cuna, y en una cama blanda. Utilice solo el cambiador suministrado por el fabricante. NUNCA añada una almohada ni otro colchón para rellenar.
- Para reducir el riesgo de SMIS, los pediatras recomiendan acomodar a los niños sanos de espaldas para dormir, a menos que su médico haya recomendado algo diferente.
- Si utiliza una sábana en la cama, emplee solo la suministrada por el fabricante del capazo o de la cuna, o una especialmente diseñada para ajustarse a las dimensiones del capazo o de la cuna.
- ¡Las cuerdas y cadenas pueden provocar estrangulamientos! No utilice artículos con una cuerda alrededor del cuello del niño, como, por ejemplo, capuchas con cuerdas o chupetes con cadenas. No cuelgue cuerdas o cadenas encima del capazo o de la cuna, ni las enganche a los juguetes.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Para evitar lesiones o daños en los dedos, asegurarse de que el niño permanezca a una distancia prudencial durante las operaciones de apertura y cierre del producto.
- Durante estas operaciones, los dedos podrían resultar aplastados o dañados.
- Antes del ensamblaje, controlar que el producto y todos sus componentes no presenten eventuales daños ocasionados por el transporte; si los hubiera, el producto no debe utilizarse y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos del alcance de los bebés y los niños.
- El producto debe utilizarse exclusivamente el número de niños para el que ha sido diseñado.
- De todos modos, utilizarlo para transportar un solo niño.
- No utilizar el producto sin que estén correctamente fijados y ajustados todos sus componentes.
- Nunca colocar el producto cerca de escaleras o peldaños.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- Utilizar el capazo exclusivamente sobre una superficie llana, estable y seca.
- No dejar en pendientes el cochecito con el niño a bordo, incluso con el freno accionado. Las pendientes pronunciadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.
- Antes del uso, cerciorarse de que el cochecito esté completamente abierto, con todos los dispositivos de bloqueo y seguridad correctamente accionados.
- Controlar siempre que el capazo esté correctamente enganchados al chasis antes del uso.
- La carga máxima de la cesta portaobjetos es de 3 kg (6,6 libras). Está terminantemente prohibido superar la carga máxima recomendada.
- Este cochecito no es apto para correr, patinar o andar con rapidez.
- Nunca subir o bajar escaleras fijas o móviles con el niño en el cochecito.
- Inspeccionar regularmente el producto y sus componentes para detectar eventuales indicios de daño y/o desgaste, puntos descosidos y roturas. Controlar sobre todo la integridad física y estructural de las manijas y del fondo del capazo.
- Hay que ser conscientes de los peligros originados por llamas libres y por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas o de gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.
- Asegurarse de mantener todas las posibles fuentes de peligro (cables, hilos eléctricos, etc.) fuera del alcance del niño.
- No dejar el producto con el niño a bordo cerca de cuerdas, cortinas u otros objetos que puedan ser utilizados por el niño para treparse o ser causa de ahogo o estrangulamiento.
- No utilizar el capazo sobre otras bases de soporte.
- No siga utilizando el chasis/capazo si está rota. Póngase en contacto con el fabricante inmediatamente para sustituir partes del producto o para solicitar un mantenimiento.

## CONSEJOS PARA EL EMPLEO

- No utilizar el producto si presenta roturas o faltan piezas.
- No permitir que otros niños o animales jueguen sin supervisión en las cercanías del producto o que se trepen al mismo.
- Accionar el freno cada vez que se ponga o se saque al niño de el capazo, así como durante los estacionamientos y al montar o desmontar los accesorios.
- Las operaciones de montaje, desmontaje y ajuste deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.
- En las operaciones de ajuste asegurarse de que las partes móviles del producto no estén en contacto con el niño (ejemplo: respaldo, capota, etc.) y que durante estas operaciones el freno esté correctamente accionado.
- No abrir, cerrar ni desmontar el producto con el niño a bordo.
- Prestar suma atención al efectuar dichas operaciones si el niño está en las cercanías.
- No dejar al niño en el cochecito cuando se viaja en otros medios de transporte (por ejemplo tren, metro, autobús, avión, etc).
- Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete ni permitir que el niño juegue con el mismo!
- En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.
- La burbuja solo debe utilizarse con los productos Inglesina para los que ha sido proyectada.
- **ADVERTENCIA: ¡Peligro de estrangulamiento!** Utilice el producto con la capota/ parasol correctamente instalados y abiertos.
- **ADVERTENCIA: Peligro de estrangulamiento y de recalentamiento!** No deje el producto expuesto al sol, en áreas cerradas ni cerca de fuentes de calor con la burbuja instalada.
- **ADVERTENCIA:** utilice la burbuja siempre bajo la supervisión de un adulto.

## GARANTÍA LIMITADA (veinticuatro [24] meses) [sólo para Norteamérica]

### COBERTURA

• INGLESINA BABY S.P.A. ("INGLESINA") garantiza todos sus productos, siempre y cuando se utilicen y mantengan correctamente, por defectos o vicios de material y fabricación durante un periodo de veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de compra del primer minorista propietario (el "Propietario"). La garantía limitada de veinticuatro meses (24) de INGLESINA se denominará en adelante "la garantía limitada". La única solución para el Propietario según esta garantía limitada por defectos y vicios detectados en un producto INGLESINA, consistirá en la reparación o sustitución, según el criterio incuestionable de INGLESINA, de la parte o componente defectuoso. INGLESINA ofrece 12 (doce) meses más de garantía (por un total de 36 meses) a los propietarios que registren su producto en <http://www.inglesina.us/product-registration> antes de los 3 primeros meses desde la fecha de compra.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- Esta garantía limitada no cubre -exonerando por tanto a INGLESINA- daños o gastos relacionados con defectos debidos al incumplimiento de las instrucciones de uso, mantenimiento o almacenamiento del producto INGLESINA, tal como se especifican en los manuales u otros documentos suministrados al Propietario.
- Esta garantía limitada tampoco cubre -exonerando por tanto a INGLESINA- daños o gastos relacionados con:
  - Productos que hayan sido alterados, cambiados o modificados respecto a sus especificaciones de fábrica;
  - Accidentes, usos incorrectos, manipulaciones indebidas, usos anómalos, usos

impropios, usos negligentes, conductas incorrectas deliberadas, falta de mantenimiento o mantenimiento incorrecto, almacenamiento incorrecto, reparaciones realizadas incorrectamente y/o desgastes o deterioros derivados del uso;

- Cualquier defecto o falta de conformidad que no haya sido comunicado tempestiva e inmediatamente escribiendo a INGLESINA, y en cualquier caso, sin superar un plazo de treinta (30) días desde la detección del mismo; o

## **PROCEDIMIENTO**

- En caso de un defecto cubierto por esta garantía limitada, el Propietario deberá ponerse en contacto con Inglesina USA, Inc. Todas las reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por Inglesina USA, Inc. o por una tercera parte autorizada previamente por escrito por Inglesina USA, Inc. Para obtener los servicios de garantía para su producto INGLESINA, incluyendo cualquier supuesta parte defectuosa, deberá enviar una comunicación escrita a Inglesina USA, Inc. de acuerdo con las condiciones de esta Garantía Limitada y dentro del plazo de garantía aplicable. Inglesina USA, Inc. debe aprobar por escrito todas las reparaciones cubiertas o realizadas con arreglo a esta garantía limitada. El Propietario es responsable de todos los gastos relacionados con el transporte del producto INGLESINA y/o parte defectuosa hacia y desde Inglesina USA, Inc. o hacia y desde cualquier empresa autorizada previamente y por escrito por Inglesina USA, Inc.

## **DAÑOS**

- Con excepción de lo establecido expresamente por esta Garantía Limitada, INGLESINA NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS IMPREVISTOS O INDIRECTOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO INGLESINA O UNA RECLAMACIÓN SEGÚN ESTE ACUERDO, INDEPENDIENTEMENTE DE SI DICHA RECLAMACIÓN TIENE SU ORIGEN EN UN CONTRATO, EN UN ACUERDO EXTRA CONTRACTUAL U OTRO. En cualquier caso, la responsabilidad eventual de Inglesina, se limita al precio de compra del producto Inglesina. La garantía anterior es exclusiva y sustituye otras posibles soluciones de garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación por daños imprevistos o indirectos, en cuyo caso esta limitación o exclusión no se aplicaría.

## **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD**

- TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, USO O PRÁCTICA COMERCIAL, POR LEY O NO, ESTÁN LIMITADAS A LAS CONDICIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA. El Propietario del producto INGLESINA solo dispondrá de este Acuerdo como solución única y exclusiva. En caso de una supuesta violación de cualquier garantía o de una acción legal interpuesta por el comprador basada en una supuesta negligencia o conducta indebida de INGLESINA, la única solución para el Propietario consiste en la reparación o sustitución de los materiales defectuosos tal como se ha indicado más arriba. Ningún representante, agente o empleado de INGLESINA está autorizado para modificar, ampliar o extender esta garantía.

## **ÁMBITO DE LA GARANTÍA LIMITADA**

INGLESINA redacta y entrega esta garantía solo al primer Propietario del producto INGLESINA, es decir, no se extiende a terceras partes.

## **LEY APLICABLE**

- **Las reclamaciones o controversias de cualquier naturaleza surgidas o relacionadas con esta garantía limitada, deben ser determinadas y analizadas de acuerdo con las leyes de New York. Las Partes reconocen y acuerdan expresa e irrevocablemente que la única jurisdicción legal para solventar disputas y reclamaciones será el tribunal de Vicenza (Italia), excluyendo la jurisdicción de los tribunales de otros lugares.**

- Esta garantía limitada incorpora expresamente todas las protestas formales planteadas



por INGLESINA con respecto al producto adquirido, incluyendo, pero sin limitar, los folletos de producto, los materiales de marketing y la publicidad de INGLESINA.

• Todos los términos de esta garantía limitada son contractuales y no meramente informativos, y constituyen las condiciones esenciales de esta garantía limitada.

#### OTROS DERECHOS

• La aceptación de la garantía de producto INGLESINA significa la aceptación sus términos y condiciones. Esta garantía limitada le brinda una serie de derechos legales específicos, que se suman a aquellos de los que puede beneficiarse en su país.

#### ACUERDO COMPLETO

• Este documento incluye la garantía completa que INGLESINA entrega con su producto INGLESINA. No existen otros términos, condiciones ni garantías por lo que respecta a su producto INGLESINA diferentes de los incluidos en este documento. INGLESINA no autoriza a ninguna persona para ampliar el plazo o alcance de esta garantía limitada ni para crear o asumir por cuenta de INGLESINA ninguna otra obligación o responsabilidad con respecto a los productos INGLESINA.

### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Este producto requiere un mantenimiento por parte del usuario.
- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda, consultar antes las instrucciones.
- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
- Después de un eventual empleo en la playa, limpiar y secar cuidadosamente el producto para quitar la arena y la sal.
- Limpiar las partes plásticas y metálicas con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar disolventes, amoníaco ni bencina.
- Secar cuidadosamente las partes de metal después de un eventual contacto con el agua para evitar la formación de herrumbre.
- Mantener limpias todas las partes en movimiento y si necesario lubricarlas con un aceite ligero.
- Mantener limpias las ruedas, eliminando el polvo y/o la arena.

### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.
- Renovar periódicamente las partes de tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.
- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



Lavar a mano con agua fría.



No planchar.



No utilizar lejía.



No lavar en seco.



No secar mecánicamente.

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.
- Para prevenir la eventual formación de moho, se aconseja ventilar periódicamente el capazo. En especial, separar el revestimiento textil de la estructura y pasar un paño seco en el fondo.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

- A** Chasis Balestrino
- A1** Base de chasis
- A2** Manillar de chasis
- A3** Ruedas traseras
- A4** Ruedas delanteras
- A5** Cesta porta objetos
- B** Capazo Classica
- B1** Capota capazo
- B2** Cubierta capazo
- B3** Cortina
- B4** Colchón
- C** Adaptadores para sillita de paseo (solo a partir de la versión 2016) y portabebé Huggy Multifix
- D** Portabebé Huggy Multifix (no disponible para el mercado americano)

## CHASIS BALESTRINO

### MONTAJE DEL MANILLAR

- fig. 2** Abrir las dos ballestas (**A6**) de la base del chasis (**A1**).
- fig. 3** Introducir el manillar (**A2**) entre los dos pernos (**A7**) situados fuera de las ballestas (**A6**).
- fig. 4** Asegurarse de que los dos pernos se han introducido correctamente en los orificios del manillar y presionar los botones de bloqueo (**A9**) hasta que se escuche el chasquido que indica que están enganchados.
- fig. 5** **ATENCIÓN: intentar tirar del manillar hacia el exterior para asegurarse de que está correctamente enganchado.**
- fig. 6** Empujar el manillar hacia abajo hasta que se escuche el chasquido que indica que está bien enganchado al chasis.

### ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

- fig. 7** Atención: dos de las ruedas suministradas con el chasis son más grandes y están provistas de fiador de palanca del freno (**A3**). Estas se montan en el eje trasero del chasis.
- fig. 8** Asegurarse de levantar la barra de freno del chasis (**A10**) (posición de desbloqueo de freno).
- fig. 9** Alinear la rueda (**A3**) con el eje trasero (**A11**); tirar de la palanca (**A12**) e introducir la rueda (**A3**) en el perno (**A13**).
- fig. 10** Empujar la rueda (**A3**) hacia dentro y soltar la palanca (**A12**) hasta que se escuche el chasquido de enganche.
- fig. 11** **ATENCIÓN: comprobar que la rueda está correctamente enganchada.** Terminar de enganchar la segunda rueda trasera.

### ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

- fig. 12** Atención: dos de las ruedas suministradas con el chasis son más pequeñas (**A4**). Estas se montan en el eje delantero del chasis.
- fig. 13** Alinear la rueda (**A4**) con el eje delantero (**A14**); tirar de la palanca (**A15**) e introducir la rueda (**A4**) en el perno (**A16**).
- fig. 14** Empujar la rueda (**A4**) hacia dentro y soltar la palanca (**A15**) hasta que se escuche el chasquido de enganche.
- fig. 15** **ATENCIÓN: comprobar que la rueda está correctamente enganchada.** Terminar de enganchar la segunda rueda delantera.

### ENSAMBLAJE DE LA CESTA PORTA OBJETOS

El chasis Balestrino dispone de cesta metálica de serie.

- fig. 16** Enganchar el extremo posterior de la cesta (**A5**), que tiene un muelle, (**A17**) al eje trasero del chasis (**A11**).
- fig. 17** Tirar de la cesta para engancharla al eje delantero del chasis (**A14**).

### FRENO RUEDAS TRASERAS

- fig. 18** Para accionar el freno, empujar la barra hacia abajo (**A10**).
- fig. 19** Levantar la barra para desbloquear el freno (**A10**).
- Activar siempre el freno durante las paradas.**

**UNIDADES DE TRANSPORTE ADICIONALES (Capazo Classica, Portabebé Huggy Multifix y Sillita de Paseo)**

## CAPAZO CLASSICA

### ENGANCHE DEL CAPAZO AL CHASIS

**ATENCIÓN: comprobar que el chasis está correctamente montado y el freno está accionado.**

- fig. 20** Girar a la derecha los ganchos de bloqueo (**A18**) situados a ambos lados del chasis; la esquina roja se vuelve visible.
- fig. 21** Colocar el capazo a la altura de las ranuras correspondientes del chasis (**A19**) e introducir los cuatro pernos de enganche (**B5**).
- fig. 22** Girar ambos ganchos a la izquierda para cerrarlos (**A18**).
- fig. 23** **ATENCIÓN: asegurarse siempre de que el capazo está correctamente enganchado antes de usarlo.**

## DESGANCHE DEL CAPAZO DEL CHASIS

**fig. 24** Girar los dos ganchos de bloqueo (A18) a la izquierda y soltar los pernos (B5); luego quitar el capazo del chasis.

## AJUSTE DE LA CAPOTA

**fig. 25** Para ajustar la capota (B1), mover los elementos laterales (B6) y desbloquearla.

**fig. 26** Una vez que la haya levantado, empujar ambos elementos (B6) para bloquearla.

## ENGANCHE DE LA CUBIERTA

**fig. 27** Enganchar todos los botones de la cubierta (B2) en el capazo.

## AJUSTE DEL RESPALDO

**fig. 28** Después de bajar por completo la capota (B1), levantar el respaldo reclinable (B7) y engancharlo a la palanca (B8) situada en el fondo del capazo.

**fig. 29** Asegurarse de que la palanca (B8) está correctamente engancheda.

**fig. 30** Para desbloquear el respaldo reclinable (B7), basta con desenganchar la palanca (B8) y soltarlo.

## MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO INTERNO

Para llevar a cabo un mantenimiento correcto, se recomienda quitar el revestimiento interior del capazo y del colchón de forma periódica.

**fig. 31** Tras desabrochar el colchón (B4) del fondo del capazo, sacar el revestimiento por la abertura.

**fig. 32** Para quitar el revestimiento interior del capazo (B9), desabrochar todos los botones automáticos que lo sujetan a la base.

Es aconsejable pasar un paño seco por el fondo del capazo tras quitar el revestimiento interior.

Si es necesario, también se puede quitar la cortina anterior.

**fig. 33** Para quitar la cortina (B3) solo hay que tirar del velcro (B10) que la sujeta al borde de la capota.

Se aconseja manipular la cortina con especial atención y cuidado debido al material con que está hecha.

## POSICIÓN DE AHORRO DE ESPACIO

Para reducir el espacio total que ocupa el chasis, se puede doblar el manillar.

**fig. 34** Presionar ambas palancas de desenganche (A20) y girar el manillar (B) hacia delante hasta que se pliegue sobre el chasis.

## DESMONTAJE Y CIERRE DEL CHASIS

### EXTRACCIÓN DEL MANILLAR

**fig. 35** Con el freno del chasis accionado, extraer ambos botones de bloqueo (A9) del manillar.

**fig. 36** Presionar las dos palancas de desenganche (A20), sacar el manillar de los pernos (A7) de las ballestas y tirar de él hacia fuera.

### EXTRACCIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS

**fig. 37** Tirar de la palanca (A15) del elemento extraíble anterior y sacar al mismo tiempo la rueda (A4) del perno (A16).

### EXTRACCIÓN DE LAS RUEDAS TRASERAS

**fig. 38** Asegurarse de que la barra de freno (A10) está levantada y en posición de desbloqueo.

**fig. 39** Tirar de la palanca (A12) del elemento extraíble posterior y sacar al mismo tiempo la rueda (A3) del perno (A13).

### CIERRE CHASIS

**fig. 40** Terminar de cerrar la base del chasis (A); para esto, plegar las dos ballestas (A6) hacia dentro.

## ADAPTADORES PARA SILLITA DE PASEO

### INSTALACIÓN DE LOS ADAPTADORES

El chasis Balestrino se suministra de serie con un par de adaptadores para sillita de paseo (solo a partir de la versión 2016).

**ATENCIÓN: comprobar que el chasis está correctamente montado y el freno está accionado.**

**fig. 41** Girar a la derecha los ganchos de bloqueo (A18) situados a ambos lados del chasis; la esquina roja se vuelve visible.

**fig. 42** Introducir los dos pernos (C1) del adaptador (C) en las ranuras correspondientes (A19) del chasis y luego girar los dos ganchos (A18) hacia la izquierda para cerrarlos.

Terminar de instalar el segundo adaptador.

## SILLITA DE PASEO (solo a partir de la versión 2016)

Para obtener información sobre la instalación, la extracción y el uso correcto de la sillita (solo a partir de la versión 2016), consultar el manual específico proporcionado con el producto.









IT

#### **REGISTRA IL TUO PRODOTTO**

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**

È un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN

#### **REGISTER YOUR PRODUCT**

Do it now, **for your baby's safety.**

It is an easy and fast operation, just visit the website [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

## **Telaio Balestrino & Culla Classica**

Balestrino chassis & Classica carrycot

### **L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza - Italy  
Tel. +39 0444 392 200  
Fax +39 0444 392 250

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)  
[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)

The Inglesina logo consists of the word "Inglesina" in a white, bold, sans-serif font, centered within a solid black rounded square background.

**Inglesina**